PREFACE

The arrangement of the present volume of the *Inventories of Oriental manuscripts in Leiden University Library* does not differ in any way from the volumes which have been published earlier. For the sake of brevity I refer to my prefaces in those volumes. A few essentials may be repeated here.

The basic elements for each entry of the present inventory are: 1. class-mark, 2. language(s), 3. details of physical description, 4. survey of the contents, 5. provenance, 6. present location on the shelf. Depending on the nature of the material, exceptions and divergences are made from this strict arrangement. The collective provenance of a series of manuscripts is summarized in the form of a short text preceding the individual descriptions.

Few manuscripts mentioned in the present volume were viewed by autopsy, but some were. The sheer number of manuscripts makes it impossible to look at them all. The lists that I publish are based on the handwritten ledgers that are kept by the curators of Oriental manuscripts in the Leiden library. At a later stage complete autopsy may be achieved, but trying to achieve this at the present stage of the inventorizing would seriously hamper the progress of the project, that is already taking much longer than I had anticipated.

When a manuscript was not inspected this can be seen from a simple typographical device. Whenever the indication of the shelf-mark is put between round brackets, I have not, or not extensively or sufficiently, inspected the manuscript, and its entry in the inventory is based mostly or entirely on secondary sources, be they published or not. These have, of course, always been indicated. When the shelf-mark is put between square brackets and preceded by an asterisk, this means that I have had the manuscript in my hands, at least once but probably more than once, and also that the description contains elements that can only be seen in the original manuscript, not from the existing library inventories. Such autopsy does not mean that I am, automatically, the author of all information given under that particular class-mark. When I am not, the description is always properly referenced.

The reader of this volume will notice that not all information of this series of a thousand manuscripts is available. In a limited number of cases the manuscripts could not be located. These I have indicated with the shelf mark "(presently [2015] not located. Mal. ??)". I am confident that these items will be located in a not too distant future. Anyway, their number is too small to delay the publication of the present volume much longer. In a somewhat larger number of instances I could not yet produce the cross references between photocopies of Balinese palmleaf manuscripts and their transcripts that have arrived through the Balinese Manuscript Project. When the work on the as yet unpublished volumes of my *Inventory* progresses these cross references are bound to be found. An update of the present volume will then be published, featuring the as yet missing information. In the present edition of this volume 19 I have indicated the absence of such cross references with a double question mark. Here as well, I thought it undesirable to further delay the publication.

The present volume contains a very detailed description of the papers of the Bible translator Dr. J.L. Swellengrebel (1909-1985) that I received from his widow in the course of 1985. These papers are now registered as Or. 18.840-Or. 18.875. It is my intention to publish similarly detailed descriptions of other collections of papers, but I have decided to do that later, in an update to this volume. Here as well, I thought it more urgent to publish a complete inventory of the series Or. 18.801-Or. 19.000, than to go in-depth for a detailed description of other collections of private or scholarly papers. In the present volume, the J.H. Kramers Archive (Or. 18.094), the H.T. Damsté Archive (Or. 18.095) and part of the Snouck Hurgronje Archive (Or. 18.097) await an in-depth description. There are more collective units in this volume, such as the papers of the First Encyclopaedia of Islam (Or. 18.099) that also need an in-depth treatment. All this will have to wait till a later moment, however.
The pages in this volume are not numbered. The page numbers are omitted on purpose. As there will be regular updates to this volume (and to the other volumes of the Inventory for that matter), the pagination of the present edition is immediately invalid for all coming updates. The user of this inventory should instead refer to class-marks of the manuscript (the so-called Or.-numbers) and to nothing else. This numerus currens is the only stable and unchangeable element in my descriptions of the Leiden Oriental manuscripts.

I end with an important note. Although the set of inventories of which I am publishing here volume 19, contain descriptions of public and private collections, which will no doubt profit of the existence of electronic versions of my work, none of my inventories has ever been made at the express insistence or by the specific demand of these institutions, on the contrary I may say. The idea to compile such inventories, the invention of their structure, the acquisition of the necessary information from a multitude of primary and secondary sources, the way of publishing, all this is my own idea and it is my work alone. It is therefore my sole property and I assert the moral right of the authorship of form and content of these inventories, with ample reference, of course, to what I have said elsewhere about the method of compilation.

Prof. Jan Just Witkam, Victoria BC / Leiden, 12 September 2015
Interpres Legati Warneriani Emeritus
Or. 18.001 – Or. 18.004
Continuation of the purchase from Dr. Pieter Smoor, Heemstede, in December 1982 (Or. 17.997-18.004).

Or. 18.001 a-c
Arabic, English, paper, photographs,
Photographs of MS Paris, BnF, Arabe 1702-3 (Catalogue De Slane, p. 316), kept in one box and one folder, together with C. Waddy, *An introduction to the chronicle called Mufarrij al-Kurub fi Akhbar Bani Ayyub*, by Ibn Wasil, typoscript, c. 1925; English text, loose leaves in binder.
Provenance: Purchased from Dr. Pieter Smoor, Heemstede, December 1982.
(Ar. 4700 – Ar. 4701)

Or. 18.002
Arabic, paper,
*Tadkirat al-Kahhalin* by `Ali b. `Isa, copied from a manuscript in Cairo in 1901, on behalf of Prof. Hirschberg.
Earlier provenance: ex-library H. Gottschalk.
Provenance: Purchased from Dr. Pieter Smoor, Heemstede, December 1982.
(Ar. 4702)

Or. 18.003
Arabic, paper,
*Kitab al-Istibsar* by al-Qarafi. Copied from a manuscript in Cairo on behalf of Max Meyerhof and E. Wiedemann.
Earlier provenance: ex-library H. Gottschalk.
Provenance: Purchased from Dr. Pieter Smoor, Heemstede, December 1982.
(Ar. 4703)

Or. 18.004
Arabic, paper,
Provenance: Purchased from Dr. Pieter Smoor, Heemstede, December 1982.
(Ar. 4704)

Or. 18.005 - Or. 18.008

Or. 18.005
Balinese, paper, 35 pp.

Or. 18.006
Balinese, paper, 56 pp.

Or. 18.007
Javanese, paper, 29 pp.

Or. 18.008
Javanese, paper, 14 pp.
Asta Kosali. Transcript from an original in Jro Tambangan, Tabanan. Provenance: Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, January 1983. (Mal. 9195)

Or. 18.009 – Or. 18.034
Additional collection of manuscripts from the archive of Hendrik Kraemer (d. 1966) dating from his stay in Java (c. 1922-1932). The main Kraemer collection (Or. 10.814 – Or. 10.850) was transferred in March 1963 from the Library of the Zendingshogeschool in Oegstgeest. An additional collection (Or. 11.618 – Or. 11.681) came in February 1967 in the Library, just after Kraemer’s death. A few more Kraemer manuscripts came into the Library indirectly (Or. 12.320, Or. 12.321, and Or. 12.332). The present collection was given to Leiden University and arrived in January 1983 in the Library through the intermediary of Mrs. Dr. M.C. Jongeling. The Kraemer provenance of Or. 18.323 and Or. 18.034 is not certain, but the two items came into the Leiden library together with the Kraemer collection.

Or. 18.009
Malay, paper,

Or. 18.010
Arabic, Javanese, paper
Fragment in Arabic, with Javanese (?). Islamic prayers in Arabic script. Provenance: From the collection of Hendrik Kraemer, transferred in January 1983. (Mal. 9183)

Or. 18.011
Arabic, paper,
Al-Gami’ al-Saghir min Hadith al-Bashir al-Nadhir. Collection of Prophetic traditions taken from the canonical collections and arranged in alphabetical order.
(Ar. 4742)

Or. 18.012
Javanese, dluang, Arabic script
Islamic treatise.
(Mal. 9184)

Or. 18.013
Turkish, paper
(Ar. 4743)

Or. 18.014
Javanese, paper, dated 1834.
Serat Ambiya, in tembang.
Earlier provenance: Purchased by Kraemer in Kotagedé in 1927.
(Mal. 9185)

Or. 18.015
Collective volume with texts in Javanese, paper, 163 pp.
Copy of a manuscript in the collection of R.I. Poerbodipoero in Solo, made in June 1926.
(1) pp. 1-13. Serat Jayabaya
(2) pp. 15-24. Serat pounbekepun para nata
(3) pp. 26-34. Serat Raja kappa-kapa
(5) pp. 49-58. Serat Baruklinting
(6) pp. 59-80. Serat Pralambang Mipil
(7) pp. 81-82. About pusake
(9) pp. 87-114. Serat Keratabasa
(10) pp. 115-117. Babukuran
(11) pp. 118-163. Babukaning ngelmu pelak
(Mal. 9186)

Or. 18.016
Javanese, paper,
Divorce letter and copy ‘Model F’.
(Mal. 9187)

Or. 18.017
Javanese, paper,
Garto loco samhungan No. 1, dated 11 January 1888
(Mal. 9188)

Or. 18.018
Javanese, paper,
Javanese text.
Earlier provenance: Collection Ms. Soemahatmoko, Surakarta 1919-1920
(Mal. 9189)

Or. 18.019
Javanese, paper
Hikayat Mahaspahit, with map of Majapahit, dated 1863
(Mal. 9190)

Or. 18.020
Javanese, paper,
Suluk Abdul Gafur
Earlier provenance: Purchased by Kraemer in Yogyakarta in October 1927
(Mal. 9191)

Or. 18.021
Javanese, paper,
Exercise book with four Serat texts.
Earlier provenance: Purchased by Kraemer from the author in May 1925.
(Mal. 9230)

Or. 18.022
Javanese, paper,
Candrasankala. About favourable and unfavourable days.
(Mal. 9231)

Or. 18.023
Javanese, paper, treebark paper (dluang),
Booklet with divinatory texts, from Cheribon or the region of Cheribon.
(Mal. 9232)

Or. 18.024
Javanese, paper, brown ink, almost entirely faded.
Iskandar
(Mal. 9233)
**Or. 18.025**
Javanese, dluang
_Serat suluk warniwarni_
(Mal. 9234)

**Or. 18.026**
Javanese, paper,
_Punika ... pusaka dalem pasinden 1858_
(Mal. 9235)

**Or. 18.027**
Javanese, paper,
_Babat Demak_
Earlier provenance: Purchased by Kraemer in Yogyakarta in 1917
(Mal. 9236)

**Or. 18.028**
Javanese, paper, exercise book in folio size
Collective volume with texts in Javanese
(1) _Pipali_
(2) _Wulang reh_
(3) _Sana sunu_
(4) _Niti prati_
(5) _Sewaka_
(6) _Nitipraja_
(7) _Niti sastra_
(8) _Nitibaya_
(9) ??
(10) _Ondo ondo._
Copied in May 1926 from a manuscript in the possession of R.T. Poerbodipoero
(Mal. 9237)

**Or. 18.029**
Javanese, paper,
Copies made from Javanese manuscripts in the Museum of Solo, in all 23 titles (table of contents at the beginning), 1926
(Mal. 9238)

**Or. 18.030**
Javanese, paper,
Copies made from Javanese manuscripts in the Museum of Solo, 1926
(Mal. 9239)
**Or. 18.031**
Javanese, paper
Serat taju salatiga.
Earlier provenance: Purchased by Kraemer in Yogyakarta in October 1927
(Mal. 9240)

**Or. 18.032**
Javanese, paper
Several Javanese stories. Reproduction.
(Mal. 9241)

**Or. 18.033**
Malay, paper, Arabic script
(Mal. 9242)

**Or. 18.034**
Malay, paper, Arabic script
(Mal. 9243)

**Or. 18.035**
Dutch, paper, ff.
(1) Correspondence between L. Heyting and Jaap Kunst (1891-1960), concerning the work *De toonkunst van Bali. Beschouwingen over oorsprong en beïnvloeding, composities, notenschrift en instrumenten* (by J. Kunst & C.J.A. Kunst-v.Wely). Weltevreden 1925 (*Studiën over Javaanse en andere Indonésische muziek*, vol.1, whereas vol. 2 of *Toonkunst van Bali* has been published as vol. 65 (1925) of *Tijdschrift voor Indische taal-, land en volkenkunde.*
(2) Reports by L. Heyting about Balinese music.
Note that other materials originating from L. Heyting are registered in the Library as Or. 18.066 – Or. 18.072, below.
Provenance: Gift of Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, received in February 1983.
(Mal. 9221)

**Or. 18.036 - Or. 18.055**
Purchase from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, March 1983

**Or. 18.036**
Balinese, Javanese, paper, 6 pp.
*Nlu-Bulanin*
Transcript of a manuscript in the possession of Ni Ketut Widiasih, Banjar Paketan, Singaraja
Provenance: Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, March 1983.
(Mal. 9196)
**Or. 18.037**
*Usana Bali*
Transcript of MS Leiden, KITLV, Or. 435-235.
Provenance: Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, March 1983.
(Mal. 9197)

**Or. 18.038**
Javanese, paper, 18 pp.
*Usana Bali*
Transcript of MS Leiden, KITLV, Or. 435.
Provenance: Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, March 1983.
(Mal. 9198)

**Or. 18.039**
Javanese, Sanskrit, paper, 47 pp.
*Bhasa Elalawya*
Transcript of a manuscript in the possession of Griya Kadampal, Krambitan
Provenance: Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, March 1983.
(Mal. 9199)

**Or. 18.040**
Javanese, Sanskrit, paper, 22 pp.
*Kawyajanaki*
Transcript of a manuscript in the possession of Puri Kawan, Singaraja
Provenance: Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, March 1983.
(Mal. 9200)

**Or. 18.041**
Javanese, Sanskrit, paper, 3 pp.
*Parik Bhasa*
Transcript of a manuscript in the possession of Geriya Talaga, Sanur
Provenance: Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, March 1983.
(Mal. 9201)

**Or. 18.042**
Javanese, Sanskrit, paper, 10 pp.
*Krtabasa*
Transcript of a manuscript in the possession of Puri Buleleng
Provenance: Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, March 1983.
(Mal. 9202)

**Or. 18.043**
Javanese, Sanskrit, paper, 24 pp.
*Krtabhasa*
Transcript of a manuscript in the possession of Puri Kawan, Singaraja
Provenance: Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, March 1983.
(Mal. 9203)
Or. 18.044
Javanese, Sanskrit, paper, 2 pp.
Dasanama
Transcript of a manuscript in the possession of Puri Gobraja, Singaraja
Provenance: Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, March 1983.
(Mal. 9204)

Or. 18.045
Javanese, Sanskrit, paper, 12 pp.
Swarawyanjana
Transcript of manuscript No. 088 in the possession of Lembaga Bahasa Nasional
Provenance: Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, March 1983.
(Mal. 9205)

Or. 18.046
Javanese, Sanskrit, paper, 6 pp.
Karaka samgraha
Transcript of a manuscript in the possession of Puri Gobraja, Singaraja
Provenance: Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, March 1983.
(Mal. 9206)

Or. 18.047
Javanese, Sanskrit, paper, 11 pp
Slokantar
Transcript of a manuscript in the possession of Puri Gobraja, Singaraja
Provenance: Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, March 1983.
(Mal. 9207)

Or. 18.048
Javanese, Sanskrit, paper, 4 pp.
Sadyaksara
Transcript of a manuscript in the possession of Puri Gobraja, Singaraja
Provenance: Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, March 1983.
(Mal. 9208)

Or. 18.049
Javanese, Sanskrit, paper, 6 pp.
Trityapariccedah
Transcript of a manuscript in the possession of Puri Gobraja, Singaraja
Provenance: Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, March 1983.
(Mal. 9209)

Or. 18.050
Balinese, paper, 6 pp.
Katuturan Ida Batara Ratu Pingit
Transcript of a manuscript from Banyuning
Provenance: Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, March 1983.
(Mal. 9210)
**Or. 18.051**
Balinese, paper, 4 pp.
*Satuan Naga Basukih*
Transcript of a manuscript from Banyuning
Provenance: Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, March 1983.
(Mal. 9211)

**Or. 18.052**
Balinese, paper, 6 pp.
*Satuan Hyang Kumara*
Transcript of a manuscript from Banyuning
Provenance: Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, March 1983.
(Mal. 9212)

**Or. 18.053**
Javanese, paper, 5 pp.
*Pratiti Samutpada*
Transcript
Provenance: Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, March 1983.
(Mal. 9213)

**Or. 18.054**
Javanese, Balinese, paper, 28 pp.
*Upatjara Nigang Sasihin*
Transcript of a manuscript in the possession of Putria ida Bagus Nyoman Pudja, Geriye Anyar, Panarukan, Ring Rahina Radite, Wage, Wara Kuningan
Provenance: Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, March 1983.
(Mal. 9214)

**Or. 18.055**
Javanese, Balinese, paper, 27 pp.
*Upatjara Nigang Sasihin*
Transcript of a manuscript in the possession of Putran Sagung Putri, I Gusti Ngurah Ketut Sangka, Puri Gde, Krambitan, Ring Rahina, Sanistjara, Wage, Wara Medyangsya
Provenance: Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, March 1983.
(Mal. 9215)

**Or. 18.056 - Or. 18.057**
Two Dutch manuscripts on Indonesian interest, transferred in April 1983 from the former Library of the Ministry of Overseas Affairs (Ministerie van Overzeese Rijksdelen). This Library has been almost entirely incorporated in the Library of Leiden University. See also Or. 18.064, Or. 18.065, and Or. 18.275, below.

**Or. 18.056**
Dutch (of Indonesian interest), paper, 12 pp., typewritten (carbon copy), 1 loose leaf, 1 added map, stapled in carton cover.
H.J. Wijnmaalen, *Kort verslag der vliegverkenningen van het z.g. Wissel-Merengebied, 10 en 11 November, 1937*. On p. 12 signed by 'De Controleur t/b van den Resident der Molukken (Mr. H.J. Wijnmaalen), Amboina, 22 November 1937'; the manuscript map (Situatie teekening van het Wissel-meerengebied. Behoort bij verslag Contr. t/b van 22 November 1937) shows part of the south-western coast of Dutch New Guinea.
Added is the draft of a letter dated The Hague, 7 December 1937, with illegible signature (not Wijnmaalen's).
Earlier provenance: Bibliotheek Ministerie van Overzeese Rijksdelen: f 6699.
[* Mal. 9216]

**Or. 18.057**
Dutch (of Indonesian interest), paper, c. 120 ff., with many blanks, alphabet tabs on fore-edge, half-cloth binding.
Earlier provenance: Bibliotheek Ministerie van Overzeese Rijksdelen: c 9868.
[* Mal. 9217]

**Or. 18.058 - Or. 18.060**
Manuscripts purchased on 19 April 1983 by auction at Sotheby’s, London.

**Or. 18.058**
Arabic, paper,
*Gadawil al-Nisba al-Sttiniyya* by (?) Mahmud al-Nishi
Provenance: Sotheby’s Catalogue, No. 191.
(Ar. 4678)

**Or. 18.059**
Persian, paper, 136 ff., *nasta’liq* script, dated Sunday 30 Rabi’ I 1193 (colophon on f. 132b, with copyist verse), occasionally small drawings in the text, full-leather Islamic binding with coloured ornamentation.
*Farasnama* (title on f. 1a). A work on horses translated in the time of Sultan Ahmad Wali al-Bahmani (reigned 825-838 AH, see de Zambaur, p. 297) by ‘Abdallah b. Safi in 810 AH in Kulbarga from the Sanskrit work *Salotra* (ff. 1b-2a, or rather *Salihotra*). The work is divided into 51 chapters (table of contents on 2a-3b), all of which are available in this volume. Open space on some pages (e.g. f. 26a) was destined for illustrations (*Shakl*), which were never added to the text.
Earlier provenance: on f. 1a: J. Dawson M.A., Allan Bank, Grasmere.’ Bookplate of Thomas Dawson (inside front cover), and inside back cover bookplate of The Library, Taunton Castle, No. 70, with the note: ‘Presented by Thos. Dawson, Esq.’ Taunton Castle is in Somerset.
Provenance: Sotheby’s Catalogue, No. 197.
[* Ar. 4642]

**Or. 18.060**
Hindi, or Nepalese?, paper, oblong, cover of textile
*Bhagawad Purana*, with miniatures
(Skr. 99)

**Or. 18.061-Or. 18.062**
Two manuscripts purchased in May 1983 from Mr. A.P. Galestin in Leiden, who had acquired the manuscripts from the estate of his father, Prof. Th.P. Galestin (1907-1980).

**Or. 18.061**
Malay, Balinese, some Chinese, paper, ff.
Provenance: Purchased from Mr. A.P. Galestin, Leiden, May 1983
(Mal. 9218)
Or. 18.062
Javanese, Arabic, treebark paper (dluang), ff., damaged (in bad condition).
Collective volume with texts in Javanese and Arabic.
Provenance: Purchased from Mr. A.P. Galestin, Leiden, May 1983
Ar. 4705)

Or. 18.063
Arabic, and another language (?), paper
(Ar. 4679)

Or. 18.064 - Or. 18.065
Two Dutch manuscripts on Indonesian interest, transferred in June 1983 from the former Library of the Ministry of Overseas Affairs (Ministerie van Overzeese Rijksdelen). This Library has been almost entirely incorporated in the Library of Leiden University. See also Or. 18.056, Or. 18.057, above, and Or. 18.275, below

Or. 18.064
Dutch (of Indonesian interest), paper, 10 pp., original typescript
(Mal. 9219)

Or. 18.065
Dutch (of Indonesian interest), paper, 31 pp. typescript
(Mal. 9220)

Or. 18.066 – Or. 18.072
Collection of materials relevant to Balinese studies, all originating from L.C. Heyting. Received in February 1983 as a gift from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden. The earlier provenance is uncertain. The materials may come either from Ch. Hooykaas (1902-1979) or from Th.P. Galestin (1907-1980). See also Or. 18.035, above.

Or. 18.066
Dutch, Balinese, several languages, paper.
Collection of papers from L.C. Heyting. Sheaf with correspondence of L.Heyting mostly to and from the Museum of Ethnology in Rotterdam (now ‘World Museum’), and notes about textiles, mostly from Bali and Lombok.
Provenance: Gift from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, February 1983.
(Mal. 9222)

Or. 18.067
Dutch, Balinese, several languages, paper.
Collection of papers from L.C. Heyting. Sheaf with correspondence of L.Heyting to and from J. Terwen-de Loos (1910-1973), F. Seltmann (* 1912), and others, and notes on fertility.
Provenance: Gift from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, February 1983.
(Mal. 9223)
**Or. 18.068**  
Dutch, Balinese, several languages, paper.  
Collection of papers from L.C. Heyting. Sheaf with notes, and some correspondence, concerning the archeology of Java and Bali.  
Provenance: Gift from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, February 1983.  
(Mal. 9224)

**Or. 18.069**  
Dutch, Balinese, several languages, paper.  
Collection of papers from L.C. Heyting. Sheaf with notes on the geography of Bali and Lombok, about Sumatran genealogies, Balinese calendar computation, and other subjects.  
Provenance: Gift from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, February 1983.  
(Mal. 9225)

**Or. 18.070**  
Dutch, Balinese, several languages, paper, photographs.  
Collection of papers from L.C. Heyting. Sheaf with notes, photographs, drawings and letters, about Bali. With some relevant correspondence.  
Provenance: Gift from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, February 1983.  
(Mal. 9226)

**Or. 18.071**  
Dutch, Balinese, several languages, paper.  
Collection of papers from L.C. Heyting. Sheaf with notes, drawings, etc., about antiquities on Bali.  
Provenance: Gift from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, February 1983.  
(Mal. 9227)

**Or. 18.072**  
Javanese, Balinese, paper (photographs).  
Collection of papers from L.C. Heyting. Sheaf with photographs of bronze charters in Bali.  
Provenance: Gift from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, February 1983.  
(Mal. 9228)

**Or. 18.073 - Or. 18.074**  
Chinese materials, transferred from the Sinological Institute, Leiden, in June 1983, as a preparation of the move of Leiden University from Rapenburg to Witte Singel (summer 1983).

**Or. 18.073**  
European languages, paper,  
Correspondence from and to J.J.L. Duyvendak concerning the history of Chinese studies in Europe, see J.J.L. Duyvendak, 'Early Chinese studies in Holland', in: *T'oung Pao* 32 (1936), 293-344.  
Provenance: Transferred from the Sinological Institute of Leiden University, June 1983.  
(Skr. 100)

**Or. 18.074**  
Latin, Chinese, one volume bound in Dutch pasted boards, 33 ff. of Dutch paper with watermark PRO PATRIA and countermark J Honig & Zoonen. 33 x 21 cm. A contemporary pagination system is present in the manuscript. No illustrations.
Partial Latin translation of the Chinese Zengbu tuxiang shiwu bencao huizuan, 'Enlarged illustrated compilation on foods and plants'. The Sinological Institute has a printed copy of the original. Contents:

ff. 1-2: preliminaries.

ff. 3a-b: ‘Water’, 9 items.

f. 4a: ‘Plants, fruit trees, herbs, groceries etc’, item 10.


f. 5b: ‘Fruits’, items 19-23.

These are repeated on ff. 6a-7b.

ff. 8a-19a: items 29-179, different plants.

ff. 20a-23b: ‘Fish’, 97 items.


ff. 26a-29b: ‘Birds’, 60 items.

ff. 30a-33a: ‘Quadrupeds’, 53 items.


Provenance: Collection J.Th. Royer (1737-1807), cf. van Campen 1995. Then in 1816 to the Koninklijk Kabinet van Zeldzaamheden (Royal Cabinet of Rarities) in The Hague (f. 2a). On f. 2a are also visible stamps ‘Verzameling Von Siebold’. The book must have been transferred at some date, prior to 1883, to the University Library of Leiden, and later to the Sinological Institute in Leiden. In 1983 it was transferred back again to the University Library.

(Skr. 101)

**Or. 18.075**

Photographs (of Balinese interest), album


(Mal. 9229)

**Or. 18.076 - Or. 18.086**

Manuscripts that were found in the presentation collection of the Oriental Reading Room and at other locations in the Rapenburg building of the Leiden library, and that, as a preparation of the move of the collections to the new building on Witte Singel, were registered as Oriental manuscripts.

**Or. 18.076**

Batak, paper, pp.

J. Warneck, Tobabatakisch-deutsches Wörterbuch, compiled by O. Marks. Only letters B, D, E, I, O. This was formerly the loan collection No. 11: Collection Meerwaldt. In June 1983, during the moving of the Leiden Library from the Rapenburg to the new building in Witte Singel, the book was found in the Oriental reading room, where it had received the class-mark O.L.G. VII:67. It was then not recognized as the Meerwaldt collection and promptly registered as a manuscript. When the mistake was discovered it was decided to leave matters as they were.

Provenance: Internal transfer, Leiden University Library.

(Mal. 9244)

**Or. 18.077**

Buginese, Makassarese, paper,

‘History of Wadjo’, and 14 loose letters


(Mal. 9245)
Or. 18.078
Buginese, paper,
*Aroe Tempe*
(Mal. 9246)

Or. 18.079
Buginese, paper, pp.
Unidentified manuscript.
Provenance: ex-collection Matthes-Stichting No. 185. Transferred in June 1983
(Mal. 9247)

Or. 18.080
Buginese, paper, pp
Manuscript, unidentified.
Provenance: ex-collection Matthes Stichting Lontara No. 189. Transferred in June 1983
(Mal. 9248)

Or. 18.081
Javanese, paper, pp.
*Sumanasantaka*
Provenance: ex-collection Brandes 57 = copy of KBG 605. Transferred in June 1983
(Mal. 9249)

Or. 18.082
Javanese, paper, pp.
*Sutasoma (Kakawin)*
(Mal. 9250)

Or. 18.083
Javanese, paper, pp.
Sutasoma
(Mal. 9251)

Or. 18.084
Javanese, paper, pp.
*Lubdaka*
(Mal. 9252)

Or. 18.085
Javanese, paper, pp.
*Hariwangsa*
(Mal. 9253)

Or. 18.086
Dutch (of Indonesian interest), paper,
Aantekeningen behorende bij den Stamboom der Vorsten van het Rijk Lingga-Riouw en Onderhoorigheden, vanaf het jaar 1111 der Mohammedaansche jaartelling, gevolgd door andere stukken over Sumatra.

Provenance: Transferred in June 1983

(Mal. 9254)

**Or. 18.087**


Provenance: Purchased from Messrs E.J. Brill, Leiden.

(Ar. 4746)

**Or. 18.088**

Arabic, paper, portfolio with 10 sheaves with fragments, and one envelope.

Fragments in 1973 taken from the binding of Or. 437, above, together with the restauration report by Lucie Gimbrère (1973-1975) concerning MS Or. 437. Sheaves marked with I come from the front board, and those marked with II from the back board. MS Leiden Or. 437 is dated by S.M. Stern, ‘A manuscript from the library of the Ghaznawid Amir ’Abd al-Rashid’, in R. Pinder-Wilson (ed.), *Paintings from Islamic lands*. Oxford 1969, pp. 7-31, on the basis of circumstantial evidence, for the period between 441-444/1049-1052.

I/1. Sheaf with more than ten fragments of different sizes, from different origins. None dated.

I/2. Sheaf with several smaller fragments, of one document, not dated.

I/3. Sheaf with several smaller fragments, none dated.

I/4. Sheaf with two fragments, none dated.

I/5. Sheaf with two fragments, one large (a list?), the other small, none dated.

I/6. Sheaf with six fragments, of different sizes, none dated.

I/7. Sheaf with three fragments, of different sizes, apparently a list of agriculyral commodities, with indication of quantities, none dated.

II/1. Sheaf with four fragments, of different sizes, none dated.

II/2. Sheaf with one fragment, not dated.

II/3. Sheaf with one larger fragment, three smaller fragments, and a few tiny pieces, none dated.

Added, in an envelope, materials coming from Sister Lucie M. Gimbrère, the restaurator from Oosterhout, which were returned to the Library in 1975:

(1) Remnant of the old leather back

(2) Strip of negative film (35 mm) of the beginning and the end of the MS.

(3) Cardboard strip with three sewing patterns (the old pattern, the previously used pattern, the newly used pattern).

(4) Little sack with a specimen of the thread of the previous sewing.

(5) Drawing on transparent paper of the watermark in the (later added) fly-leaves.


Provenance: Registered in June 1983.

(Ar. 4755)

**Or. 18.089**

European languages, Arabic, 11 sheaves.


(Ar. 4756 - Ar. 4766)

**Or. 18.090**

Arabic, paper, photocopies

Mathematical fragments. Photocopy of MS Cambridge, University Library TS 41-64, with identification by J.P. Hogendijk.

Provenance: Gift of Dr. J.P. Hogendijk, Utrecht, 1981.

(Ar. 4775)

**Or. 18.091**

Javanese, Dutch, paper,

Photocopies of loose cartons of the Great Javanese Dictionary to be compiled (before the war) by Th.G.Th. Pigeaud. The originals are now in Yogyakarta.

Provenance: Gift of Dr. Th.G.Th. Pigeaud, Zeist, 1981.

(Mal. 9255)

**Or. 18.092 - Or. 18.096**

Materials that were found in the Oriental department when the collections were being prepared for the move from Rapenburg to Witte Singel, and that were registered in June 1983.

**Or. 18.092**

Arabic, paper, hectography

Collection of letters and notes, concerning Palestine, 1928.

Provenance: Longtime property of the library, registered in June 1983.

(Ar. 4776)

**Or. 18.093**

Dutch, and various languages, paper,

Notes by P. Voorhoeve, concerning 'Reis 1969' and other papers.

Provenance: Longtime property of the library, registered in June 1983.

(Mal. 9256)

**Or. 18.094**

Various languages, paper,

Papers of J.H. Kramers (1891-1951), as found in 1974 in the Oriental department, where they must have been kept for a long time already, possibly even since Kramers' demise. They were organized and inventorized by Mrs. Loes Gruys-Faasen. The inventory is kept in portfolio I (Ar. 4785) of the collection. See also Or. 18.096, below.

Provenance: Longtime property of the library, registered in June 1983.

(Ar. 4785 – Ar. 4840)

**Or. 18.095**

Various languages, paper,

Papers of H.T. Damsté (1874-1955), as found in 1974 in the Oriental department, where they must have been kept for a long time already, possibly even since Damsté's demise. They were organized and inventorized by Mrs. Loes Gruys-Faasen. The inventory is kept in portfolio I (Ar. 4841) of the collection.
Provenance: Longtime property of the library, registered in June 1983.
(Ar. 4841 – Ar. 4876)

**Or. 18.096**
Various languages, Dutch, Turkish, Arabic, paper,
Four exercise books of J.H. Kramers (1891-1951), as found in 1974 in the Oriental department, where they must have been kept for a long time already, possibly even since Kramers’ demise. Contains among other things part of Kramers’ index to his Dutch translation of the Qur’an. See Jan Schmidt, *Catalogue of Turkish manuscripts*, vol. 3 (2006), p. 594. See also Or. 18.094, above.
Provenance: Longtime property of the library, registered in June 1983.
(Ar. 4877)

**Or. 18.097**
Arabic, and various languages, paper,
Archive of Christiaan Snouck Hurgronje (1857-1936). See for more detailed information about Snouck Hurgronje and this archive under Or. 8952, above. The following description is a reworking of the unpublished inventory made by Mr. F.G.P. Jaquet in the course of 1980. The archive was transferred in 1981 to the University Library as a gift of the Foundation ‘Het Oosters Instituut’ after it had been kept for many years in the attic of the Snouck Hurgronje house, Rapenburg 61, in Leiden, and was registered in the Library in June 1983. The collection is kept in a number of sheaves and boxes, numbered by Jaquet S. 1 - S. 63.
(Ar. 4878 – Ar. 4909, Ar. 4917 – Ar. 4920)

**Or. 18.097 S. 1**
Letters from indigenous chiefs, with cuttings, c. 1890-1909. Malay and Arabic. 1 sheaf.

**Or. 18.097 S. 2**

**Or. 18.097 S. 3**
Official correspondence and reports concerning several Indonesian political organizations. 1918, 1926. 1 sheaf.

**Or. 18.097 S. 4**
Religious tracts and creeds, c. 1900. Texts in Acehnese, Malay and Arabic. 1 sheaf.

**Or. 18.097 S. 5**
Notes on Javanese writings, 1894-1905. Text in Dutch and in Arabic script. 1 sheaf.
Or. 18.097 S. 6
'Verslag nopens den toestand in het gewest Atjeh en Onderhoorigheden' (Report concerning the situation in the province of Aceh and Dependencies) by J.B. van Heutsz, with notes by C. Snouck Hurgronje, 1908. Printed and typewritten text. 1 item.

Or. 18.097 S. 7
Letter from Vetter, with enclosure, concerning military tactics in Aceh, 1896. 2 items.

Or. 18.097 S. 8
Acehnese documents, received from the assistant-resident Goossen, June 1889. Malay and Arabic texts. 1 sheaf.

Or. 18.097 S. 9
Syair Perang and Keumala, noted down by Hadji Hasan Mustafa, 1893. Text in Arabic script. 2 items.

Or. 18.097 S. 10
Letters found during the Pidië expedition, with translations by C. Snouck Hurgronje, 1898. Texts in Arabic script. 1 sheaf.

Or. 18.097 S. 11
Reports and official correspondence concerning Aceh, 1895-1898. Mostly copies. 1 sheaf.

Or. 18.097 S. 12
Incoming documents and letters, with cuttings and other materials, concerning several Javanese affairs, among which the 'Hooggerechtshof', the 'Raad Agama' and the 'huwelijksordonnantie'. C. 1890-1900. Texts in Dutch, Malay and Javanese. 1 sheaf.

Or. 18.097 S. 13
Letters from Ario Mataram, 1894-1898. Text in Dutch and Javanese. 1 sheaf.

Or. 18.097 S. 14
Letters about the prints and rubbings (paper casts) of tomb stones in Pasei and Tralaja, with drawings, 1905-1911. 1 sheaf. See also Or. 18.097 S. 59, below.
¶ The photographs and paper casts themselves are registered in the Library as Or. 8319, above.

Or. 18.097 S. 15
Information concerning indigenous rule in Aceh, 1869-1909. Mostly printed materials. 1 sheaf.


**Or. 18.097 S. 17**

Documentation concerning the Gajo and the Alas areas, 1901-1902. Texts in Dutch and Acehnese.


**Or. 18.097 S. 18**

Official correspondence, sent out, 1889-1893. 1 sheaf.


**Or. 18.097 S. 19**

Official correspondence, sent out, 1894-1896. 1 sheaf.


**Or. 18.097 S. 20**

Official correspondence, sent out, 1897-1898. 1 sheaf.


**Or. 18.097 S. 21**

Official correspondence, sent out, 1899-1900. 1 sheaf.


**Or. 18.097 S. 22**

Official correspondence, sent out, 1901-1902. 1 sheaf.


**Or. 18.097 S. 23**

Official correspondence, sent out, 1903. 1 sheaf.


**Or. 18.097 S. 24**

Official correspondence, sent out, 1904. 1 sheaf.


**Or. 18.097 S. 25**

Official correspondence, sent out, 1905. 1 sheaf.


**Or. 18.097 S. 26**

Official correspondence, sent out, 1906. 1 sheaf.


**Or. 18.097 S. 27**

Official correspondence, sent out, 1908-1931. 1 sheaf.

**Or. 18.097 S. 28**
Sundry documents concerning Aceh, c. 1890-1900. Malay and Arabic texts. 1 sheaf.

**Or. 18.097 S. 29**
Sundry documents concerning, a.o., _perdikan desa_, indigenous rule, education of colonial civil servants, 1897-1908. 1 sheaf.

**Or. 18.097 S. 30**
Documents concerning governmental Islamic policies, a.o. draft articles by Ch. van der Plas, and pilgrimage reports, 1929-c. 1935. 1 sheaf.

**Or. 18.097 S. 31**
Sundry documents concerning the pilgrimage and Aceh. Texts in Dutch and Arabic. 1 sheaf.

**Or. 18.097 S. 32**
Correspondence with P.N. van der Chijs in Jeddah, 1886-1887. Dutch and Arabic texts. 1 sheaf.

**Or. 18.097 S. 33**
Documents concerning the organization of government in the Dutch East-ndies, 1911. 1 sheaf.

**Or. 18.097 S. 34**
Documents concerning the ‘Bestuursacademie’ (Academy for the Education of Colonial Civil Servants). 1 sheaf.

**Or. 18.097 S. 35**
Documents concerning the ‘groot ambtenaarsexamen’ (examination for colonial civil servants), 1878-1924. 1 sheaf.

**Or. 18.097 S. 36**
Documents concerning the education of indigenous jurisprudents, 1906-1910. 1 sheaf.

**Or. 18.097 S. 37**
Incoming correspondence, 1907-1915, mostly from the Ministry of Colonial Affairs. 1 sheaf.

**Or. 18.097 S. 38**
Incoming correspondence, 1916-1924, 1934, mostly from the Ministry of Colonial Affairs. 1 sheaf.
Or. 18.097  S. 39

Or. 18.097  S. 40
Documents concerning governmental Islam policies, 1920-1921. 1 sheaf.

Or. 18.097  S. 41
Documents received from the Ministries of Foreign Affairs, Colonial Affairs and the Marine, 1910-1925. 1 sheaf.

Or. 18.097  S. 42
Correspondence, articles and notes at the occasion of Snouck Hurgronje's journey to the US, 1913. 1 sheaf.

Or. 18.097  S. 43
Several Arabic documents, without year. 1 sheaf.

Or. 18.097  S. 44
Cuttings and offprints, c. 1900-1927, 1 sheaf.

Or. 18.097  S. 45
Publications by C. Snouck Hurgronje, with correspondence. 1 sheaf.

Or. 18.097  S. 46
Letters, c. 1897-1917. 1 sheaf.

Or. 18.097  S. 47
Photocopies and correspondence concerning the treaties between the US and the states of North-Africa 1786-1899, Saudi Arabia 1933, the pilgrimage to Mekka 1929. 1 sheaf.

Or. 18.097  S. 48
Incoming letters, postcards and photographs. Alphabetically arranged. 1 box.

Or. 18.097  S. 49
Necrologies concerning C. Snouck Hurgronje, 1936. 2 boxes.

Or. 18.097  S. 50
Copies of letters from the Dutch Legacy in Jeddah to the Ministry of Foreign Affairs, 1924. 1 sheaf.
Or. 18.097  S. 51
Copies of letters from the Dutch Legacy in Jeddah to the Ministry of Foreign Affairs, 1925. 1 sheaf.

Or. 18.097  S. 52
Copies of letters from the Dutch Legacy in Jeddah to the Ministry of Foreign Affairs, 1926. 1 sheaf.

Or. 18.097  S. 53
Copies of letters from the Dutch Legacy in Jeddah to the Ministry of Foreign Affairs, 1927. 1 sheaf.

Or. 18.097  S. 54
Copies of letters from the Dutch Legacy in Jeddah to the Ministry of Foreign Affairs, 1928. 1 sheaf.

Or. 18.097  S. 55
Copies of letters from the Dutch Legacy in Jeddah to the Ministry of Foreign Affairs, 1929. 1 sheaf.

Or. 18.097  S. 56
Copies of letters from the Dutch Legacy in Jeddah to the Ministry of Foreign Affairs, 1930. 1 sheaf.

Or. 18.097  S. 57
Copies of letters from the Dutch Legacy in Jeddah to the Ministry of Foreign Affairs, 1931. 1 sheaf.

Or. 18.097  S. 58
Copies of letters from the Dutch Legacy in Jeddah to the Ministry of Foreign Affairs, 1932. 1 sheaf.

Or. 18.097  S. 59
Letters, mostly by J.P. Moquette concerning photographs and rubbings, c. 1910. 1 sheaf.
See also Or. 18.097 S. 14, above. Note that the casts are registered in the Library as Or. 8319, above.

Or. 18.097  S. 60
Incoming correspondence about Indonesian political movements and about the title of 'sayyid', 1933. Texts in Dutch, Malay and Arabic.

Or. 18.097  S. 61
Posters, diploma, certificates, etc., concerning Snouck Hurgronje's period of study in Leiden. 9 scrolls.

Or. 18.097  S. 62
Documents concerning the religious courts, education and indigenous political movements in Indonesia, 1920, 1930, 1932. 3 items.
**Or. 18.097  S. 63**

Portfolio containing:

a. A survey of the phonology of the Gajo language, manuscript.
b. Transliterated texts in manuscript, with pencil, several dates: May 1903, October 1902.
c. Letter signed by G.C.E. van Daalen, dated 12 January 1902, concerning the return of a Report concerning the Gajoland.
d. Report concerning the research concerning geological and mining conditions at Aceh's West Coast. 4th quarter of 1901, with loose slips of paper, one with text in Arabic script.
e. Copy of the 'Journaal' of the commander of the marechausse (gendarme) column in pursuit of the pretender sultan in the Gajoland, with enclosures and an accompanying letter, dated 26 February 1902.
f. Note concerning the Gajoland, more specifically the area of Laut Tawar.


---

**Or. 18.097  AA**


Sheaf AA 1. Chapters 1-3.
Sheaf AA 2. Chapters 4-15.
Sheaf AA 5. Chapters 31-33.
Sheaf AA 6. Chapters 34-35.
Sheaf AA 7. Chapters 36-38.
Sheaf AA 8. Chapter 39, with Snouck Hurgronje's final letter.
Sheaf AA 9. 'Werkboek'.
Sheaf AA 10. Advices not to be incorporated in the edition.


---

**Or. 18.098**

Arabic, various languages, paper,

Papers of varied contents, as found in 1980 in the Snouck Hurgronje House in Leiden (see also Or. 18.097, above), numbered as Div. 1-12. The collection contains copies of documents related to the office of 'Adviseur van Inlandsche Zaken', Adviser for Indigenous Affairs, in Batavia. There are also notes by A.J. Wensinck (1882-1939), C. van Arendonk (d. 1946), C. Adriaanse (d. 1964), and others.


---

**Or. 18.099**

Various languages, papers


---

**Or. 18.100**

Various languages, papers
Note-books with excerpts from newspapers by J.H. Kramers (1891-1951), as found in 1974 in the Oriental department, where they must have been kept for a long time already, possibly even since Kramers’ demise. With a few newspapers from Istanbul of 1918 and earlier.
(Ar. 4915)

**Or. 18.101 - Or. 18.107**
Diverse materials that were found unregistered in the department of Oriental collections during the preparations of the move of the collections from the building on the Rapenburg to the new building on Witte Singel. In June and July 1983 they were given class-marks so that at least they could be found when needed. Their respective provenances are usually not known.

**Or. 18.101**
Pali, palm leaf scroll,
Fragment of a Buddhist sermon, in Pali.
(Skr. 106)

**Or. 18.102**
Javanese, paper,
*Jaran Sari, Jaran Purnama*. Transcript.
(Mal. 9257)

**Or. 18.103**
Balinese, paper,
Collected by Walter Spies (1895-1942).
(Mal. 9258)

**Or. 18.104**
Balinese, paper,
*Tjatjimpedan*. Transcript
Collected by Walter Spies (1895-1942).
(Mal. 9259)

**Or. 18.105**
Balinese, paper,
*Tjatjimpedan*. Transcript.
Collected by Walter Spies (1895-1942).
(Mal. 9260)

**Or. 18.106**
Javanese, paper,
Collection of *Sulûks*. Transcript of Or. 1795, above, where a detailed survey of the contents is given.
(Mal. 9261)
Or. 18.107
Javanese, paper,
Collection of Sulaks. Transcript of Or. 1796, above.
(Mal. 9262)

Or. 18.108 - Or. 18.135
Collection of Javanese, and Balinese, manuscripts on palm leaf, purchased in September 1983 from I Gusti Ngurah Ketut Sangka of Krambitan, Tabanan, through the intermediary of Mrs. Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden.
Mr. Ketut Sangka, who died in 1991, was at that time the local organizer of the 'Proyek Tik' in Bali. He was one of the sons of the last king of Krambitan. He had been a life-long informant to C. Hooykaas (1902-1979), who first organized the Proyek Tik. His noble status enabled him to address owners of manuscripts irrespective of their cast. Dr. Hinzler succeeded him as co-ordinator to the Proyek Tik.

Or. 18.108
Javanese, palm leaf,
Pawistren/Pangasren I Ratna Manggali.
Collection Ketut Sangka No. 1
(Lont. 924)

Or. 18.109
Javanese, palm leaf,
Tenung Wong Beling
Collection Ketut Sangka No. 2
(Lont. 925)

Or. 18.110
Javanese, palm leaf,
Usada Tatempuran
Collection Ketut Sangka No. 3
(Lont. 926)

Or. 18.111
Javanese, palm leaf,
Kaputusan Candra-Berawa
Collection Ketut Sangka No. 4
(Lont. 927)

Or. 18.112
Javanese, palm leaf,
Usada Kanda Empat-Sari
Collection Ketut Sangka No. 5
(Lont. 928)
Or. 18.113
Javanese, palm leaf,  
*Usad Tegep*  
Collection Ketut Sangka No. 6  
Provenance: Purchased from I Gusti Ngurah Ketut Sangka, Krambitan, in September 1983. (Lont. 929)

Or. 18.114
Javanese, palm leaf,  
*Dharma Parwayangan*  
Collection Ketut Sangka No. 7  
Provenance: Purchased from I Gusti Ngurah Ketut Sangka, Krambitan, in September 1983. (Lont. 930)

Or. 18.115
Javanese, palm leaf,  
*Kusumadewa*  
Collection Ketut Sangka No. 8  
Provenance: Purchased from I Gusti Ngurah Ketut Sangka, Krambitan, in September 1983. (Lont. 931)

Or. 18.116
Javanese, palm leaf,  
*Usana Bali*  
Collection Ketut Sangka No. 9  
Provenance: Purchased from I Gusti Ngurah Ketut Sangka, Krambitan, in September 1983. (Lont. 932)

Or. 18.117
Javanese, palm leaf,  
*Paparikan Kindung Malat*  
Collection Ketut Sangka No. 10  
Provenance: Purchased from I Gusti Ngurah Ketut Sangka, Krambitan, in September 1983. (Lont. 933)

Or. 18.118
Javanese, palm leaf,  
*Pangayam-ayaman*  
Collection Ketut Sangka No. 11  
Provenance: Purchased from I Gusti Ngurah Ketut Sangka, Krambitan, in September 1983. (Lont. 934)

Or. 18.119
Javanese, palm leaf,  
*Kidung Tantri*  
Collection Ketut Sangka No. 12  
Provenance: Purchased from I Gusti Ngurah Ketut Sangka, Krambitan, in September 1983. (Lont. 935)
**Or. 18.120**  
Javanese, palm leaf,  
*Prasti Pande Bang*  
Collection Ketut Sangka No. 13  
(Lont. 936)

**Or. 18.121**  
Javanese, palm leaf,  
*Kakaden ing Janma*  
Collection Ketut Sangka No. 14  
(Lont. 937)

**Or. 18.122**  
Javanese, palm leaf,  
*Lalampahan / Ngwayang Cupak Grantang*  
Collection Ketut Sangka No. 15  
(Lont. 938)

**Or. 18.123**  
Balinese, palm leaf,  
*Durma Ratu*  
Collection Ketut Sangka No. 16  
(Lont. 939)

**Or. 18.124**  
Javanese, palm leaf,  
*Kanda Bhuwana Kakaden*  
Collection Ketut Sangka No. 17  
(Lont. 940)

**Or. 18.125**  
Javanese, palm leaf,  
*Prayogan ing Basa Ekalawaya*  
Collection Ketut Sangka No. 18  
(Lont. 941)

**Or. 18.126**  
Javanese, palm leaf,  
*Pawacakan Pawukon*  
Collection Ketut Sangka No. 19  
(Lont. 942)
Or. 18.127
Javanese, palm leaf,
Collection Ketut Sangka No. 20
(Lont. 943)

Or. 18.128
Javanese, palm leaf,
_Kidung Ender_
Collection Ketut Sangka No. 21
(Lont. 944)

Or. 18.129
Javanese, palm leaf,
_Sarasamuscaya_
Collection Ketut Sangka No. 22
(Lont. 945)

Or. 18.130
Javanese, palm leaf,
Pawukon
Collection Ketut Sangka No. 23
(Lont. 946)

Or. 18.131
Javanese, palm leaf,
_Teges ing Sang Hyang Caturyuga_
Collection Ketut Sangka No. 24
(Lont. 947)

Or. 18.132
Balinese, palm leaf,
_Kidung Malat Parikan_
Collection Ketut Sangka No. 25
(Lont. 948)

Or. 18.133
Javanese, Balinese, palm leaf,
_Kakawin Bhoma Maarti_
Collection Ketut Sangka No. 26
(Lont. 949)
Or. 18.134
Javanese, palm leaf,
*Babratan*
Collection Ketut Sangka No. 27
(Lont. 950)

Or. 18.135
Javanese, palm leaf,
*Tatwa wit*
(Lont. 951)

Or. 18.136
Dutch, of Indonesian interest, paper,
Collection of Papers Nahuys van Burgst. The papers originate from Huibert Gerard baron Nahuys van Burgst
(1782-1859), a lawyer, soldier and colonial figure.
¶ There is another collection of his papers in the department of Western manuscripts (BPL 616- BPL 619).
That collection has been described by J.J.F. Wap, ‘Naar tijdorde opgestelde lijst van den inhoud der twee-en- twintig portefeuilles te zamen uitmakende het Oost-Indisch archief nagelaten door Mr. Huibert Gerard
baron Nahuys van Burgst [...], en als geschenk van zijne echtgenoot, vrouwe de baronesse douairière
Nahuys van Burgst, geboren Hodgson, krachtens Zijner Majesteits besluit van den 12den april, 1859, No. 84,
aanvaard door het bestuur der Koninklijke Academie ter Opleiding van Burgerlijke Ingenieurs enz., te Delft’,
in *Bijdragen tot de taal-, land- en volkenkunde van Nederlandsch Indië*. Nwe volgr. 7 (1863), p. 181-191. With
preface by Salomon Keyzer, 'Bronnen voor de Taal- Land- en Volkenkunde van Neêrlands Indië', in
Provenance: Purchased from Mr. G. van Haaff, Amersfoort, September 1983
(Mal. 9263)

Or. 18.137 - Or. 18.146

Or. 18.137
Sinhalese, palm leaf, 207 ff.
Sinhalese religious text
(Skr. 107)

Or. 18.138
Birmese, palm leaf, 4 ff. (scrolled)
Astrological tables and commentaries
(Skr. 108)

Or. 18.139
Coptic, with some Arabic, paper, 216 ff., full leather binding, with blind tooled ornamentation (borders, diagonals), numerous illuminated pages (strapwork, capital, introducing new texts).
Coptic Prayer Book, with short Arabic notes and headings. Sometimes these Arabic notes make the
impression that they have been written just to fill up the empty space on the page. A few texts are bilingual
(beginning on ff. 201b, 203a).
A survey of the contents, made on the basis of these notes in Arabic in the MS:

f. 1a. Psalmudiyā Sanawi.
f. 16a. al-Qiyama.
f. 26b. al-Haws al-Thani.
f. 31a. al-Haws al-Thalith.
f. 34a. Ibsali Sanawi, to be used after the reading of the third Haws on Easter Saturday.
f. 47a. al-Haws al-Rabi`, by Dawud.
f. 51b. Ibsali Watas.
f. 58a. Tidakiyat Yawm al-Ahad Lahn Adam.
f. 81b. al-Qiyama al-Muqaddasa.
f. 83b. Tidakiyat Yawm al-Thnayn bi-Lahn Adam.
f. 91a. Tidakiyat Yawm al-Thalath bi-Lahn Adam.
f. 107b. Tidakiyat Yawm al-Khamis Lahn Watas.
f. 121a. Tidakiyat Yawm al-Gum`a bi-Lahn Watas.
f. 128a. Tidakiyat Yawm al-Sabt Watas.

f. 140a. What is said after the Psalms of the morning prayer, in the rite of the great monk Antonius.
f. 151a. Tasbihat al-Mala'ika.

f. 159a. Doxologiyat al-Watas for the Holy Virgin, the Angels, the Prophets, and the Holy Martyrs. First for the Virgin.

f. 163a. For the angels Michael and Gabriel.

f. 166a. For Rafael.

f. 167b. For the angel Suriel.

f. 168b. For the four animals.

f. 169b. For the twenty-four priests.

f. 170b. For St. John the Baptist.

f. 172b. For the Prophets.

f. 173b. For St. George.

f. 174a. For St. Theodore.

f. 175a. The martyr Mercurius.

f. 176b. For the monk Antonius.

f. 178a. For the Patriarchs and ...

f. 179b. For the Virgin.

f. 180a. Amana’s ...

f. 187a. Doxologiyat al-Watas that have to be read on days of feast and fast. First the doxologiya watas for the day of Nayruz.

f. 189a. Doxology for 'Id al-Salib.

f. 192a. Doxology for the month Kayhay.

f. 196b. Doxology for Christmas. Also on f. 198b.

f. 201b. Madiha for Christmas. In Arabic and Coptic, written side by side.

f. 203a. Doxology for the Baptism. And also a bilingual doxology for baptism on f. 205b.

f. 207b. Doxology to be said for fasting. And other ones on ff. 211b, 213a, and on f. 214b for the Sundays during fasting.

Abrupt end on f. 216b. On the following fly-leaf a two crude drawings of human beings.

A note in English, pasted inside the front board, incorrectly describes the contents of the volume as ‘the Psalms of David in Coptic’.

See Kruit & Witkam, List (Leiden 2000), p. 16.

Provenance: Purchased by auction on June 20, 1983, from Sotheby’s, London (Sotheby’s catalogue No. 168).

[* Ar. 4939]
Or. 18.140
Armenian, paper, ff., 16th cent. (?).
Commentary by John IV of Awdzun on the Prologue to the Epistles of St. Paul, ascribed to Euthaliius.
Earlier provenance: Hagop Kevorkian Collection No. 599
(Hebr. 361)

Or. 18.141
Ethiopian, parchment, ff., 13 x 10 x 5 cm, leather binding on wooden boards, illuminated
Ethiopian text as yet unidentified
(Hebr. 362)

Or. 18.142
Ethiopian, parchment, ff., 15 x 10 x 4 cm, leather binding on wooden boards
Ethiopian text as yet unidentified
(Hebr. 363)

Or. 18.143
Ethiopian, parchment, ff., 14 x 9 x 5 cm, leather binding on wooden boards, illuminated
Ethiopian text as yet unidentified
(Hebr. 364)

Or. 18.144
Arabic, paper, ff.
Zahr al-Fada'il, Christian-Arabic text, 1733 (?), Dayr al-... (?)
(Ar. 4940)

Or. 18.145
Persian, paper (in bad condition), ff., nasta‘liq script, illumination (ff. 1b, 5a) illustrations (13 miniatures, mostly showing horses), full-leather binding in European style.
Incomplete copy (at the end damaged and final part of the text missing) of Risala dar Bayan-i Shenakhtan-i Asp, an Indo-Persian work on horse-keeping and veterinary medicine in connexion with horses. Table of contents on ff. 1b-5a, with a division of the text into 80 parts (Naw’).
[* Ar. 4941]

Or. 18.146
Persian, paper, ff., nasta‘liq script, illumination, illustrations, modern Iranian binding, with title on front cover: Karima ba Tasvir.
**Or. 18.147**
Arabic, paper (photocopy), 126 ff.

**Or. 18.148**
Balinese, paper, ff.
Geguritan Luh Raras. A fragment only of Luh Raras, the love story of Luh Raras and Sumaguna. Romanized copy of Or. 3687, above.
(Mal. 9423)

**Or. 18.149-Or. 18.150**
Copies of Balinese texts, acquired through the Balinese Manuscript Project (Dr. H.I.R. Hinzler), Leiden, November 1985

**Or. 18.149**
Javanese, Balinese, photocopy, ff.
Awig-awig Desa Krambitan 1948
Provenance: Acquired through the Balinese Manuscript Project (Dr. H.I.R. Hinzler), Leiden, November 1985
(Mal. 9608)

**Or. 18.150**
Javanese, Balinese, paper, ff.
Awig-awig Desa Adat Bale Agung, Kerambitan 1985
Provenance: Acquired through the Balinese Manuscript Project (Dr. H.I.R. Hinzler), Leiden, November 1985
(Mal. 9435)

**Or. 18.151-Or. 18.153**
Balinese materials, received in December 1985 from Dr. H.I.R. Hinzler in Leiden.

**Or. 18.151**
Balinese, paper, ff.
Concordance of stanza’s of Geguritan Luh Raras (the love story of Luh Raras and Sumaguna) as in Or. 3687, Or. 11.131, Or. 12.733, Or. 13.535 and Or. 15.472, made by H.I.R. Hinzler.
(Mal. 9434)
Or. 18.152
Balinese, paper, ff.
Romanized copy of Or. 3701, above, being Satwa Pakang Baras. Prose story. This is apparently the name of a Panji, since he is referred to as the prince of Koripan. When he is flying a kite, the rope breaks, and he looses his way with his parekans Wijil and Punta. When he has come in Daha, he falls in love with Raden Galuh. The ruler orders his patih to kill Pakang Baras in the wood. He is, however, found by Raden Galuh, and brought back to life. Then they leave together for Koripan. Description of the original MS in: Cat. Brandes No. 1008. See H.H. Juynboll, Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek. Leiden 1912, p. 183. Provenance: Presented to the Library by Mrs. Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, in January 1986. (Mal. 9433)

Or. 18.153
Balinese, paper, ff.

Or. 18.154
Rejang, paper,
Rejang texts received from M.A. Jaspan, duplicates of texts in the University Library of Hull, with notes by P. Voorhoeve, with photographs of Ka-Ga-Nga texts. Provenance: Gift of Dr. P. Voorhoeve, Barchem, received in June 1986. (Mal. 16.148)

Or. 18.155
Persian, Turkish,

Or. 18.156
Arabic, paper,

Or. 18.157 - Or. 18.158
Javanese manuscripts on palm leaf from the collection of Ni Ketut Menuh, a lady from Jadi, Kadiri, Tabanan (Bali). Purchased in August 1987. Manuscripts from the same collection, which consists of manuscripts of considerable importance, have been purchased by the Leiden Library at several instances. Dr. Hinzler acted as go-between.
**Or. 18.157**
Javanese, palm leaf, 
*Kidung Panji Malat Rasmin.*
Provenance: Purchased in August 1987 from Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan (Bali).
(Lont. 1136)

**Or. 18.158**
Javanese, palm leaf, 
*Korawasrama*
Provenance: Purchased in August 1987 from Ni Ketut Menuh, Jadi, Kadiri, Tabanan (Bali).
(Lont. 1137)

**Or. 18.159**
Batak, bambu, c. 153 cm.
Unidentified Batak text on a long bamboo. See *Goed gezien*, p. 30, with illustration.
(last known location: on plano cupboards 20365-20366; presently relocated ??)

**Or. 18.160**
Dutch, Javanese, paper,
*Compendium der voornaamste Javaasche wetten ... voor de Semarangse Landraad.* Dutch text printed in Batavia in 1750 (?), with handwritten Javanese translation.
Provenance: Transferred from the collection of printed books, former class mark: 893* F 1.
(Mal. 9264)

**Or. 18.161 - Or. 18.164**
Diverse manuscripts purchased on 17 October 1983 by auction at Sotheby’s, London.

**Or. 18.161**
Persian, with some Arabic, indigenous paper, 25 x 16 cm, 2 + 379 ff. (old foliation, now replaced by a modern foliation, which counts 381 ff.), old *naskh* script (in the old Persian spelling), book 2 was copied in one week, between 23 Gumada I and the end of the month (without specification of the year), two copyist (books 1-2; books 7-9), the first copyist is by Sa’d Allah b. Muhammad b. `Uthman b. Muhammad al-Qazwini al-Mutatabbib (colophon f. 201a, he writes 25 lines to the page), the second copyist, who writes 19 lines to the page, is not mentioned by name, and though his hand is an old one, his writing seems to be of younger date than the first copyist, full-leather Islamic binding with repairs and replacements, with blind tooled and coloured ornamentation, of much more recent date than the MS. If the change of hands occurs between books 2 and book 7, it is possible that two incomplete copies of the book have been put together at a later date and then put these together into the present binding.
In the beginning of the volume, a later reader has added the punctuation of more modern Persian spelling, but this stops after a few pages.
The volume contains Books 1, 2, 7, 8 and 9 of the *Dhakhira-yi Khwarizmshahi*, the encyclopedic medical work compiled by Zayn al-Din Abu Ibrahim Isma’il b. al-Hasan al-Husayn al-Gurgani and dedicated to the Khwarazmshah Qutb al-Din Abu al-Fath Yamin al-Din (the ruler of Khwarizm, Qutb al-Din Muhammad, who reigned 490-521 AH, see de Zambaur, p. 209). Gurgani died in 531/1136 or in 535 AH. See Storey II/2, pp. 207-210, No. 361.
A survey of the contents of the nine books of the entire work is on ff. 4b-9b, which, however, has differences with the actual presentation of the material in this volume. The present volume only contains five books out of nine (books 1, 2, 7, 8, 9). Each book is preceded by a detailed table of contents. The tables of contents are often provided with number references to the folios in the present volume. Each book is subdivided in a
number of sections (Guftar), and each section is subdivided in a number of chapters (Bah). Some chapters are subdivided in paragraphs (Fasl). In the colophon to book 9, on f. 380a, there is mention of the supplement, Tatimmat al-Kitab, which bears the title Maqala fi A’da’ al-Hayawanat wal-Qarabadin. This text is not available in the present volume.


The fly-leaf (f. 1a) contains some poetical quotations in Persian
- Some Arabic poetry on f. 2a, in an old naskh hand. The latter part (14 distichs) of a Qasida, on a medical subject, the first misra’ is missing (paper torn), rhyming in mim, followed by a piece of three lines rhyming in ta’, followed by a dubayt, rhyming in dad, a piece of two lines, rhyming in –bihi, the beginning of another piece of two lines (damaged, one misra’ and some words missing).
- On the title-page (f. 3a) is a dated owner’s note: someone’s birthdate is noted down as a Wednesday in Dhu al-Qa‘da 796; another birthday is dated 14 Rabi’ I 797; another note is also dated 14 Rabi’ I 797. Another owner has printed his seal and written a poetical line: Sara hadha al-Kitab min Mali, Ahsana Allah bil-Huda Hali.
- Notes in Persian on f. 2b, dated 29 Ramadan 796 (?)
- Medical notes in Persian on ff. 380a-381a. More notes on f. 381b.
- On f. 103a (title-page of book 2) an owner has written the title of the book, and his own name: Sahibhu al-Da’if al-`Agiz Ahmad b. Mankali (?) al-`Adudi.

Earlier provenance: ‘Collection Hagop Kevorkian 741’ (circular shaped label inside front cover).
Provenance: Purchased by auction at Sotheby’s, London, 17 October 1983, catalogue No. 175.
[“Ar. 4921]

**Or. 18.162**
Persian, paper
Incomplete copy (end missing, with lacuna in the middle) of Tarikh-i Akbari by Abu al-Fadl.
Earlier provenance: Collection Hagop Kevorkian, No. 840.
(Ar. 4922)

**Or. 18.163**
Ethiopian, parchment, ff.
Provenance: Purchased by auction at Sotheby’s, London, 17 October 1983, catalogue No. 266.
(Hebr. 352)

**Or. 18.164**
Arabic, paper, ff.
Kitab Minhag al-Dukkan, by al-Kuhin al-Isra’ili al-Haruni, dated 1088 AH
(Ar. 4923)

**Or. 18.165**
Batak, tree bark, ff., unsculpted wooden boards kept together with a rattan string.
As yet unidentified Batak text.
(Bat. 250)

Or. 18.166
Dutch, paper (photocopies).
Provenance: Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, November 1983.
(Mal. 9265)

Or. 18.167 - Or. 18.170
Diverse manuscripts purchased from Messrs E.J. Brill, Leiden, in November 1983, from their catalogue No. 534.

Or. 18.167
French, Armenian, paper, ff.
*Gattiakan Kerakanut’iwn*, anonymous French-Armenian grammar, followed by a nomenclature ‘des mots usuels, de sciences et des arts’. A longer description of the content is loosely inserted in the volume.
(Hebr. 353)

Or. 18.168
Collective volume with texts in Armenian, paper, ff.
1. Book called Advice to the tool Astrolabium, followed by:
2. On the question of the King of the Indians to the wise Ulruz.
(Hebr. 354)

Or. 18.169
Collective volume with texts in Armenian, paper, ff.
1. *Orenk’ ew sovorut’wnk Ebrayec’woc’*. ‘Laws and customs of the Jews. Followed by:
2. ‘On false Messiahs whom the Jews accepted and believed’, from 130-1682.
(Hebr. 355)

Or. 18.170
Armenian, paper, ff.
Banasirakan gorck, ‘Philological works’, by Grigor, priest of Samatria.
(Hebr. 356)

Or. 18.171 - Or. 18.175
Diverse manuscripts purchased from Messrs Brill, Leiden, in December 1983.

Or. 18.171
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., from the Maghrib


(Ar. 4924)

**Or. 18.172**

Arabic, paper, ff.

*Risala fil-Hal* (= menstruation), without indication of author.


(Ar. 4925)

**Or. 18.173**

Arabic, paper, ff.


(Ar. 4926)

**Or. 18.174**

Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.

*Ghayat al-Mushtaq fi Ma'rifat Wad' al-Awfaq*, and similar texts.


(Ar. 4927)

**Or. 18.175**

Turkish, paper, ff.


(Ar. 4928)

**Or. 18.176**

Javanese, Balinese, paper, ff., typewritten, after 1968.

Catalogue of lontars and books in Old-Javanese and Balinese in the possession of Puri Kawan in Singaraja. Photocopy of the original in the possession of Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden. Earlier the original was in the possession of C. Hooykaas, The Hague, who may have commissioned it.


(Mal. 9266)

**Or. 18.177**

Balinese, paper, 25 ff.

Romanized copy of Or. 3581 (4), above, being a Balinese erotic poem in *tengahan* metres, *kidung nyapnyap*.


Provenance: Purchased in February 1984 from Mrs. Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden.

(Mal. 9268)

**Or. 18.178 - Or. 18.181**

Transcripts of Leiden manuscripts, presented to the Library in February 1984 by Mrs. Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden.
Or. 18.178
Balinese, paper, 23 pp.
(Mal. 9431)

Or. 18.179
Balinese, paper, 9 ff.
A summary of the contents is Or. 18.257, below.
(Mal. 9430)

Or. 18.180
Balinese, paper, 7 ff.
Transcript of MS Leiden Or. 3605 (2), above.
(Mal. 9429)

Or. 18.181
Balinese, paper, 7 ff., typescript by H.I.R. Hinzler.
*Geguritan Jambenegara*. Romanized typescript of Or. 3606, above.
(Mal. 9267)

Or. 18.182
Collective volume with texts in Arabic and Javanese, paper, ff.
Some of the Arabic texts have a Javanese translation, among which is a text by Muhammad b. Fadl Allah al-Burhanpuri.
Provenance: Purchased from Mr. A. Otten, Nijmegen, in February 1984.
(Ar. 4929)

Or. 18.183
Arabic, paper, ff., manuscript from Indonesia
Commentary on *al-Affyya* by Ibn Malik.
Provenance: Transferred from the Library of the Catholic University of Nijmegen, through the intermediary of Mr. J.R. de Groot, then director of the Leiden Library, in July 1983.
(Ar. 4930)

Or. 18.184 - Or. 18.185
Balinese transcripts, purchased in February 1984 from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden
Or. 18.184
Balinese, paper, typescript, 14 pp.
Geguritan Layonsari. Typescript from Or. 3582 (1), above, with one page with variant readings collated from Or. 3972, above.
Provenance: Purchased in February 1984 from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden
(Mal. 9269)

Or. 18.185
Balinese, paper, typescript, 5 pp.
Provenance: Purchased in February 1984 from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden
(Mal. 9270)

Or. 18.186
Arabic, paper, ff.
Al-Risala, by al-Qushayri. Manuscript from Turkey, possible 18th century.
(Ar. 4931)

Or. 18.187
Balinese, paper, 13 pp., typescript
(Mal. 9428)

Or. 18.188
Balinese, paper, 18 pp., typescript
Kidung Anacaraka. Transcript of Or. 3609, above. See also Or. 18.258, below
(Mal. 9427)

Or. 18.189 - Or. 18.201
Collection of photocopies of Javanese and Balinese texts made of originals in private possession in Bali. The photocopies were the exemplaria from which the workers of the Proyek Tik in Bali made their transcripts. Purchased in March 1984 from the Balinese Manuscripts Project (managed by Dr. H.I.R. Hinzler) in Leiden.

Or. 18.189
Javanese, paper, 22 pp., photocopies
Kidung Malat Rasmin. Photocopy from a Lontar in Jadi, Kadiri, Tabanan. The transcript is Proyek Tik No. 3794 (= Or. ??).
Provenance: Purchased in March 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 16.020)

Or. 18.190
Javanese, Balinese, paper, 42 pp., photocopies
Kakawin Arjuna-wiwaha Maarti. Photocopy from a Lontar in Jadi, Kadiri, Tabanan. The transcript is Proyek Tik No. 3767 (= Or. ??).
Provenance: Purchased in March 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 15.930)
Or. 18.191
Javanese, paper, 18 pp., photocopies
Babad Jero Bakungan. Photocopy of a Lontar from Blahkiuh, Abiansemal, Badung. The transcript is Proyek Tik No. 3820 (= Or. ??)
Provenance: Purchased in March 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 15.929)

Or. 18.192
Javanese, paper, 26 pp., photocopies
Dwijodah. Photocopy of a Lontar in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. The transcript is Proyek Tik No. 3824 (= Or. ??).
Provenance: Purchased in March 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 15.931)

Or. 18.193
Javanese, paper, 17 pp., photocopies
Katuturan Igusti Batu-lepang. Photocopy of a Lontar in Blahbatuh. The transcript is Proyek Tik No. 3792 (= Or. ??).
Provenance: Purchased in March 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9490)

Or. 18.194
Javanese, paper, 10 pp., photocopies
Prasasti Dadia Pejengan. Photocopy of a Lontar from Basakih, Rendang, Karangasem. The transcript is Proyek Tik No. 3801 (= Or. ??).
Provenance: Purchased in March 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9489)

Or. 18.195
Javanese, paper, 22 pp., photocopies
Darma wicara. Photocopy of an exercise book from Singaraja. The transcript is Proyek Tik No. 3823 (= Or. ??).
Provenance: Purchased in March 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9488)

Or. 18.196
Javanese, paper, 10 pp., photocopies.
Prasasti Dukuh Dalem Saganing. Photocopy of a Lontar from Basakih, Rendang, Karangasem. The transcript is Proyek Tik No. 3828 (= Or. ??).
Provenance: Purchased in March 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9487)

Or. 18.197
Javanese, paper, 6 pp., photocopies
Sang Hyang Dipamala. Photocopy of a Lontar from Jero Kawan, Samsam, Krambitan. The transcript is Proyek Tik No. 3839 (= Or. ??).
Provenance: Purchased in March 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 16.015)
Or. 18.198
Javanese, paper, 14 pp., photocopies.
Kakawin Ghatotkacasraya. Photocopy of a Lontar from Jero Kawan, Samsam, Krambitan. The transcript is Proyek Tik No. 3830 (= Or. ??).
Provenance: Purchased in March 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 15.809)

Or. 18.199
Javanese, paper, 4 pp., photocopies.
Kakawin Sasangka-sarani. Photocopy of a Lontar from Jero Kawan, Samsam, Krambitan. The transcript is Proyek Tik No. 3868 (= Or. ??).
Provenance: Purchased in March 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 15.810)

Or. 18.200
Javanese, paper, 4 pp., photocopies
Kakawin Smara Tantra. Photocopy of a Lontar from Prasi, Karangasem. The transcript is Proyek Tik No. 3867 (= Or. ??).
Provenance: Purchased in March 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 15.811)

Or. 18.201
Javanese, paper, 67 pp., photocopies
Nilacandra Parwa. Photocopy of an exercise book from Buitan, Manggis, Karangasem. The transcript is Proyek Tik No. 3850 (= Or. ??).
Provenance: Purchased in March 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9426)

Or. 18.202
Balinese, paper, 40 pp., typescript
Brayut, Geguritan. Transcript of Or. 3613, above, made by Dr. H.I.R. Hinzler.
(Mal. 9425)

Or. 18.203
Balinese, paper, 3 pp., typescript
Geguritan lub Cidra. Abstract in Balinese of Or. 3605 (2), above.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, April 1985
(Mal. 9424)

Or. 18.204 - Or. 18.253
Collection of photocopies of Javanese and Balinese texts made of originals in private possession in Bali. The photocopies were the exemplaria from which the workers of the Proyek Tik in Bali made their transcripts. Purchased in March 1984 from the Balinese Manuscripts Project (managed by Dr. H.I.R. Hinzler) in Leiden.

Or. 18.204
Javanese, paper, pp., photocopy
Babad Bali-dwipa. Photocopy of a manuscript in Jero Labah, Kadampal, Badung. Used for the transcript Or. 16.912 = Proyek Tik No. 3768.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
Or. 18.205
Javanese, paper, pp., photocopy
*Babad Mangwi*. Photocopy of a manuscript in Jero Labah, Kadampal, Badung. Used for the transcript Or. 16.924 = Proyek Tik No. 3780.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9568)

Or. 18.206
Balinese, paper, pp., photocopy
*Geguritan Ball-tatwa*. Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.001 = Proyek Tik No. 3857.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9567)

Or. 18.207
Javanese, paper, pp., photocopy
*Asramawasa Parwa*. Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.002 = Proyek Tik No. 3858.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9566)

Or. 18.208
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kraman ing Sembah*. Photocopy of a manuscript in Banjar Liligundi, Singaraja. Used for the transcript Or. 16.947 = Proyek Tik No. 3803.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 15.830)

Or. 18.209
Javanese, paper, pp., photocopy
*Tatwa Wit*. Photocopy of a manuscript in Banjar Liligundi, Singaraja. Used for the transcript Or. 16.948 = Proyek Tik No. 3804.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 15.831)

Or. 18.210
Javanese, paper, pp., photocopy
*Sang Hyang Tatwadyana*. Photocopy of a manuscript in Banjar Liligundi, Singaraja. Used for the transcript Or. 16.959 = Proyek Tik No. 3815.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 15.832)

Or. 18.211
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kakawin Ambarasraya*. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 16.975 = Proyek Tik No. 3831.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 15.792)
**Or. 18.212**
Balinese, paper, pp., photocopy
*Geguritan Carita Bali-Rajya*. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 16.984 = Proyek Tik No. 3840.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 15.833)

**Or. 18.213**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Tengeran ing Wang Kamaranan*. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 16.985 = Proyek Tik No. 3841.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 16.016)

**Or. 18.214**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Pawakan ing Aksara ring Raga*. Photocopy of a manuscript in Banjar Gelogor, Denpasar. Used for the transcript Or. 16.986 = Proyek Tik No. 3842.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 15.793)

**Or. 18.215**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Utara-kanda*. Photocopy of a manuscript in Puri Kateran, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 16.987 = Proyek Tik No. 3843.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9492)

**Or. 18.216**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Pigedeg*. Photocopy of a manuscript in Banjar Songguan, Tonja, Kasiman, Badung. Used for the transcript Or. 16.990 = Proyek Tik No. 3846.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 15.834)

**Or. 18.217**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Palalintih Arya Kapakisan-Karangasem*. Photocopy of a manuscript in Banjar Songguan, Tonja, Kasiman. Used for the transcript Or. 16.991 = Proyek Tik No. 3847.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9486)

**Or. 18.218**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Pangiwa Sang Hyang Agni-sabuana*. Photocopy of a manuscript in Lombok. Used for the transcript Or. 16.992 = Proyek Tik No. 3848.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9503)
Or. 18.219
Javanese, paper, pp., photocopy
Piteket ring para Pamangku. Photocopy of a manuscript in Wanasari, Sidemen, Karangasem. Used for the transcript Or. 16.993 = Proyek Tik No. 3849.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9504)

Or. 18.220
Javanese, paper, pp., photocopy
Roga-sangkara-bumi. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 16.998 = Proyek Tik No. 3854.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 16.017)

Or. 18.221
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
Tutur Bhagawan Garga Maarti. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 17.000 = Proyek Tik No. 3856.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 16.018)

Or. 18.222
Javanese, paper, pp., photocopy
Usana Bali (1-48), Usana Jawa (49-85). Photocopy of a manuscript in Banjar Gelogor, Denpasar. Used for the transcript Or. 19.003 and Or. 19.004 = Proyek Tik No. 3859-3860.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 15.895)

Or. 18.223
Javanese, paper, pp., photocopy
Tenung Wawaran. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.005 = Proyek Tik No. 3861.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 16.019)

Or. 18.224
Javanese, paper, pp., photocopy
Tutur Jatiswara. Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.007 = Proyek Tik No. 3863.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9565)

Or. 18.225
Javanese, paper, pp., photocopy
Tutur Tatenger mwang Pangipian. Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.006 = Proyek Tik No. 3862.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9564)
Or. 18.226
Javanese, paper, pp., photocopy
Babad Padanda Sidemen. Photocopy of a manuscript in Sanur, Badung. Used for the transcript Or. 19.010 = Proyek Tik No. 3866.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9563)

Or. 18.227
Javanese, paper, pp., photocopy
Asta-kosali. Photocopy of a manuscript in Prasi, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.013 = Proyek Tik No. 3869.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9562)

Or. 18.228
Javanese, paper, pp., photocopy
Indik Babanten. Photocopy of a manuscript in Sidemen, Karangasem. In May 1984 this manuscript had not yet been transcribed in Proyek Tik.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9561)

Or. 18.229
Javanese, paper, pp., photocopy
Kawisesan. Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.028 = Proyek Tik No. 3884.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9560)

Or. 18.230
Javanese, paper, pp., photocopy
Gagaduhan Pasek. Photocopy of a manuscript in Sabudi, Selat, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.027 = Proyek Tik No. 3883.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9559)

Or. 18.231
Javanese, paper, pp., photocopy
Kawitan Pasek Gelgel. Photocopy of a manuscript in Sabudi, Selat, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.026 = Proyek Tik No. 3882.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9558)

Or. 18.232
Javanese, paper, pp., photocopy
Kidung Lawe. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. In May 1984 this photocopy had not yet been used in Proyek Tik.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9557)
Or. 18.233
Collective manuscript with texts in Javanese, paper, pp., photocopy
1) Tutur Angkusprana. Used for the transcript Or. 16.994 = Proyek Tik No. 3800.
2) Bancangah Kesna-Kapakisan. Used for the transcript Or. 16.942 = Proyek Tik No. 3798.
3) Bancangah Arya Kutawaringin, Arya Kapakisan. Used for the transcript Or. 16.939 = Proyek Tik No. 3795.
The entire manuscript on the photocopy is in Blayu, Marga, Tabanan.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9556)

Or. 18.234
Javanese, paper, pp., photocopy
Piagem Sirarya Gajahpara. Photocopy of a manuscript in Sindu, Sidemen, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.015 = Proyek Tik No. 3871.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9555)

Or. 18.235
Javanese, paper, pp., photocopy
Babad Mangwi. Photocopy of a manuscript in Puri Anyar, Lambing, Abiansemal, Badung. Used for the transcript Or. 16.997 = Proyek Tik No. 3853.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9554)

Or. 18.236
Javanese, paper, pp., photocopy
Candra-Wicandra Parwa. Photocopy of a manuscript in Buitan, Manggis, Karangasem. Used for the transcript Or. 16.994 = Proyek Tik No. 3850.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9553)

Or. 18.237
Javanese, paper, pp., photocopy
Usada Rare. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.020 = Proyek Tik No. 3876.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 16.010)

Or. 18.238
Javanese, paper, pp., photocopy
Adi Gama. Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.024 = Proyek Tik No. 3880.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9328)

Or. 18.239
Javanese, paper, pp., photocopy
Kirti Parwa. Photocopy of a manuscript in Puri Kawan, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.030 = Proyek Tik No. 3886. However, note that there must be an incorrect reference here, as this class mark could not be found together with this title in vol. 20 of the Inventory.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
Or. 18.240
Javanese, paper, pp., photocopy
*Prayoga.* Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.014 = Proyek Tik No. 3870.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9583)

Or. 18.241
Javanese, paper, pp., photocopy
*Tutur Indik Pragolan. Tilikjati lan Pangiwa.* Photocopy of a manuscript in Sindu, Sidemen, Karangasem.
Used for the transcript Or. 19.016 = Proyek Tik No. 3872.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9327)

Or. 18.242
Javanese, paper, pp., photocopy
*Tenung Pawetwan.* Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.017 = Proyek Tik No. 3873.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9532)

Or. 18.243
Javanese, paper, pp., photocopy
*Wariga Gede.* Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.018 = Proyek Tik No. 3874.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9552)

Or. 18.244
Javanese, paper, pp., photocopy
*Teges ing Warah.* Photocopy of a manuscript in Banjar Gelogor, Denpasar. Used for the transcript Or. 19.019 = Proyek Tik No. 3875.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9551)

Or. 18.245
Javanese, paper, pp., photocopy
*Tutur Pawatekan, Palalindon.* Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.021 = Proyek Tik No. 3877.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9550)

Or. 18.246
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kaputusan Aji Tunjung.* Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.049 = Proyek Tik No. 3905.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9549)
Or. 18.247
Javanese, paper, pp., photocopy
*Indik Panggiwa*. Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.023 = Proyek Tik No. 3879.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9326)

Or. 18.248
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
*Kakawin Nitisara Maarti*. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.022 = Proyek Tik No. 3878, where the title is given as *Tutur Wariga Gde*.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 16.013)

Or. 18.249
Javanese, paper, pp., photocopy
*Babad Pasek Bandesa mwang Dharma Pawayangan*. Photocopy of a manuscript in Griya Bayuh, Nyambu, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.034 = Proyek Tik No. 3890.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9325)

Or. 18.250
Balinese, paper, pp., photocopy
*Gaguritan Empu Sidi-kreta*. Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.033 = Proyek Tik No. 3889.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9324)

Or. 18.251
Collective volume with texts in Javanese, paper, pp., photocopy
(1) *Guru Lagu*. Used for the transcript Or. 19.065 = Proyek Tik No. 3921, where the title is given as *Kakawin Lubdhaka*.
(2) *Kakawin Wiratasraya*.
(3) *Kakawin Parthayaduya*.
Texts 2 and 3 were in May 1984 not yet incorporated in Proyek Tik.
Photocopy of a manuscript in Tampuagan, Amlapura, Karangasem.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9548)

Or. 18.252
Javanese, paper, pp., photocopy
*Pangiwa, Panulak Desti*. Photocopy of a manuscript in Banjar Gelogor, Denpasar. Used for the transcript Or. 19.035 = Proyek Tik No. 3891.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9547)

Or. 18.253
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kidung Panji Malat Rasmin*. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.042 = Proyek Tik No. 3898.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 16.014)

**Or. 18.254**
Balinese, paper, pp., photocopy
*Tantri*. Photocopy of a *lontar* from the collection of the late Fokko Siebold Eringa (1918-1983), the original of which is now kept in the collections of the KITLV in Leiden.
Provenance: Copy made in the library of Leiden University.
(Mal. 9546)

**Or. 18.255 - Or. 18.258**
Romanized transcripts and abstracts of Balinese manuscripts in the collection of the Leiden library.
Purchased from The Balinese Manuscript Project, Leiden (managed by Dr. H.I.R. Hinzler) in May 1984.

**Or. 18.255**
Balinese, paper, 5 pp., typescript
*Geguritan Gusti Wayahan*. Abstract in Balinese of the content of Or. 3582 (3), above.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9545)

**Or. 18.256**
Indonesian, Balinese, paper, 5 pp., typescript.
*Wawancari Mengenai Babad Mangwi*. Interview in Indonesian about Or. ??.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9544)

**Or. 18.257**
Balinese, paper, 3 ff., typescript
Abstract of the contents of *Kidung Paksi*. A Balinese poem on birds, according to the version in Or. 3605 (1), above. Or. 3975 (2), above, is a copy of Or. 3605 (1). Or. 18.179, above, is a romanized copy. See for the description of the original: H.H. Juynboll, *Supplement op den catalogus van de Sundaneesche handschriften en catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1912, p. 112. Cat. Brandes II, No. 488.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9543)

**Or. 18.258**
Balinese, paper, 5 pp., typescript
*Kidung Anacarakaka*. Abstract in Balinese of the content of Or. 3609. See also Or. 18.188, above.
Provenance: Purchased in May 1984 from Balinese Manuscripts Project in Leiden.
(Mal. 9542)

**Or. 18.259**
Arabic, Turkish, paper, ff., illustrations.
Provenance: Purchased on 16 April 1984 by auction from Sotheby’s, Londen, catalogue No. 269.
(Ar. 4932)
Or. 18.260 - Or. 18.271
Notes and transcripts concerning Balinese manuscripts in the collections of the library of Leiden University.
Gift of Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, in May 1984.

Or. 18.260
Balinese, paper, 4 pp., typescript
Balinese poem in *canggu* metre. Transcript of Or. 3621 (1), above.
(Mal. 9541)

Or. 18.261
Balinese, paper, 4 pp., typescript
Javanese-Balinese incantation in *wasih* metre referring to iron weapons, didactic. Transcript of Or. 3621 (2), above.
(Mal. 9540)

Or. 18.262
Balinese, paper, 10 pp., typescript
Balinese lyrical poem in *demung* metre. Transcript of Or. 3621 (3), above.
(Mal. 9539)

Or. 18.263
Balinese, paper, 3 pp., typescript
Balinese poem in *wargasari* metre, didactic. Transcript of Or. 3621 (4), above.
(Mal. 9538)

Or. 18.264
Balinese, paper, 9 pp., typescript
Balinese didactic speculative poem in *malat* and *diri* metres, beginning *Pritiwi jati*. Transcript of Or. 3621 (5), above.
(Mal. 9537)

Or. 18.265
Balinese, paper, 17 pp., typescript
Balinese poem in *macapat* metre on medicines, called *Neling* or *Wira Semada*. Transcript of Or. 3621 (6), above.
(Mal. 9536)

Or. 18.266
Balinese, paper, 12 pp., typescript
Transcript of Or. 3621 (7), above. Pigeaud II, pp. 119-120, does not mention a seventh text in Or. 3621.
(Mal. 9535)
Or. 18.267
Balinese, paper, 2 pp., typescript
Transcript of Or. 3621 (8), above. Pigeaud II, pp. 119-120, does not mention an eighth text in Or. 3621.
(Mal. 9534)

Or. 18.268
Balinese, paper, 6 pp., typescript
Cowak, Balinese. Didactic poem in tengahan metre. Transcript of Or. 3640 (1), above.
(Mal. 9533)

Or. 18.269
Balinese, paper, 2 pp., typescript
Tuwan Sumeru fragment: Islamic devotional poem in macapat metre. Transcript of Or. 3640 (4), above.
(Mal. 9532)

Or. 18.270
Balinese, paper, 5 pp., typescript
Mula ning Pati, Javanese-Balinese, in macapat verse, Islamic devotional poem. Transcript of Or. 3640 (3), above.
(Mal. 9531)

Or. 18.271
Balinese, paper, 10 pp., typescript
Mpu Sadu, Balinese, didactic poem in tengahan metre. Transcript of Or. 3640 (5), above.
(Mal. 9530)

Or. 18.272 - Or. 18.273
Two manuscripts from Indonesia, presented to the Library by Dr. L.I. Graf, Zeist, on 31 May 1984. The manuscripts were found by Dr. Graf in the course of 1949 in a street in Fort de Kock (Bukit Tinggi, Sumatra), after that town had been reconquered by Dutch troops. They may originate from the library of Siradj al-Din Abbas, as Dr. Graf suggested.

Or. 18.272
Collective volume with texts in Arabib and Malay, paper, 228 ff., full-leather Islamic binding with flap with blind tooled ornamentation in the Indonesian fashion (borders, corner pieces, medallion, stamped text on outside of the flap: Allahumma Salli `ala Muhammad).
(1) ff. 1b-8a. Arabic, Malay. Paradigms of the Arabic verb (like the Amthila or Bina' texts in the Arabic grammars in the Ottoman realm), with interlinear and marginal explanation in Malay. Also with headings in Malay.
(2) ff. 8b-28b. Gumla min Tasrif al-Af' al. Anonymous tract on Arabic morphology, with interlinear and marginal explanation in Arabic and Malay. Possibly incomplete, since some of the original page numbers are missing.
(3) f. 29a. Note on the eight Lawahiq.


[* Ar. 4933]*

**Or. 18.273**


A few Malay inserts (letter and notes) are kept in the volume (between ff. 132-133, 263-264). Provenance: Received from Dr. L.I. Graf, Zeist, 1984.

[* Ar. 4934]*

**Or. 18.274**

Collective volume with texts in Christian Arabic (and some Syriac), paper, ff.

(1) *Mugadala garat min al-Rahib al-Sam`ani wa-Thalathat Anfar min `Ulama`al-Muslimin wa-`Udulihim bi-Hadrat al-Amir al-Mukanna bil-M... wa-ma gara baynahuma min al-Khitab.*

(2) *Mushagara hadathat bayn al-Rahib `Abdallah wa-bayn al-Amir `Abd al-Rahman.*

(3) *al-Iza al-Ula lil-Qaddis Yuhanna Fam al-Dhahab* (Johannes Chrysostomos).

(4) Fragment from a *Kitab al-Bustan wa-Rawdat al-Nadman wa-Riyadat al-Qulub wa-Farhat al-Adhhan wal-Absar.*

(5) Fragment of ?.

(6) Poem.

(7) Poem.

(8) *Risala arsalaha al-Kabir Diyunisus ila Timutawus Tilmidh Bulus ...*

(9) Fawa`id.

(10) *Qissat al-Qadisa Barbara.*

(11) *Risala Mukhtasara ila Gama`at al-Masihiyyin.*

After this follow several shorter texts. The last text is incomplete at the end. In the binding is Syriac maculature.


(Ar. 4935)
**Or. 18.275**
Japanese, Indonesian, paper, pp., typescript
*Kamoes Bahasa Nippon-Indonesia*. Original typescript, not dated, possibly after 1942.
Provenance: Transferred in June 1983 from the former Library of the Ministry of Overseas Affairs (Ministerie van Overzeese Rijksdelen). Former class mark: e 325. See also Or. 18.056, Or. 18.057, Or. 18.064, Or. 18.065, above.
(Mal. 9271)

**Or. 18.276**
Batak, treebark, ff.
Batak divination book on tree bark, with wooden covers.
(Bat. 251)

**Or. 18.277 - Or. 18.279**

**Or. 18.277**
Balinese, paper, 12 pp., typescript
Muslim religious, Balinese poem in tengahan metre. Transcript of Or. 3640 (2), above.
Provenance: Gift of Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, June 1984
(Mal. 9529)

**Or. 18.278**
Balinese, paper, 29 pp., typescript
Wiratantra. Balinese poem in ginada metre, called after the hero of the story. Transcript of Or. 3660, above.
Provenance: Gift of Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, June 1984
(Mal. 9538)

**Or. 18.279**
Balinese, paper, 32 pp., typescript
Balinese tale in verse, Limbur (?). Transcript of Or. 3060 (3), above. Or. 18.348, below, is an abstract.
Provenance: Gift of Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, June 1984
(Mal. 9527)

**Or. 18.280 - Or. 18.293**
Collection of photocopies of Javanese and Balinese texts made of originals in private possession in Bali. The photocopies were the exemplaria from which the workers of the Proyek Tik in Bali made their transcripts. Purchased in June 1984 from the Balinese Manuscripts Project (managed by Dr. H.I.R. Hinzler) in Leiden.

**Or. 18.280**
Balinese, paper, 67 pp., photocopy
Geguritan Amad. Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.041 = Proyek Tik No. 3897.
(Mal. 9582)

**Or. 18.281**
Javanese, paper, pp., photocopy

Or. 18.282
Javanese, paper, pp., photocopy

Or. 18.283
Javanese, paper, pp., photocopy

Or. 18.284
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kakawin Candra-bherawa*. Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.081 = Proyek Tik No. 3937. However, this reference seems to be incorrect, as Or. 19.081 is an entirely different text, from another collection. Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, in June 1984. (Mal. 15.813)

Or. 18.285
Javanese, paper, pp., photocopy

Or. 18.286
Javanese, paper, pp., photocopy

Or. 18.287
Balinese, paper, pp., photocopy

Or. 18.288
Balinese, paper, pp., photocopy
Payung-Sugih. Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.052 = Proyek Tik No. 3908, where the title is given as Usada Tuju Desti Babahi. Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, in June 1984. (Mal. 9592)

Or. 18.289
Balinese, paper, pp., photocopy

Or. 18.290
Javanese, paper, pp., photocopy

Or. 18.291
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy

Or. 18.292
Javanese, paper, pp., photocopy

Or. 18.293
Javanese, paper, pp., photocopy

Or. 18.294 - Or. 18.295

Or. 18.294
Balinese, paper, 39 pp., typescript
Limbur. Balinese poem, called after the heroin, who, although being ugly, persuades her husband to kill his son from another wife. That son goes to heaven, but Limbur goes to hell, where she is punished. Transcript of Or. 3661, above. Provenance: Gift of Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, July 1984. (Mal. 9571)
Or. 18.295
Balinese, paper, 25 pp., typescript
A fragment only of *Sewagati*, Balinese poem called after the heroin of this love story. Transcript of Or. 3669, above.
Provenance: Gift of Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, July 1984
(Mal. 9570)

Or. 18.296 – Or. 18.301
Oriental manuscripts in Batak, Syriac, Tibetan, Birmese and Sanskrit, purchased by auction on July 2, 1984, from Sotheby’s, London.

Or. 18.296
Batak, treebark
Batak divination book on treebark.
Provenance: Purchased by auction at Sotheby’s, London, 2 July 1984, Lot No. 70.
(Bat. 252)

Or. 18.297
Syriac, paper
Syriac text, as yet unidentified.
Provenance: Purchased by auction at Sotheby’s, London, 2 July 1984, Lot No. 73.
(Hebr. 357)

Or. 18.298 a, Or. 18.298 b
Tibetan, paper
Two Tibetan texts, written on white paper.
Or. 18.298 a is provided with preliminary description by Mr. Ronald Poelmeijer (1946-1993).
Provenance: Purchased by auction at Sotheby’s, London, 2 July 1984, Lot No. 65.
(Skr. 109 a, b)

Or. 18.299
Tibetan, paper (dark blue)
*Suvannaprabhasa*. Complete text.
Provenance: Purchased by auction at Sotheby’s, London, 2 July 1984, Lot No. 65.
(Skr. 110)

Or. 18.300
Birmese, palm leaf
Text in Birmese
(Skr. 111)

Or. 18.301
Sanskrit, paper scroll, in wooden box.
*Bhagavata Purana*. History of Krishna. See on this type of manuscript and its Muslim examples, J.P. Losty, *The art of the book in India* (London 1982), pp. 121, 130. The present MS would, on the basis of Losty’s information, come from Jaipur and would date from the 18th century. Losty refers to MS London, BL, Add. 16624. See *Goed gezien*, pp. 32, 37, with illustration.
Provenance: Purchased by auction at Sotheby’s, London, 2 July 1984, Lot No. ??.
(Skr. 112)
Or. 18.302
Ethiopan, parchment, ff., illuminated and illustrated (modern), Psalterium.
Provenance: Purchased from Ms. Sonia Ewart, an antiquarian book dealer in London, July 1984 (Hebr. 358)

Or. 18.303 - Or. 18.304

Or. 18.303
Balinese, paper, 37 pp., typescript
The beginning only of Kidung Dina, Balinese poem in macapat metre on divination. Transcript of Or. 3672 (1), above.
Provenance: Gift of Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, July 1984 (Mal. 16.090)

Or. 18.304
Balinese, paper, 2 pp., typescript
Note on divination, Wariga, Javanese-Balinese. Transcript of Or. 3672 (2), above.
Provenance: Gift of Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, July 1984 (Mal. 16.091)

Or. 18.305 - Or. 18.315
Collection of photocopies of Javanese and Balinese texts made of originals in private possession in Bali. The photocopies were the exemplaria from which the workers of the Proyek Tik in Bali made their transcripts. Purchased in March 1984 from the Balinese Manuscript Project (managed by Dr. H.I.R. Hinzler) in Leiden.

Or. 18.305
Javanese, paper, pp., photocopy
Sundari Terus. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.055 = Proyek Tik No. 3911.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, July 1984. (Mal. 16.005)

Or. 18.306
Javanese, paper, pp., photocopy
Tenung Agering mwang Kelangan. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.068 = Proyek Tik No. 3924.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, July 1984. (Mal. 16.006)

Or. 18.307
Javanese, paper, pp., photocopy
Sang Hyang Tatwadnyana. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.070 = Proyek Tik No. 3926.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, July 1984. (Mal. 16.007)

Or. 18.308
Javanese, paper, pp., photocopy

Or. 18.309
Balinese, paper, pp., photocopy

Or. 18.310
Javanese, paper, pp., photocopy

Or. 18.311
Balinese, paper, pp., photocopy

Or. 18.312
Javanese, paper, pp., typoscript

Or. 18.313
Javanese, paper, pp., photocopy

Or. 18.314
Balinese, Javanese, paper, pp., photocopy

Or. 18.315
Javanese, paper, pp., photocopy
Usada Sari Bodakacapi. Photocopy of a manuscript in Jero Tegal, Krambitan, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.086 = Proyek Tik No. 3942.
(Mal. 15.896)

Or. 18.316
Balinese, paper, pp., typescript
The beginning only of Geguritan Jyengpatra, a Balinese poem in macapat metre. Transcript of Or. 3675, above.
Provenance: Gift of Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, July 1984
(Mal. 9581)

Or. 18.317
Acehnese, paper, pp. 4-317 numbered in Roman numerals, pp. 1-3 are missing, Arabic script.
Hikayat Tabi Lizan. Bound photocopy of a photocopy in the possession of Budiman Sulaiman, who copied it from a manuscript in Aceh in 1983-1984. From the copy it is apparent that the original manuscript was a sewn writing book. Mark Durie had the present copy made. The title heard by Dury from Budiman Sulaiman and heard by the latter from the owner is Hikayat Tabek Sidan. It is in fact an Acehnese version (via the Malay versions) of the Arabic popular story of Sayf b. Dhi Yazan.
Provenance: Gift of Mark Durie, August 1984.
(Mal. 9376)

Or. 18.318 – Or. 18.320
Diverse Arabic manuscripts purchased from Alan G. Thomas, an antiquarian bookseller in London, September 1984.

Or. 18.318
Arabic, paper, ff.,
Al-Durr al-Hasan li-ma yata`allaqu bil-Badan (the title being a chronogram for 1156).
(Ar. 4936)

Or. 18.319
Arabic, paper, ff.,
(Ar. 4937)

Or. 18.320
Arabic; indigenous paper (replacement on much younger paper: ff. 1-4, 43, 44 lower half only, 530, all containing quasi-Bihari script); 530 ff.; 26.9 x 14.5 cm (heavily cropped with considerable loss of marginal ornaments), expertly written fully vocalized Bihari script, black ink with rubrication for reading marks; 13 lines to the page (and sometimes less), the first, seventh and thirteenth lines written in a slightly larger script than the rest; Tahlīl (gold ink, with black outline); simple hand-drawn verse dividers: gold circle with black lines, representing a flower with six petals with blue dots on the circumference and a red dot in the centre; illuminated Sūra headers in a horizontal band of the height and width of one line of text, usually,
and with an illuminated circle in the outer margin, with text in Thuluth script, written in white ink on a
gold background; numerous double illuminated pages, possibly partly of later date, to indicate the
beginning of a Ğuzʾ (2: ff. 18b-19a; 3: ff. 34b-35a; 4: ff. 50b-51a; 7: ff. 99b-100a; 8: ff. 116b-117a; 9: ff. 134b-135a; 10:
ff. 150b-151a; 11: ff. 165b-166a; 12: ff. 182b-183a; 13: ff. 200b-201a; 16: ff. 252b-253a; 19: ff. 303b-304a; 20: ff. 321b-
322a; 21: ff. 338b-339a; 22: ff. 356b-357a; 23: ff. 374b-375a; 24: ff. 393b-394a; 25: ff. 411b-412a; 27: ff. 449b-450a;
30: ff. 507b-508a) or a Sūra header (Āl ʿImrān: ff. 40b-41a; al-Nisāʾ: fff. 62b-63a; al-Aʿrāf: ff. 124b-125a; al-Ḥiǧr: ff.
217b-218a; Banū Isrāʾīl = Sūrat al-Isrā: ff. 234b-235a; Maryam: ff. 255b-256a; al-Anbiyāʾ: ff. 270b-271a; Ṣād: ff.
384b-385; al-Aḥqāf: ff. 430b-431a; al-Muǧādila: ff. 468b-469a; al-Mulk: ff. 487b-488a; al-Nabaʾ: ff. 507b-508a =
beginning of Ğuzʾ 30) at the end of the text: fff. 528b-529a and the end of the volume with Sūrat al-Falaq
and Sūrat al-Nās: f. 530a; having the double illuminated pages at the beginning of the Aǧzāʾ and the Sūras
assumes an elaborately worked out lay-out operation by the copyist; verse counters and Ḥizb counters in
the margins, the latter indicated by illuminated circles; dated 811 (1408-1409), copied by Muḥammad b.
Maʿrūf b. Ḥamīd b. Maḥmūd b. Mawfūq al-Rāḍī (colophon on f. 530a, but this is written on a modern
replacement, though possibly authentic as far as the text is concerned); the constitution of the quires could
not be established due to the tight binding, which makes it even impossible to locate the hearts of the
quires; interlinear and marginal notes in Arabic and Persian (e.g. f. 520a) in hands different of the copyist’s;
catchwords at the bottom of every verso page, but these are later additions and therefore unreliable;
European-style full-leather binding, on spine: Qurʾān Ṣharīf, on the front board: Qurʾān Maǧīd.
A one-volume copy of the Qurʾān (Qur’an), followed on f. 530a by what is called a Duʿāʾ Khatm al-Qurʾān,
but which is in fact nothing more than a Tašḏiq of a few lines.
antiquarian bookseller in London, September 1984.In the volume ‘175’ is written in pencil on the inside of
the end board. Als a loose insert from Sotheby’s between the flyleaves at the end with: ‘20.6.83 | Lot 175’.
[*Ar. 4938]

Or. 18.321
Javanese, paper, ff.,
Babad Mataram.
(Mal. 9341)

Or. 18.322 - Or. 18.323
Ethiopian manuscripts purchased from J.W.Th. van Meeuwen, an antiquarian bookseller in The Hague,
October 1984.

Or. 18.322
Ethiopian, parchment, ff., 11 x 8 x 3 cm, back covered by linen, two unsculpted wooden boards that are partly
covered by the linen of the back, one illustration (unidentified), music notation.
As yet unidentified Ethiopian text(s).
See Rachel Struyk, Catalogus van de Ethiopische handschriften in de Leidse Universiteitsbibliotheek. Leiden
(Hebr. 359)

Or. 18.323
Ethiopian, parchment, ff., 15 x 10 x 3 cm, kept in a double leather satchel, uncovered back, unsculpted
wooden boards, illuminations, script in columns.
As yet unidentified Ethiopan text(s).
(Hebr. 360)

**Or. 18.324 - Or. 18.329**
Javanese and Balinese *lontar* manuscripts, being the collection of Mr. I Ketut Ginarsa, Banjar Pakeban, Singaraja, Bali. Deal concluded on 9 August 1984.

**Or. 18.324**
Javanese, palm leaf, 12 ff.,
*Dangdang Petak*.
Provenance: Purchased from Mr. I Ketut Ginarsa, Banjar Pakeban, Singaraja, Bali, August 1984.
(Lont. 952)

**Or. 18.325**
Javanese, palm leaf, 70 ff.,
*Padewasan, Pratiti satpada*.
Provenance: Purchased from Mr. I Ketut Ginarsa, Banjar Pakeban, Singaraja, Bali, August 1984.
(Lont. 953)

**Or. 18.326**
Javanese, palm leaf, 45 ff.,
*Sundari Gading*.
Provenance: Purchased from Mr. I Ketut Ginarsa, Banjar Pakeban, Singaraja, Bali, August 1984.
(Lont. 954)

**Or. 18.327**
Javanese, palm leaf, 18 ff.,
*Campur Talo*.
Provenance: Purchased from Mr. I Ketut Ginarsa, Banjar Pakeban, Singaraja, Bali, August 1984.
(Lont. 955)

**Or. 18.328**
Javanese, palm leaf, 15 ff.,
*Aji Kembang*.
Provenance: Purchased from Mr. I Ketut Ginarsa, Banjar Pakeban, Singaraja, Bali, August 1984.
(Lont. 956)

**Or. 18.329**
Javanese, palm leaf, 71 ff.,
*Usada*.
Provenance: Purchased from Mr. I Ketut Ginarsa, Banjar Pakeban, Singaraja, Bali, August 1984.
(Lont. 957)

**Or. 18.330**
Balinese, Javanese, palm leaf, 56 ff.,
*Sutasoma sedanida Sang Prabu*.
Provenance: Purchased from Mr. I Ketut Ginarsa, Banjar Pakeban, Singaraja, Bali, August 1984.
Or. 18.331
Javanese, palm leaf, 22 ff.,
_Sang Hyang Panca Resi_.
Provenance: Purchased from Mr. I Ketut Ginarsa, Banjar Pakeban, Singaraja, Bali, August 1984. (Lont. 959)

Or. 18.332
Javanese, palm leaf, ff.,
_Ramayana_, a fragment only.
Provenance: Purchased from Mr. I Ketut Ginarsa, Banjar Pakeban, Singaraja, Bali, August 1984. (Lont. 960)

Or. 18.333
Javanese, palm leaf, 58 ff.,
_Kaputusan Campur Talo_.
Provenance: Purchased from Mr. I Ketut Ginarsa, Banjar Pakeban, Singaraja, Bali, August 1984. (Lont. 961)

Or. 18.334
Javanese, palm leaf, Hyang 18 ff.,
_Hyang Guru Angker_.
Provenance: Purchased from Mr. I Ketut Ginarsa, Banjar Pakeban, Singaraja, Bali, August 1984. (Lont. 962)

Or. 18.335
Javanese, palm leaf, 42 ff.,
_Arjunawiwaha, Kakawin_.
Provenance: Purchased from Mr. I Ketut Ginarsa, Banjar Pakeban, Singaraja, Bali, August 1984. (Lont. 963)

Or. 18.336
Collective volume with texts in Javanese and Sanskrit, palm leaf, ff., Kept in a wooden box with two compartments with sculpted ornamentations which tell a Tantri story.

1) _Madhuparka Sang Hyang Tatwa Brata_.
2) _Kirti Marisuda Angga Sarira_.
3) _Janma Sanga Sangsara Winasa_.
4) _Sang Hyang Paramartha Rasa_.
5) _Aksara Swara Wyanjana_.
6) _Samasanta Karta Karma_.

Earlier provenance: Art Shop Kresna, Klungkung, Bali.

Footnote: Within the framework of the Proyek Tik, the present texts have been romanized between 3-12 October 1984 by Sagung Putri, under the supervision of I Gusti Ngurah Ketut Sangka (now registered as Or. 19.198 – Or. 19.202, Or. 19.209, below). This was apparently done before the manuscript was purchased by the Leiden Library.

Provenance: Purchased from Artshop Kresna, Klungkung, September 1984. The manuscript comes from Klungkung. (Lont. 964)
Or. 18.337 - Or. 18.347
Javanese and Balinese lontar manuscripts, purchased from I Gusti Ngurah Ketut Sangka, Krambitan, September 1984.

Or. 18.337
Javanese, palm leaf, 82 ff.
*Kidung Wargasari*, a manuscript from Buleleng, Bali.
(Lont. 965)

Or. 18.338
Javanese, palm leaf, 13 ff.
*Pamatuh Karang*, a manuscript from Banjar Liligundi, Singaraja.
(Lont. 966)

Or. 18.339
Javanese, palm leaf, 14 ff.
*Panguyanan*, a manuscript from Banjar Liligundi, Singaraja.
(Lont. 967)

Or. 18.340
Javanese, Balinese, palm leaf, 50 ff.
*Geguritan Kawiswara*, a manuscript from Banjar Liligundi, Singaraja.
(Lont. 968)

Or. 18.341
Javanese, Balinese, palm leaf, 71 ff.
*Geguritan Naga Gombang*, a manuscript from Banjar Liligundi, Singaraja.
(Lont. 969)

Or. 18.342
Javanese, palm leaf, 59 ff.
*Kidung Ender*, a manuscript from Banjar Liligundi, Singaraja.
(Lont. 970)

Or. 18.343
Javanese, palm leaf, 62 ff.
*Palalindon. Pamugpug Agung*, a manuscript from Banjar Liligundi, Singaraja.
(Lont. 971)

Or. 18.344
Collective volume with texts in Balinese and Javanese, palm leaf, 27 + 13 + 5 ff.
(1) 27 ff. *Kidung Wargasari.*
(2) 13 ff. *Pakretan ing Paksi.*
(3) 5 ff. *Sad-ripu*.
A manuscript from Banjar Tegalsari, Buleleng.
(Lont. 972)

**Or. 18.345**
Javanese, palm leaf, 75 ff.
*Dwijada (Pakretin ikang Jantaka)*, a manuscript from Banjar Tegalsari, Buleleng.
(Lont. 973)

**Or. 18.346**
Javanese, palm leaf, 39 ff.
*Tenung Pratiti*, a manuscript from Banjar Tegalsari, Buleleng.
(Lont. 974)

**Or. 18.347**
Javanese, palm leaf, 27 ff.
*Teges ing Babantenan*, a manuscript from Banjar Tegalsari, Buleleng.
(Lont. 975)

**Or. 18.348 - Or. 18.356**
Transcripts and (mostly) abstracts of Leiden manuscripts, purchased in April 1985 from Balinese Manuscript Project (management Dr. H.I.R. Hinzler), Leiden.

**Or. 18.348**
Balinese, paper, 9 pp., typescript
*Satuan Geguritan Limbur*. Abstract of the content of Or. 3060 (3), above. Or. 18.279, above, is a transcript of Or. 3060 (3).
(Mal. 9580)

**Or. 18.349**
Balinese, paper, 6 pp., typescript
*Satuan Kidung Tuwung Kuning*. Abstract of the content of Or. 3040 (2), above. Or. 18.277, above, is a transcript of Or. 3040 (2).
(Mal. 9579)

**Or. 18.350**
Balinese, paper, 12 pp., typescript
*Satuan Geguritan Limbur*. Abstract of the content of Or. 3661, above. Or. 18.294, above, is a transcript of Or. 3661.
(Mal. 9578)

**Or. 18.351**
Balinese, paper, 32 pp., typescript
Kidung Cowak. Transcript of Or. 3933 (1), above. Or. 18.352, below, is an abstract. Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, February 1985. (Mal. 9577)

Or. 18.352
Balinese, paper, 14 pp., typescript
Satuan Kidung Cowak. Abstract of Or. 3933 (1), above. Or. 18.353, above, is a transcript. Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, February 1985. (Mal. 9576)

Or. 18.353
Balinese, paper, 17 pp., typescript

Or. 18.354
Balinese, paper, 4 pp., typescript

Or. 18.355
Balinese, paper, 6 pp., typescript

Or. 18.356
Balinese, paper, 7 pp., typescript

Or. 18.357 - Or. 18.394
Collection of photocopies of Javanese and Balinese texts made of originals in private possession in Bali. The photocopies were the exemplaria from which the workers of the Proyek Tik in Bali made their transcripts. Purchased in October 1984 from the Balinese Manuscripts Project (managed by Dr. H.I.R. Hinzler) in Leiden.

Or. 18.357
Javanese, Sanskrit, Balinese, paper, pp., photocopy

Or. 18.358
Collective volume with texts in Javanese, paper, pp., photocopy
(1) Kunjarakarna.
(2) Swarga Rohana Parwa.
Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.040 = Proyek Tik No. 3896.
(Mal. 9323)

**Or. 18.359**
Balinese, paper, pp., photocopy
*Geguritan Ginal-Ginul.* Photocopy of a manuscript in Banjar Ambengan, Banjar, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.045 = Proyek Tik No. 3901.
(Mal. 15.794)

**Or. 18.360**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Dharma Wicara.* Photocopy of a manuscript in Griya Sunantaya, Panebel, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.046 = Proyek Tik No. 3902.
(Mal. 9585)

**Or. 18.361**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Prateges mwah Pidartan daging sariza.* Photocopy of a manuscript in Banjar Gelogor, Denpasar, Badung. Used for the transcript Or. 19.050 = Proyek Tik No. 3906.
(Mal. 16.021)

**Or. 18.362**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Raja Parana I Gusti Ngurah Sidemen/Pinatih.* Photocopy of a manuscript in Besakih, Rendang, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.062 = Proyek Tik No. 3918.
(Mal. 16.022)

**Or. 18.363**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kidung Wilet (magrantang).* Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ?? <not in vol. 20!>
(Mal. 15.942)

**Or. 18.364**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Dharma-yatra Dang Hyang Nirartha.* Photocopy of a manuscript in Griya Kutuh, Kamasan. Used for the transcript Or. 19.067 = Proyek Tik No. 3923.
(Mal. 9604)

**Or. 18.365**
Javanese, paper, pp., photocopy

**Or. 18.366**
Javanese, paper, pp., photocopy

**Or. 18.367**
Javanese, paper, pp., photocopy

**Or. 18.368**
Javanese, paper, pp., photocopy

**Or. 18.369**
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy

**Or. 18.370**
Javanese, paper, pp., photocopy

**Or. 18.371**
Javanese, paper, pp., photocopy

**Or. 18.372**
Javanese, paper, pp., photocopy
Indik Matabuh-Gentuh. Photocopy of a manuscript in Sibetan, Babandem, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.100 = Proyek Tik No. 3956.
(Mal. 9602)

Or. 18.373
Javanese, paper, pp., photocopy
Piagem Dukuh Tegal-Suci. Photocopy of a manuscript in Sibetan, Babandem, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.101 = Proyek Tik No. 3957.
(Mal. 9601)

Or. 18.374
Javanese, paper, pp., photocopy
Babad Prasasti Brahmana. Photocopy of a manuscript in Puri Kawan, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.102 = Proyek Tik No. 3958.
(Mal. 9600)

Or. 18.375
Javanese, paper, pp., photocopy
Tutur Anggra-prana. Photocopy of a manuscript in Museum Bali, Denpasar. Used for the transcript Or. 19.104 = Proyek Tik No. 3960.
(Mal. 15.835)

Or. 18.376
Balinese, paper, pp., photocopy
Paparikan Wraspati-tatwa. Photocopy of a manuscript in Sibetan, Babandem, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.125 = Proyek Tik No. 3981.
(Mal. 9599)

Or. 18.377
Javanese, paper, pp., photocopy
Temung Pati-Urip. Photocopy of a manuscript in Jero Brajingan, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.110 = Proyek Tik No. 3966.
(Mal. 15.993)

Or. 18.378
Javanese, paper, pp., photocopy
Catue Gama. Photocopy of a manuscript in Jero Kanginan, Sidemen, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.140 = Proyek Tik No. 3996.
(Mal. 9595)

Or. 18.379
Javanese, paper, pp., photocopy
Tenung. Photocopy of a manuscript in Jero Brajingan, Krambitan, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.092 = Proyek Tik No. 3948.
(Mal. 15.994)

Or. 18.380
Javanese, paper, pp., photocopy
Palalintih Brahmana Buddha. Photocopy of a manuscript in Sibetan, Babandem, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.099 = Proyek Tik No. 3955.
(Mal. 9598)

Or. 18.381
Javanese, paper, pp., photocopy
Kakawin Suniamreta (Dharmasunia). Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.108 = Proyek Tik No. 3964.
(Mal. 15.797)

Or. 18.382
Javanese, paper, pp., photocopy
Wisada Spara. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.111 = Proyek Tik No. 3967.
(Mal. 15.995)

Or. 18.383
Javanese, paper, pp., photocopy
Carung Agering. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.112 = Proyek Tik No. 3968.
(Mal. 15.996)

Or. 18.384
Javanese, paper, pp., photocopy
Tutur Aji Dharma. Photocopy of a manuscript in Bedahulu, Blahbatuh, Gianyar. Used for the transcript Or. 19.114 = Proyek Tik No. 3970.
(Mal. 9597)

Or. 18.385
Javanese, paper, pp., photocopy
Pasasayutan. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.129 = Proyek Tik No. 3985.
(Mal. 15.853)

Or. 18.386
Javanese, paper, pp., photocopy
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, October 1984. (Mal. 15.847)

Or. 18.387
Javanese, paper, pp., photocopy
Kakawin Candra-bherawa. Photocopy of a manuscript in Sibetan, Babandem, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.159 = Proyek Tik No. 4015.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, October 1984. (Mal. 16.045)

Or. 18.388
Collective volume with texts in Javanese, paper, pp., photocopy
(1) Puja Daha. Used for the transcript Or. 19.113 = Proyek Tik No. 3969.
(2) Usada. Used for the transcript Or. 19.115 = Proyek Tik No. 3971.
Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, October 1984. (Mal. 15.798)

Or. 18.389
Javanese, paper, pp., photocopy
Prasast Pande Bratan. Photocopy of a manuscript in Bratan, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.120 = Proyek Tik No. 3976.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, October 1984. (Mal. 9438)

Or. 18.390
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
Kidung Tantri Maarti. Photocopy of a manuscript in Puri Kawan, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.121 = Proyek Tik No. 3977.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, October 1984. (Mal. 9437)

Or. 18.391
Javanese, paper, pp., photocopy
Parwa-tatwa Singha-Langghyala. Photocopy of a manuscript in Bodakling, Babandem, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.126 = Proyek Tik No. 3982.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, October 1984. (Mal. 15.836)

Or. 18.392
Javanese, paper, pp., photocopy
Babacakan Babanten. Photocopy of a manuscript in Griya Sibetan, Babandem, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.127 = Proyek Tik No. 3987.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, October 1984. (Mal. 9436)

Or. 18.393
Javanese, paper, pp., photocopy
Bali Purwa, Babad Pasek Kayuselem. Photocopy of a manuscript in Tampaksiring, Gianyar. Used for the transcript Or. 19.131 = Proyek Tik No. 3987.
(Mal. 15.837)

Or. 18.394
Javanese, paper, pp., photocopy
Tutur Sarasamusucaya. Photocopy of a manuscript in Sibetan, Babandem, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.142 = Proyek Tik No. 3998.
(Mal. 9440)

Or. 18.395
Arabic, paper, pp., typescript
Al-Ard. Masrahiyya lil-Atfal, by Muhammad al-Ragana (Errgana), inserted is a letter from the author.
(Ar. 4943)

Or. 18.396 - Or. 18.397
Collection of photocopies of Javanese and Balinese texts made of originals in private possession in Bali. The photocopies were the exemplaria from which the workers of the Proyek Tik in Bali made their transcripts. Purchased in October 1984 from Balinese Manuscripts Project (managed by Dr. H.I.R. Hinzler) in Leiden.

Or. 18.396
Collective volume with texts in Balinese and Javanese, paper, pp., photocopy
(1) Kidung Pucung Anggit-anggitan. Used for transcript Or. 19.178 = Proyek Tik No. 4034.
(2) Kakawin Sasawangan. Used for transcript Or. 19.187 = Proyek Tik No. 4043.
Either text is by Ida Pedanda Gde, Griya Puseh, Intaran, Sanur.
(Mal. 9439)

Or. 18.397
Javanese, paper, pp., photocopy
Pararaton. Photocopy of a manuscript in the possession of Ida I Dewa Gde Ngurah in Jero Kanginan, Sidemen, Karangasem. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 15.854)

Or. 18.398 - Or. 18.402
Diverse manuscripts (Ethiopan, Batak), purchased from Mr. J.W.Th. van Meeuwen, an antiquarian bookseller in The Hague. October 1984.

Or. 18.398
Ethiopian, parchment, ff., illuminations, wooden boards (fracture in back board repaired), back covered with a strip.
(Hebr. 365)
Or. 18.399
Ethiopian, parchment, ff., kept in a double satchel (damaged).
Psalterium, followed by the usual cantica.
(Hebr. 366)

Or. 18.400
Batak, treebark, ff.,
As yet unidentified text in Batak.
(Bat. 253)

Or. 18.401
Batak, treebark, ff.,
As yet unidentified text in Batak.
(Bat. 254)

Or. 18.402
Batak, treebark, ff.,
As yet unidentified text in Batak.
(Bat. 255)

Or. 18.403
Malay, Arabic, paper, ff.,
Collection of Arabic and Malay prayers, with several diagrams.
(Ar. 4951)

Or. 18.404
Arabic, Malay, paper, ff.
Collection of loose papers from Sumatra, with some fragments of the Qur’an (?).
Earlier provenance: Collection Colonial Museum, Haarlem, then Collection F.H. van Naerssen (1904-1976),
then collection Th.P. Galestin (1907-1980).
Provenance: Purchased in December 1984 from Mr. A.P. Galestin, Leiden, who had acquired the materials
from the estate of his father, Prof. Th.P. Galestin.
(Mal. 9357)

Or. 18.405 - Or. 18.482
Collection of photocopies of Javanese and Balinese texts made of originals in private possession in Bali. The
photocopies were the exemplaria from which the workers of the Proyek Tik in Bali made their transcripts.
Purchased in December 1984 from the Balinese Manuscripts Project (managed by Dr. H.I.R. Hinzler) in
Leiden.

Or. 18.405
Balinese, paper, pp., photocopy
Geguritan Ken Arok. Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript
Or. 19.096 = Proyek Tik No. 3952.
Or. 18.406
Javanese, paper, pp., photocopy
_Tantri Kamandaka_. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.623 = Proyek Tik No. 3479.
(Mal. 15.989)

Or. 18.407
Javanese, paper, pp., photocopy
_Katuturan Ken Angrok_. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.786 = Proyek Tik No. 3642.
(Mal. 15.990)

Or. 18.408
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
_Wariga_. Photocopy of a manuscript in Jero Branjingan, Krambitan, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.119 = Proyek Tik No. 3975.
(Mal. 16.065)

Or. 18.409
Javanese, paper, pp., photocopy
_Pasuk-wetun ing Sabda-Bayn-Idep_. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.130 = Proyek Tik No. 3986.
(Mal. 15.838)

Or. 18.410
Javanese, paper, pp., photocopy
_Kakawin Aji Palayon_. Photocopy of a manuscript in Ubud, Gianyar. Used for the transcript Or. 19.132 = Proyek Tik No. 3988.
(Mal. 9445)

Or. 18.411
Javanese, paper, pp., photocopy
_Titiswara Sang Angkura Panji-Sakti_. Photocopy of a manuscript in Puri Kawan, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.135 = Proyek Tik No. 3991.
(Mal. 9444)

Or. 18.412
Javanese, paper, pp., photocopy
_Sang Hyang Kamahayanikan_. Photocopy of a manuscript in Tampuagan, Amlapura, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.143 = Proyek Tik No. 3999.
(Mal. 9443)
Or. 18.413
Javanese, paper, pp., photocopy
*Prayogan Sang Hyang Tunggal.* Photocopy of a manuscript in Ulakan, Manggis, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.147 = Proyek Tik No. 4003.
(Mal. 9442)

Or. 18.414
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kaputusan Sang Hyang Samraraja.* Photocopy of a manuscript in Bedahulu, Blahbatuh, Gianyar. Used for the transcript Or. 19.148 = Proyek Tik No. 4004.
(Mal. 9441)

Or. 18.415
Javanese, paper, pp., photocopy
*Tutur Bherewa.* Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.039 = Proyek Tik No. 3895.
(Mal. 9628)

Or. 18.416
Balinese, paper, pp., photocopy
*Geguritan Pacarwan.* Photocopy of a manuscript in Banyuning, Buleleng. Used for the transcript Or. 19.136 = Proyek Tik No. 3992.
(Mal. 9627)

Or. 18.417
Javanese, paper, pp., photocopy
*Tutur Rana-yaduya.* Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.085 = Proyek Tik No. 3941.
(Mal. 9626)

Or. 18.418
Balinese, paper, pp., photocopy
*Satua Perang Brata-yuddha.* Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.094 = Proyek Tik No. 3950.
(Mal. 9625)

Or. 18.419
Javanese, paper, pp., photocopy
*Tingkah Makarya ring Sawah.* Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.095 = Proyek Tik No. 3951.
(Mal. 9624)
Or. 18.420
Javanese, paper, pp., photocopy
*Tutur Buda.* Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.109 = Proyek Tik No. 3965.
(Mal. 9623)

Or. 18.421
Balinese, paper, pp., photocopy
*Geguritan Tantri Kamandaka.* Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.116 = Proyek Tik No. 3972.
(Mal. 9622)

Or. 18.422
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kidung Manduka-prakarana.* Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.117 = Proyek Tik No. 3973.
(Mal. 9621)

Or. 18.423
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kidung Pisaca-prakarana.* Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.118 = Proyek Tik No. 3974.
(Mal. 9620)

Or. 18.424
Collective volume with texts in Javanese, paper, pp., photocopy
(1) *Tutur Asramawasa Parwa.* Used for the transcript Or. 19.133 = Proyek Tik No. 3989.
(2) *Musala Parwa.*
(3) *Prastanika Parwa.*
(4) *Swargarohana Parwa.*
Photocopy of a manuscript in Puri Kaleran, Kaba-kaba, Kadiri.
(Mal. 9619)

Or. 18.425
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
*Pumancutan.* Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.149 = Proyek Tik No. 4005.
(Mal. 15.799)

Or. 18.426
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
*Usada Rare.* Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.151 = Proyek Tik No. 4007, and for the transcript Or. 19.144 = Proyek Tik No. 4000. The latter has the title *Paparikan Usadi.*
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, December 1984. (Mal. 15.800)

**Or. 18.427**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Sastroktah (Anda Kacacar)*. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.152 = Proyek Tik No. 4008.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, December 1984. (Mal. 15.848)

**Or. 18.428**
Collective volume with texts in Javanese, paper, pp., photocopy
(1) *Astramawasa Parwa*. Used for the transcript Or. 19.160 = Proyek Tik No. 4016.
(2) *Mosala Parwa*. Used for the transcript Or. 19.161 = Proyek Tik No. 4017.
(3) *Prastanika Parwa*. Used for the transcript Or. 19.162 = Proyek Tik No. 4018.
(4) *Swargarohana Parwa*. Used for the transcript Or. 19.163 = Proyek Tik No. 4019.
Photocopy of a manuscript in Jero Kanginan, Sidemen, Karangasem.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, December 1984. (Mal. 15.855)

**Or. 18.429**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Plutuk Babantenan*. Photocopy of a manuscript in Griya Sibetan, Babandem, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.165 = Proyek Tik No. 4021.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, December 1984. (Mal. 9447)

**Or. 18.430**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kunti-yadnya*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.868 = Proyek Tik No. 3724.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, December 1984. (Mal. 15.992)

**Or. 18.431**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Dharma Usada*. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.134 = Proyek Tik No. 3990.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, December 1984. (Mal. 15.839)

**Or. 18.432**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Babad Pasek*. Photocopy of a manuscript in Jero Gde, Sidemen, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.164 = Proyek Tik No. 4020.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, December 1984. (Mal. 9483)

**Or. 18.433**
Collective volume with texts in Javanese, paper, pp., photocopy
(1) Kandang ing Kadaden. Used for the transcript Or. 19.155 = Proyek Tik No. 4011.
(2) Usada. Used for the transcript Or. 19.156 = Proyek Tik No. 4012.
Photocopy of a manuscript in Jero Kadampal, Krambitan.
(Mal. 15.840)

**Or. 18.434**
Collective volume with texts in Javanese, paper, pp., photocopy
(1) Purana Bali Dwipa. Used for the transcript Or. 19.168 = Proyek Tik No. 4024.
(2) Babad Kramas. Used for the transcript Or. 19.166 = Proyek Tik No. 4022.
(3) Pamancangah Tangkas Kori Agung. Used for the transcript Or. 19.167 = Proyek Tik No. 4023.
Photocopy of a manuscript in Blahbatuh, Gianyar.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, December 1984. (Mal. 15.849)

**Or. 18.435**
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
Paparikan Lokapala. Photocopy of a manuscript in Jasi, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.169 = Proyek Tik No. 4025.
(Mal. 15.850)

**Or. 18.436**
Javanese, paper, pp., photocopy
Kakawin Ghatotkaca-sraya. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.171 = Proyek Tik No. 4027.
(Mal. 15.945)

**Or. 18.437**
Javanese, paper, pp., photocopy
Atma-prasangsa. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.170 = Proyek Tik No. 4026.
(Mal. 15.946)

**Or. 18.438**
Balinese, paper, pp., photocopy
(Mal. 9446)

**Or. 18.439**
Javanese, paper, pp., photocopy
Asta-kosali. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.174 = Proyek Tik No. 4030.
(Mal. 15.803)
Or. 18.440
Javanese, paper, pp., photocopy
Usada Sari Bodakacapi. Photocopy of a manuscript in Jero Kadampal, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.179 = Proyek Tik No. 4035.
(Mal. 15.804)

Or. 18.441
Balinese, paper, pp., photocopy
(Mal. 9607)

Or. 18.442
Javanese, paper, pp., photocopy
Babad Mangwi. Photocopy of a manuscript in Griya Campaka, Denkayu, Mangwi, Badung. Used for the transcript Or. 19.185 = Proyek Tik No. 4041.
(Mal. 9450)

Or. 18.443
Javanese, paper, pp., photocopy
Pakem Gama Tirtha. Photocopy of a manuscript in Puri Kawan, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.181 = Proyek Tik No. 4037.
(Mal. 9449)

Or. 18.444
Javanese, paper, pp., photocopy
Dharma Kusuma. Photocopy of a manuscript in Puri Kawan, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.183 = Proyek Tik No. 4039.
(Mal. 9448)

Or. 18.445
Javanese, paper, pp., photocopy
Kusuma Dewa. Photocopy of a manuscript in Jero Kukuh, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.197 = Proyek Tik No. 4053.
(Mal. 15.805)

Or. 18.446
Javanese, paper, pp., photocopy
Kakawin Ambasraya. Photocopy of a manuscript in Banjarangkan, Klungkung. Used for the transcript Or. 19.218 = Proyek Tik No. 4074.
(Mal. 15.856)
Or. 18.447
Javanese, paper, pp., photocopy
Brahmanda Purana. Photocopy of a manuscript in Griya Pakarangan, Bodakeling. Used for the transcript Or. 19.219 = Proyek Tik No. 4075.
(Mal. 9493)

Or. 18.448
Javanese, paper, pp., photocopy
Kakawin Lubdaka (Siwa-ratri-kalpa). Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.838 = Proyek Tik No. 3694.
(Mal. 15.947)

Or. 18.449
Javanese, paper, pp., photocopy
Kidung alis-alis Ijo. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.842 = Proyek Tik No. 1383.
(Mal. 15.948)

Or. 18.450
Javanese, paper, pp., photocopy
Puneran, Piwelas. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 15.801)

Or. 18.451
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, pp., photocopy
(1) Siksan Jadma. Used for the transcript Or. 16.760 = Proyek Tik No. 3616.
(2) Parik-bhasa. Used for the transcript Or. 16.762 = Proyek Tik No. 3618.
(3) Tenung Gering. Used for the transcript Or. 16.767 = Proyek Tik No. 3623.
Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan.
(Mal. 15.949)

Or. 18.452
Javanese, paper, pp., photocopy
Kakawin Aran-yarana. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.849 = Proyek Tik No. 1390.
(Mal. 15.950)

Or. 18.453
Javanese, paper, pp., photocopy
Candi Kusama. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.703 = Proyek Tik No. 1246.
(Mal. 15.951)
Or. 18.454
Javanese, paper, pp., photocopy.
*Tutur Sundari Terus*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.827 = Proyek Tik No. 3683.
(Mal. 16.044)

Or. 18.455
Javanese, paper, pp., photocopy
*Wretasancaya*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.735 = Proyek Tik No. 3591.
(Mal. 15.952)

Or. 18.456
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
*Indik Padewasan*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.809 = Proyek Tik No. 3665.
(Mal. 15.953)

Or. 18.457
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kapi Parwa*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.801 = Proyek Tik No. 1342.
(Mal. 15.954)

Or. 18.458
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kawiwesan Prande wawu Rauh*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.805 = Proyek Tik No. 1346.
(Mal. 15.955)

Or. 18.459
Javanese, paper, pp., photocopy
*Brahma-pandya-tatwa*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.864 = Proyek Tik No. 1405.
(Mal. 15.956)

Or. 18.460
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
*Kakawin Bhargawa-Siksa Maarti*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.850 = Proyek Tik No. 1391.
(Mal. 15.957)
Or. 18.461
Collective volume with texts in Javanese, paper, pp., photocopy
(1) *Eka Pratana*. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(2) *Tutur Aji Jong Biru*. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. 1464.
Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan.
(Mal. 15.958)

Or. 18.462
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kaputusan Sang Hyang Candimas Putus*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 9491)

Or. 18.463
Balinese, paper, pp., photocopy
*Kidung Nderet*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 15.085 = Proyek Tik No. 1941.
(Mal. 15.959)

Or. 18.464
Javanese, paper, pp., photocopy.
*Rajapeni* (II). Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.799 = Proyek Tik No. 1340.
(Mal. 15.841)

Or. 18.465
Javanese, paper, pp., photocopy
*Asta-kosali*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.773 = Proyek Tik No. 1316 (?).
(Mal. 15.976)

Or. 18.466
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kakawin Kangsa*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.892 = Proyek Tik No. 1444.
(Mal. 15.960)

Or. 18.467
Javanese, paper, pp., photocopy
*Asta-kosali*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.767 = Proyek Tik No. 1310.
(Mal. 15.961)
Or. 18.468
Collective volume with texts in Javanese, paper, pp., photocopy
(1) *Usana Jawa.*
(2) *Carita ring Majapahit.*
(3) *Panunggung Karang.* Used for the transcript Or. 13.942 = Proyek Tik No. 1494.
Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan.
(Mal. 15.806)

Or. 18.469
Javanese, paper, pp., photocopy
*Parikandan sang Brahmana.* Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.700 = Proyek Tik No. 1244.
(Mal. 15.932)

Or. 18.470
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
*Wariga Gemet Surya-Sewana.* Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.660 = Proyek Tik No. 3516.
(Mal. 15.933)

Or. 18.471
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
*Bhagawan Garga Maarti.* Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 15.934)

Or. 18.472
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
*Parik-bhasa.* Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.923 = Proyek Tik No. 1475.
(Mal. 15.807)

Or. 18.473
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kakawin Dharma-Sun-ya Keling.* Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.891 = Proyek Tik No. 1443.
(Mal. 15.935)

Or. 18.474
Javanese, paper, pp., photocopy
*Yoga-pratala.* Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.659 = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 15.936)
**Or. 18.475**
Javanese, paper, pp., photocopy  
*Catur Bhumi*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.775 = Proyek Tik No. 1318.  
(Mal. 15.937)

**Or. 18.476**
Javanese, paper, pp., photocopy  
*Juyana Lepas*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.895 = Proyek Tik No. 1447.  
(Mal. 15.938)

**Or. 18.477**
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy  
*Mapudgala sang Kulputih*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.639 = Proyek Tik No. ??  
(Mal. 15.939)

**Or. 18.478**
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy  
(Mal. 15.940)

**Or. 18.479**
Javanese, paper, pp., photocopy  
*Aksara Makuta*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??  
(Mal. 15.808)

**Or. 18.480**
Javanese, paper, pp., photocopy  
*Brahma-wangsa-tatwa*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.768 = Proyek Tik No. 1311.  
(Mal. 15.941)

**Or. 18.481**
Javanese, paper, pp., photocopy  
*Tuture Rama-Rena*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.820 = Proyek Tik No. 1360.  
(Mal. 15.962)
Or. 18.482
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
Wariga. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 15.991)

Or. 18.483 - Or. 18.484

Or. 18.483
Acehnese, Malay, paper, 86 ff.
Incomplete copy (no beginning, no end, leaves damaged, lacunae between ff. 16-17, 18-19, 63-64) of Hikayat Banta Ali, or Banta Peureudan. On f. 47v in the margin a note in Malay. See Voorhoeve, Catalogue op Acehnese manuscripts ... (1994), p. 100, where the Malay note is partly quoted.
(Mal. 9377)

Or. 18.484
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff., from Aceh
Two school texts (grammar, theology).
(Ar. 5021)

Or. 18.485
Javanese, paper, pp., photocopy.
Earlier provenance of the original: collection Korn in the KITLV.
(Mal. 9484)

Or. 18.486 - Or. 18.509
Collection of photocopies of Javanese and Balinese texts made of originals in private possession in Bali. The photocopies were the exemplaria from which the workers of the Proyek Tik in Bali made their transcripts. Purchased in December 1984 from the Balinese Manuscripts Project (managed by Dr. H.I.R. Hinzler) in Leiden.

Or. 18.486
Balinese, paper, pp., photocopy
Geguritan Dewasa Paku Aji. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.650 = Proyek Tik No. 3506.
(Mal. 9484)

Or. 18.487
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, pp., photocopy
(1) Korawa-prasada maarti. Used for the transcript Or. 16.595 = Proyek Tik No. 3451.
(2) Putra-sasana marti. Used for the transcript Or. 16.596 = Proyek Tik No. 3452.
(3) Sang Hyang Dharma-sasana Kamulan. Used for the transcript Or. 16.597 = Proyek Tik No. 3453.
(4) Aji Sila Krama. Used for the transcript Or. 16.608 = Proyek Tik No. 3465.
Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan.
(Mal. 15.842)

Or. 18.488
Javanese, paper, pp., photocopy
Sang Hyang Aji Swa-Mandala. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.768 = Proyek Tik No. 3624.
(Mal. 15.963)

Or. 18.489
Javanese, paper, pp., photocopy
Tutur Usana Dewa. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.825 = Proyek Tik No. 1365.
(Mal. 15.802)

Or. 18.490
Javanese, paper, pp., photocopy
(Mal. 15.975)

Or. 18.491
Javanese, paper, pp., photocopy
Dewagama. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 15.980)

Or. 18.492
Javanese, paper, pp., photocopy
Kanda Empat Bhuta. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 15.981)

Or. 18.493
Javanese, paper, pp., photocopy
Tutur Sayukti. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.819 = Proyek Tik No. 1359.
(Mal. 16.041)

Or. 18.494
Javanese, paper, pp., photocopy
Sewaka-dharma-sasana. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 15.982)

Or. 18.495
Javanese, paper, pp., photocopy
Indik Dewasa. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 16.042)

Or. 18.496
Balinese, Javanese, paper, pp., photocopy
(Mal. 16.043)

Or. 18.497
Javanese, paper, pp., photocopy
Kuntisraya Putus. Photocopy of a manuscript in Ubud, Gianyar. Used for the transcript Or. 19.196 = Proyek Tik No. 4052.
(Mal. 16.042)

Or. 18.498
Javanese, paper, pp., photocopy
Tutur Bang-Bungalan. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.726 = Proyek Tik No. 1270.
(Mal. 15.983)

Or. 18.499
Javanese, paper, pp., photocopy.
Kaputusan Sundari Gading. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 15.984)

Or. 18.500
Javanese, paper, pp., photocopy
Babad Utara-kanda. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.897 = Proyek Tik No. 1449.
(Mal. 15.985)

Or. 18.501
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
**Satua Ramayana.** Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.700 = Proyek Tik No. 3556.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, December 1984. (Mal. 15.986)

**Or. 18.502**
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, December 1984. (Mal. 15.987)

**Or. 18.503**
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, December 1984. (Mal. 9472)

**Or. 18.504**
Javanese, paper, pp., photocopy
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, December 1984. (Mal. 9477)

**Or. 18.505**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Tingkah ing Pamanku*. Photocopy of a manuscript in Ubud, Gianyar. Used for the transcript Or. 19.191 = Proyek Tik No. 4047.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, December 1984. (Mal. 9476)

**Or. 18.506**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Pangayam-ayaman*. Photocopy of a manuscript in Bedahulu, Blahbatuh, Gianyar. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, December 1984. (Mal. 9475)

**Or. 18.507**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Wariga*. Photocopy of a manuscript in Bedahulu, Blahbatuh, Gianyar. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, December 1984. (Mal. 9474)

**Or. 18.508**
Javanese, paper, pp., photocopy
Indik Kawentenan. Photocopy of a manuscript in Bedahulu, Blahbatuh, Gianyar. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 9473)

Or. 18.509
Javanese, paper, pp., photocopy
Sarasa Dwijoda Prasasti. Photocopy of a manuscript in Pondok Tamansari, Ubud, Gianyar. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 15.988)

Or. 18.510 – Or. 18.535
Collection of study materials relevant to Bali. Received in December 1984 as a gift from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden. The earlier provenance is uncertain. Or. 18.510 – Or. 18.535 all originate from the collection of L.C. Heyting, who collected in the 1920’s. Then the materials may have gone either to Ch. Hooykaas (1902-1979) or to Th.P. Galestin (1907-1980). Or. 18.510 directly originates from Dr. Hinzler’s private collection.

Or. 18.510
Balinese, paper, ff.
Letter from Ketut Sangka in Krambitan to Ida I Gde Catra in Amlapura, with the latter’s answer, concerning the making of a lontar copy of the Nagra Kertagama on November 6-12, 1984. Carboncopies. That lontar copy came to the Leiden library and is now registered as Or. ??
(Mal. 9502)

Or. 18.511
Javanese, paper, ff.
(Mal. 9481)

Or. 18.512
Javanese, paper, ff.
(presently [2015] not located. Mal. ??)

Or. 18.513
Javanese, paper, ff.
(Mal. 9480)

Or. 18.514
Javanese, paper, ff.
(presently [2015] not located. Mal. ??)

Or. 18.515
Javanese, Balinese, paper, ff.
Grantang gambang, by Padanda Karangasem. With music notation.
Earlier Provenance: Collection L.C. Heyting (from the 1920’s).
(Mal. 9479)

Or. 18.516
Balinese, paper, ff.
Earlier Provenance: Collection L.C. Heyting (from the 1920’s).
(Mal. 9478)

Or. 18.517
Balinese, paper, ff.
Iti Poepoeh Gending Gong 1923, from Sangsit, Buleleng, Bali. Music notation only.
Earlier Provenance: Collection L.C. Heyting (from the 1920’s).
(Mal. 9482)

Or. 18.518
Javanese, paper, ff.
Kidung Manuk Abha, by Ida Bagoes Gdé from Denpasar. Music notation only.
Earlier Provenance: Collection L.C. Heyting (from the 1920’s).
(Mal. 9470)

Or. 18.519
Balinese, paper, ff.
Balinese music from Mengwi, Badung. Music notation only.
Earlier Provenance: Collection L.C. Heyting (from the 1920’s).
(Mal. 9469)

Or. 18.520
Javanese, paper, ff.
Seka Gambang, from Krambitan. With music notation.
Earlier Provenance: Collection L.C. Heyting (from the 1920’s).
(Mal. 9456)

Or. 18.521
Balinese, paper, ff.
Gambang wijsjes, Gambang melodies by Soedjadi, Djinéngdalem and Alasangker. With music notations.
Earlier Provenance: Collection L.C. Heyting (from the 1920's).
(Mal. 9468)

**Or. 18.522**
Javanese, paper, ff.
Collection of 41 Kidungs, with music notation.
Earlier Provenance: Collection L.C. Heyting (from the 1920's).
(Mal. 9455)

**Or. 18.523**
Javanese, paper, ff.
*Kidung Ender Magrantang*. Copy of a lontar manuscript in the KBG (now Perpustakaan Nasional, Jakarta).
With music notation.
Earlier Provenance: Collection L.C. Heyting (from the 1920's).
(Mal. 9454)

**Or. 18.524**
Javanese, paper, ff.
Collection of 28 poems. Copy of a lontar manuscript in the KBG (now Perpustakaan Nasional, Jakarta). With music notation.
Earlier Provenance: Collection L.C. Heyting (from the 1920's).
(Mal. 9453)

**Or. 18.525**
Javanese, paper, ff.
Collection of 16 poems. Copy of a lontar manuscript in the KBG (now Perpustakaan Nasional, Jakarta). With music notation.
Earlier Provenance: Collection L.C. Heyting (from the 1920's).
(Mal. 9452)

**Or. 18.526**
Javanese, paper, ff.
*Kidung Jayéndriya*, copy of a lontar manuscript (lontar 895, kist 60', of which collection?, Gedong Kirtya?). With music notation.
Earlier Provenance: Collection L.C. Heyting (from the 1920's).
(Mal. 9501)

**Or. 18.527**
Javanese, paper, ff.
*Kidung Jayéndriya*, copy of a lontar manuscript (lontar 889, kist 60', of which collection?, Gedong Kirtya?). With music notation.
Earlier Provenance: Collection L.C. Heyting (from the 1920's).
(Mal. 9500)
Or. 18.528
Javanese, paper, ff.
Kidung Jayèndriya, copy of a lontar manuscript ('lontar 890, kist 60', of which collection?, Gedong Kirtya?). With music notation.
Earlier Provenance: Collection L.C. Heyting (from the 1920's).
(Mal. 9499)

Or. 18.529
Javanese, paper, ff.
Gambang, Collection of 18 poems. Copy of lontar manuscript KBG Vt 91 (now Perpustakaan Nasional, Jakarta). With music notation.
Earlier Provenance: Collection L.C. Heyting (from the 1920's).
(Mal. 9498)

Or. 18.530
Balinese, paper, ff.
Examples of music notation for gong gedé, smara pagulingan engambah in Gianyar. Music notation only.
Earlier Provenance: Collection L.C. Heyting (from the 1920's).
(Mal. 9497)

Or. 18.531
Balinese, Indonesian, Dutch, paper, ff.
Gambang. With music notation, and illustration.
Earlier Provenance: Collection L.C. Heyting (from the 1920's).
(Mal. 9496)

Or. 18.532
Javanese, paper, ff.
Kidung Jayéndriya, Kidung Alis-alis Wilis, by I Nyoman Sraba, Bajra, Tabanan. With music notation,
Earlier Provenance: Collection L.C. Heyting (from the 1920's).
(Mal. 9495)

Or. 18.533
Javanese, Dutch, paper, ff.
'Inhoudsopgave van de afschriften van muziek lontars gambang, verzameld door L.C. Heyting.' With music notation.
Earlier Provenance: Collection L.C. Heyting (from the 1920's).
(Mal. 9494)

Or. 18.534
Balinese, paper, ff.
Gending Gong Gdé, of Panji. Music notation only.
Earlier Provenance: Collection L.C. Heyting (from the 1920's).
(Mal. 9512)

**Or. 18.535**
Javanese, Balinese, Indonesian, paper, ff.
*Madé Kanta.*
Earlier Provenance: Collection L.C. Heyting (from the 1920's).
(Mal. 9511)

**Or. 18.536 - Or. 18.537**
Manuscripts received as a gift in January 1985 from Mrs. L. Klein, Wassenaar. She had the manuscripts from the collections of her deceased husband.

**Or. 18.536**
Arabic, paper, ff.
Incomplete copy of a *Qur'an* of Ottoman origin.
(Ar. 4980)

**Or. 18.537**
Collective volume with texts in Persian, paper, 357 ff., *nasta‘liq* script, illuminations (ff. 1b-2a, 17b, 31b, 104b, 161b, 226b), illustrations (ff. 1a, 4b, 25a, 42a, 96b, 117a, 121b, 126a, 135a, 143b, 151b, 157b, 170b, 184b, 193b, 197b, 202a, 208b, 213a, 219a, 30b, 300a, 334a), remnants of full-leather binding, including a loose cover not originally belonging to the volume. Miniature possibly removed (with loss of text) between ff. 17-18, 45-46, 80-81, 169-171, 177-178, 242-243, 255-256. The leaf f. 170 with miniature was replaced to its proper position between ff. 112-113.
*Khamsa* of Nizami Ganjavi (d. 576 AH).
(2) ff. 31b-104a. *Khusraw u Shirin* (title on f. 31b).
(3) ff. 104b-161a. *Layla u Magnun* (title on f. 104b).
(6) ff. 313b-. Incomplete copy of *Sharafnama* (title on f. 313b). Abrupt end on f. 357b in the middle of the section entitled *Nama-yi Iskandar bi Madarash.*
[* Ar. 5083]*

**Or. 18.538**
Balinese, paper, pp., photocopy
*Geguritan Kedis.* Photocopy of a manuscript in Puri Gde, Krambitan, the original typescript in collection C. Hooijkaas Nr. Z 161. The original typescript is now also in the Leiden library, as part of the legacy of C. Hooijkaas.
(Mal. 9510)

**Or. 18.539 - Or. 18.543**
Collection of transcripts and notes about Leiden Balinese and Javanese manuscripts, purchased from the Balinese Manuscript Project (management Dr. H.I.R. Hinzler), Leiden, in April 1985.
Or. 18.539
Dutch, Balinese, Indonesian, paper, 1 p., typescript
Notes by Ketut Sangka about Kidung Nyapnyap (Balinese erotic poem in tengahan metres), made in January 1985 from Or. 3581 (4), above.
(Mal. 9509)

Or. 18.540
Balinese, paper, 2 pp., typescript
Kidung Paksi. Transcript of Or. 3946 (2), above.
(Mal. 9508)

Or. 18.541
Balinese, paper, 2 pp., typescript
Kidung Paksi. Transcript of Or. 3973 (2), above.
(Mal. 9507)

Or. 18.542
Indonesian, paper, 2 pp., typescript.
(Mal. 9506)

Or. 18.543
Javanese, Balinese, paper, 2 pp., typescript.
Kakawin Aji Kembang. Transcript of Or. 3973, above. However, note that Or. 3973 does not contain a text of this title, so that, maybe, this reference is incorrect.
(Mal. 9505)

Or. 18.544 - Or. 18.607
Collection of photocopies of Javanese and Balinese texts made of originals in private possession in Bali. The photocopies were the exemplaria from which the workers of the Proyek Tik in Bali made their transcripts. Purchased in December 1984 from the Balinese Manuscripts Project (managed by Dr. H.I.R. Hinzler) in Leiden.

Or. 18.544
Javanese, paper, pp., photocopy
Arjuna-Pramada. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.685 = Proyek Tik No. 1229.
(Mal. 16.026)

Or. 18.545
Balinese, paper, pp., photocopy
(Mal. 15.878)

Or. 18.546
Javanese, paper, pp., photocopy
_Sundari Gading_. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.721 = Proyek Tik No. 1265.
(Mal. 15.879)

Or. 18.547
Javanese, paper, pp., photocopy
_Kraman ing Rare Wan Mijil_. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.725 = Proyek Tik No. 1269.
(Mal. 16.027)

Or. 18.548
Javanese, paper, pp., photocopy
_Kundalini_. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.727 = Proyek Tik No. 1271.
(Mal. 16.028)

Or. 18.549
Javanese, paper, pp., photocopy
_Titi Gama Tirtha Pawitra_. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.736 = Proyek Tik No. 1280.
(Mal. 16.029)

Or. 18.550
Javanese, paper, pp., photocopy
_Panglukatan Sakula-Sadewa_. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.740 = Proyek Tik No. 1283.
(Mal. 15.880)

Or. 18.551
Javanese, paper, pp., photocopy
_Raja-pala_. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.772 = Proyek Tik No. 1315.
(Mal. 15.881)

Or. 18.552
Javanese, paper, pp., photocopy
_Sundari Gama_. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.774 = Proyek Tik No. 1317.
Or. 18.553  
Javanese, paper, pp., photocopy  
*Widhi-sastra*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.778 = Proyek Tik No. 1321.  

Or. 18.554  
Javanese, paper, pp., photocopy  
*Tutur Mreka Buana Mabah*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.798 = Proyek Tik No. 1339.  

Or. 18.555  
Javanese, paper, pp., photocopy  
*Smara-reka*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.800 = Proyek Tik No. 1342.  

Or. 18.556  
Javanese, paper, pp., photocopy  
*Babad Satrya Taman-Bali*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.807 = Proyek Tik No. 1348.  

Or. 18.557  
Javanese, paper, pp., photocopy  
*Pangaksama Bhatara Sami*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.808 = Proyek Tik No. 1349.  

Or. 18.558  
Javanese, paper, pp., photocopy  
*Tinkah ing sang Tapini*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.813 = Proyek Tik No. 1354.  

Or. 18.559  
Javanese, paper, pp., photocopy  
*Bhagawan Indra-loka*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.809 = Proyek Tik No. 1350.  
Or. 18.560  
Javanese, paper, pp., photocopy  
Gending Jong-Biru. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.815 = Proyek Tik No. 1356.  
(Mal. 15.886)

Or. 18.561  
Javanese, paper, pp., photocopy  
Pangiwa Klawan Geni. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.826 = Proyek Tik No. 1366.  
(Mal. 16.033)

Or. 18.562  
Javanese, paper, pp., photocopy  
Sang Kul-Putih-mantra. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.839 = Proyek Tik No. 1380.  
(Mal. 16.032)

Or. 18.563  
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy  
Tenung Kuncang-Kuncing. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.841 = Proyek Tik No. 1382.  
(Mal. 15.887)

Or. 18.564  
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy  
Bhima-Swarga. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.843 = Proyek Tik No. 1384.  
(Mal. 15.970)

Or. 18.565  
Javanese, paper, pp., photocopy  
Batur Kalawasan. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.851 = Proyek Tik No. 1392.  
(Mal. 15.888)

Or. 18.566  
Javanese, paper, pp., photocopy  
Aji Dresti Loka-kretih. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.868 = Proyek Tik No. 1409.  
(Mal. 15.889)
Or. 18.567
Javanese, paper, pp., photocopy
Waringin Sungsang / Kanda Pat. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.896 = Proyek Tik No. 1448.
(Mal. 16.034)

Or. 18.568
Javanese, paper, pp., photocopy
Arddha-Smara. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.907 = Proyek Tik No. 1459.
(Mal. 16.035)

Or. 18.569
Javanese, paper, pp., photocopy
Brahmanda Purana. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.908 = Proyek Tik No. 1460.
(Mal. 15.964)

Or. 18.570
Javanese, paper, pp., photocopy
Babad Kandan Dewa. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.911 = Proyek Tik No. 1463.
(Mal. 16.036)

Or. 18.571
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
Ratun ing Siwa-meneng. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.913 = Proyek Tik No. 1465.
(Mal. 15.899)

Or. 18.572
Javanese, paper, pp., photocopy
Pangundur Umah. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.942 = Proyek Tik No. 1494.
(Mal. 15.900)

Or. 18.573
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
(Mal. 15.965)
Or. 18.574
Javanese, paper, pp., photocopy
Catur-Yuga. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.560 = Proyek Tik No. 3416.
(Mal. 15.966)

Or. 18.575
Balinese, paper, pp., photocopy
Geguritan Dasa-Pandawa. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.562 = Proyek Tik No. 3418.
(Mal. 15.967)

Or. 18.576
Javanese, paper, pp., photocopy
Kakawin Kanda Wimala. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.624 = Proyek Tik No. 3480.
(Mal. 9606)

Or. 18.577
Balinese, paper, pp., photocopy
Geguritan Megantaka. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.626 = Proyek Tik No. 3482.
(Mal. 15.968)

Or. 18.578
Javanese, paper, pp., photocopy
Kutara-Manawa. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.639 = Proyek Tik No. 3495.
(Mal. 15.969)

Or. 18.579
Javanese, paper, pp., photocopy
Kunjara-karna. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.715 = Proyek Tik No. 3571.
(Mal. 15.843)

Or. 18.580
Javanese, paper, pp., photocopy
Pangayam-ayaman. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.759 = Proyek Tik No. 3615.
(Mal. 15.971)
Or. 18.581
Javanese, paper, pp., photocopy
Wawatekan Uku. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.771 = Proyek Tik No. 3627.
(Mal. 15.844)

Or. 18.582
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
Candra-Sangkalan Pangriptan Kakwin Maarti. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.774 = Proyek Tik No. 3630.
(Mal. 16.037)

Or. 18.583
Javanese, paper, pp., photocopy
Tutur Sarasamuscaya. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.774 = Proyek Tik No. 3630.
(Mal. 16.038)

Or. 18.584
Collective volume with texts in Javanese, paper, pp., photocopy
(1) Asramawasa Parwa. Used for the transcript Or. 16.821 = Proyek Tik No. 3677.
(2) Musala Parwa. Used for the transcript Or. 16.822 = Proyek Tik No. 3678.
(3) Prastanika Parwa. Used for the transcript Or. 16.823 = Proyek Tik No. 3679.
(4) Swargarohana Parwa. Used for the transcript Or. 16.824 = Proyek Tik No. 3680.
Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan.
(Mal. 15.972)

Or. 18.585
Javanese, paper, pp., photocopy
Kakawin Surantaka. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.835 = Proyek Tik No. 3691.
(Mal. 15.973)

Or. 18.586
Javanese, paper, pp., photocopy
Pawitan Wisada Catur-Kahuripan. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.863 = Proyek Tik No. 3719.
(Mal. 15.974)

Or. 18.587
Javanese, paper, pp., photocopy
Putra Saji. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.886 = Proyek Tik No. 3742.
Or. 18.588
Javanese, paper, pp., photocopy
Kakawin Hari-wangsa. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.891 = Proyek Tik No. 3747.
(Mal. 15.863)

Or. 18.589
Balinese, paper, pp., photocopy
Uger-uger Pasan Sastra. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 15.864)

Or. 18.590
Javanese, paper, pp., photocopy
Aji Janantaka. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 15.865)

Or. 18.591
Javanese, paper, pp., photocopy
Kakawin Arjuna-wiwaha (mapinget guru). Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 15.866)

Or. 18.592
Javanese, paper, pp., photocopy
Wisada Ila. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 16.040)

Or. 18.593
Javanese, paper, pp., photocopy
Kakawin Smara-Dahana. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 15.978)

Or. 18.594
Javanese, paper, pp., photocopy
Atma prasangsa. Photocopy of a manuscript in Amlapura. Used for the transcript Or. 19.186 = Proyek Tik No. 4042.
(Mal. 9463)
Or. 18.595
Balinese, paper, pp., photocopy
*Kidung Manusa-yadnya Rare*. Photocopy of a manuscript in Intaran, Sanur. Used for the transcript Or. 19.193 = Proyek Tik No. 4049.
(Mal. 9464)

Or. 18.596
Balinese, paper, pp., photocopy.
*Kidung Kraman ing Karya Baligya / Mamukur*. Photocopy of a manuscript in Intaran Sanur. Used for the transcript Or. 19.194 = Proyek Tik No. 4050.
(Mal. 9465)

Or. 18.597
Javanese, paper, pp., photocopy
*Tenung Pawetuan*. Photocopy of a manuscript in Jero Kukuh, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.203 = Proyek Tik No. 4059.
(Mal. 15.845)

Or. 18.598
Javanese, paper, pp., photocopy
*Wisada Supara*. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.210 = Proyek Tik No. 4066.
(Mal. 15.979)

Or. 18.599
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kakawin Tutur Silakrama*. Photocopy of a manuscript in Intaran, Sanur. Used for the transcript Or. 19.211 = Proyek Tik No. 4067.
(Mal. 9466)

Or. 18.600
Balinese, paper, pp., photocopy
*Kidung Nyalig*. Photocopy of a manuscript in Puri Kawan, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.212 = Proyek Tik No. 4068.
(Mal. 9467)

Or. 18.601
Javanese, paper, pp., photocopy
(Mal. 9615)
Or. 18.602
Javanese, paper, pp., photocopy
Kidung Dharma-Pawita. Photocopy of a manuscript in Puri Gde, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.214 = Proyek Tik No. 4070.
(Mal. 9617)

Or. 18.603
Javanese, paper, pp., photocopy
(Mal. 9616)

Or. 18.604
Balinese, paper, pp., photocopy
Paparikan Calonarang. Photocopy of a manuscript in Jero Kanginan, Sidemen, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.220 = Proyek Tik No. 4076.
(Mal. 15.857)

Or. 18.605
Javanese, paper, pp., photocopy
Kakawin Brati-sasana. Photocopy of a manuscript in Intaran, Sanur. Used for the transcript Or. 19.226 = Proyek Tik No. 4082.
(Mal. 9462)

Or. 18.606
Javanese, paper, pp., photocopy
Dharma Upadesa. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.225 = Proyek Tik No. 4081.
(Mal. 15.827)

Or. 18.607
Javanese, paper, pp., photocopy
Brahmanda Purana. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.222 = Proyek Tik No. 4078.
(Mal. 16.064)

Or. 18.608 - Or. 18.610
Photocopies of manuscripts of Nagara-Kertagama. Purchased in February from Balinese Manuscript Project (managed by Dr. H.I.R. Hinzler), Leiden.

Or. 18.608
Javanese, paper, pp., photocopy of a book manuscript
(Mal. 9525)

Or. 18.609
Javanese, paper, pp., photocopy of a lontar manuscript
(Mal. 9522)

Or. 18.610
Javanese, paper, pp., photocopy of a lontar manuscript
(Mal. 9524)

Or. 18.611
Javanese, paper, 45 pp., typescript
Nagara-Kretagama. Transcript of Or. 18.610, which is a photocopy of a manuscript in Griya Pakarangan, Bodakeling.
(Mal. 9523)

Or. 18.612 - Or. 18.635
Collection of photocopies of Javanese and Balinese texts made of originals in private possession in Bali. The photocopies were the exemplaria from which the workers of the Proyek Tik in Bali made their transcripts. Purchased in April 1985 from the Balinese Manuscripts Project (managed by Dr. H.I.R. Hinzler) in Leiden.

Or. 18.612
Javanese, paper, pp., photocopy
(Mal. 15.828)

Or. 18.613
Javanese, paper, pp., photocopy
Kidung Lawe. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.561 = Proyek Tik No. 3417.
(Mal. 15.874)

Or. 18.614
Javanese, paper, pp., photocopy
Wariga Tuturan. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.785 = Proyek Tik No. 3619.
(Mal. 15.875)
**Or. 18.615**  
Javanese, paper, pp., photocopy  
*Usada*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.806 = Proyek Tik No. 3662.  
(Mal. 15.876)

**Or. 18.616**  
Javanese, paper, pp., photocopy  
*Pangayam-ayaman*. Photocopy of a manuscript in Jero Kukuh, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.221 = Proyek Tik No. 4077.  
(Mal. 15.901)

**Or. 18.617**  
Javanese, paper, pp., photocopy  
*Pasasanjan*. Photocopy of a manuscript in Jero Kukuh, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.223 = Proyek Tik No. 4079.  
(Mal. 16.024)

**Or. 18.618**  
Javanese, paper, pp., photocopy  
*Tatulak*. Photocopy of a manuscript in Banjar Tegalsari, Buleleng. Used for the transcript Or. 19.227 = Proyek Tik No. 4083.  
(Mal. 15.902)

**Or. 18.619**  
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy  
(Mal. 16.025)

**Or. 18.620**  
Javanese, paper, pp., photocopy  
*Sundari Gama*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.774 = Proyek Tik No. 1317.  
(Mal. 15.877)

**Or. 18.621**  
Javanese, paper, pp., photocopy  
*Tutur Sang Hyang Resi Anggastya-prana*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.838 = Proyek Tik No. 1379.  
(Mal. 15.824)
Or. 18.622
Javanese, paper, pp., photocopy
Kidung Amad. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.973 = Proyek Tik No. 1525.
(Mal. 15.913)

Or. 18.623
Javanese, paper, pp., photocopy
Aji Seraswati. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.664 = Proyek Tik No. 3520.
(Mal. 15.825)

Or. 18.624
Javanese, paper, pp., photocopy
Kakawin Arjuna-wijaya. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.665 = Proyek Tik No. 3521.
(Mal. 15.867)

Or. 18.625
Javanese, paper, pp., photocopy
Usada Rare. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.631 = Proyek Tik No. 3487.
(Mal. 15.868)

Or. 18.626
Javanese, paper, pp., photocopy
Dharma Usada. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.632 = Proyek Tik No. 3488.
(Mal. 15.869)

Or. 18.627
Javanese, paper, pp., photocopy
Usada Buduh. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.685 = Proyek Tik No. 3541.
(Mal. 15.826)

Or. 18.628
Javanese, paper, pp., photocopy
Sarasamuscaya. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.699 = Proyek Tik No. 3555.
(Mal. 15.870)
Or. 18.629
Javanese, paper, pp., photocopy
*Saha Sakalwir ing Babanten*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.889 = Proyek Tik No. 3745.
(Mal. 15.903)

Or. 18.630
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kluwung Geni, Kluwung Toya*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.890 = Proyek Tik No. 3746.
(Mal. 15.871)

Or. 18.631
Javanese, paper, pp., photocopy
*Wrehaspati-tatwa*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.228 = Proyek Tik No. 4084.
(Mal. 15.872)

Or. 18.632
Javanese, paper, pp., photocopy
*Ki Kebwa Millih, Ki Kebwa Ngraweg*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.238 = Proyek Tik No. 4094.
(Mal. 15.873)

Or. 18.633
Javanese, paper, pp., photocopy
*Dharma Pawayangan*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 15.904)

Or. 18.634
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kidung Ni Dyah Tantri*. Photocopy of a manuscript in Tampuagan, Amlapura, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.253 = Proyek Tik No. 4104.
(Mal. 15.905)

Or. 18.635
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kanda Sarira*. Photocopy of a manuscript in Puri Kawan, Singaraja. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 9461)
Or. 18.636 - Or. 18.639
Diverse manuscripts purchased in March 1985 from Mr. J.W. van Meeuwen, antiquarian bookseller in The Hague.

Or. 18.636
Hebrew, paper, ff., Hebrew script
Sefer Shacare Qedusha. 39 sidrot about ritual slaughter. From the Yemen.
(Hebr. 367)

Or. 18.637
Hebrew, Arabic, paper, ff., Hebrew script
Incomplete copy of Bagashot. From the Yemen.
(Hebr. 368)

Or. 18.638
Hebrew, paper, ff., Hebrew script
Treatise from the Mishne Torah of Maimonides. From the Yemen.
(Hebr. 369)

Or. 18.639
Arabic, paper, ff., Arabic script
Qur'an, in leather cover, loose leaves, from West Africa.
(Ar. 5022)

Or. 18.640 - Or. 18.642
Copies of Balinese manuscripts, purchased in March 1985 from Balinese Manuscript Project (management Dr. H.I.R. Hinzler), Leiden.

Or. 18.640
Javanese, paper, 43 pp., typescript
Kakawin Nagarakrtagama. Transcript of a manuscript in Griya Pidhadha, Amlapure. Or. 18.641, below, is a photocopy of this manuscript
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript, Leiden, March 1985
(Mal. 9521)

Or. 18.641
Javanese, paper, pp., photocopy
Kakawin Nagarakrtagama. Photocopy of a manuscript in Griya Pidhadha, Amlapure. Or. 18.640, above, is a transcript of this manuscript
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript, Leiden, March 1985
(presently [2015] not located. Mal. ??)

Or. 18.642
Javanese, Balinese, paper, ff., typescript
Kidung Wargasari. Transcript of Or. 3946 (3), above.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript, Leiden, March 1985
**Or. 18.643**
Arabic, paper, ff.
Earlier provenance: Sotheby’s London, auction of 15 October 1984, lot No. 293.

**Or. 18.644**
Arabic, wood, board
Reading board, *Lawh*, from Morocco.

**Or. 18.645**
Balinese, paper, pp., typoscript.
47 examples of Balinese metres, collected by L.C. Heyting (*1901) and used by J. Kunst (1891-1960) as appendix to his *De toonkunst van Bali. Beschouwingen over oorsprong en beïnvloeding, composites, notenschrift en instrumenten*. Weltevreden 1925.
Provenance: Gift of Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, received in March 1985.

**Or. 18.646 - Or. 18.668**
Collection of photocopies of Javanese and Balinese texts made of originals in private possession in Bali. The photocopies were the *exemplaria* from which the workers of the Proyek Tik in Bali made their transcripts. Purchased in April 1985 from the Balinese Manuscripts Project (managed by Dr. H.I.R. Hinzler) in Leiden.

**Or. 18.646**
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
*Tenung Pawetwan Maarti*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.594 = Proyek Tik No. 3450.

**Or. 18.647**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Utara Kanda*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.743 = Proyek Tik No. 3599.

**Or. 18.648**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kalimosada (Paribhasa Mahasanta Parisa)*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.776 = Proyek Tik No. 3632.
Mal. 15.907

Or. 18.649
Javanese, paper, pp., photocopy
*Pangayam-ayaman*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 15.908)

Or. 18.650
Javanese, paper, pp., photocopy
*Pamatuh*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 15.909)

Or. 18.651
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kakawin Sumansantaka*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.800 = Proyek Tik No. 3656.
(Mal. 15.910)

Or. 18.652
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
*Indik Padewasan*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.809 = Proyek Tik No. 3665.
(Mal. 15.911)

Or. 18.653
Collective volume with texts in Javanese, paper, pp., photocopy
(1) *Yadu Parwa*. Used for the transcript Or. 16.841 = Proyek Tik No. 3697.
(2) *Wiwuda Parwa*. Used for the transcript Or. 16.847 = Proyek Tik No. 3703.
Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, April 1985. (Mal. 15.912)

Or. 18.654
Javanese, paper, pp., photocopy
*Dharma Usada*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.862 = Proyek Tik No. 3718.
(Mal. 15.926)

Or. 18.655
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kidung Arsa-wijaya*. Photocopy of a manuscript in Puri Kawan, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.235 = Proyek Tik No. 4091.
(Mal. 15.906)
Or. 18.656
Javanese, paper, pp., photocopy
*Usada Sari Bodakacapi*. Photocopy of a manuscript Blumbang. Used for the transcript Or. 19.244 = Proyek Tik No. 4103.
(Mal. 15.821)

Or. 18.657
Balinese, paper, pp., photocopy
*Geguritan / Awi-awian Kasmaran*. Photocopy of a manuscript in Puri Kawan, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.247 = Proyek Tik No. 4103.
(Mal. 9458)

Or. 18.658
Balinese, paper, pp., photocopy
*Kidung Srigati*. Photocopy of a manuscript in Puri Kawan, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.248 = Proyek Tik No. 4104.
(Mal. 9459)

Or. 18.659
Javanese, paper, pp., photocopy
*Bhism Parwa*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. ?? = Proyek Tik No. ??.
(Mal. 15.927)

Or. 18.660
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kidung Tantri*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.683 = Proyek Tik No. 3539.
(Mal. 15.928)

Or. 18.661
Javanese, paper, pp., photocopy.
*Kandang ing Pasek Gelgel*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.690 = Proyek Tik No. 3546.
(Mal. 15.929)

Or. 18.662
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kakawin Bhomantaka*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.645 = Proyek Tik No. 3701.
(Mal. 15.890)
**Or. 18.663**  
Balinese, paper, pp., photocopy  
*Dang Hyang Nirartha*. Photocopy of a manuscript in Griya Sigaran. Used for the transcript Or. 19.249 = Proyek Tik No. 405.  
(Mal. 9460)

**Or. 18.664**  
Javanese, paper, pp., photocopy  
*Sundari Gedung*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.255 = Proyek Tik No. 411.  
(Mal. 15.822)

**Or. 18.665**  
Javanese, paper, pp., photocopy.  
*Tingkah ing Ngwangan Kahyangan Dewa*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.254 = Proyek Tik No. 410.  
(Mal. 15.891)

**Or. 18.666**  
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy  
*Kakawin Arjuna-wiwa maarti*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 16.911 = Proyek Tik No. 3767.  
(Mal. 15.892)

**Or. 18.667**  
Javanese, paper, pp., photocopy  
*Wirata Parwa*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.241 = Proyek Tik No. 4097.  
(Mal. 15.893)

**Or. 18.668 - Or. 18.670**  
Diverse materials presented by Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, to the library as a gift, April 1985

**Or. 18.669**  
Dutch, Balinese, paper, pp.  
Documents (in copy) concerning the case about land of Tjandi Koesoema (Bali), 1872-1873.  
Provenance: Gift of Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, received in April 1985.  
(Mal. 9594)
Or. 18.670
Dutch (of Indonesian interest), paper, ff.
Draft text of a lecture by Th.P. Galestin (1907-1980) on Balinese art.
Provenance: Gift of Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, received in April 1985.
(Mal. 9614)

Or. 18.671 - Or. 18.673
Diverse manuscript materials purchased in April 1985 from Balinese Manuscript Project, Leiden (managed by Dr. H.I.R. Hinzler).

Or. 18.671
Javanese, paper, pp., photocopy
_Nagara-Kretagama_. Photocopy of a manuscript in Jero Anyar, Kramas.
Provenance: Purchased in April 1985, from Balinese Manuscript Project, Leiden.
(presently [2015] not located. Mal. ??)

Or. 18.672
Javanese, paper, pp., photocopy
_Nagara-Kretagama_. Photocopy of a manuscript in Jero Anyar, Kramas.
Provenance: Purchased in April 1985, from Balinese Manuscript Project, Leiden.
(presently [2015] not located. Mal. ??)

Or. 18.673
Javanese, palm leaf, ff.
_Tantri Kamandaka_, prose version.
(Lont. 1043)

Or. 18.674
Javanese, treebark paper (_dluang_), ff.
History of Sumenep. A copy from Madura, 1864.
(Mal. 9333)

Or. 18.675 - Or. 18.690
Collection of photocopies of Javanese and Balinese texts made of originals in private possession in Bali. The photocopies were the exemplaria from which the workers of the Proyek Tik in Bali made their transcripts. Purchased in June 1985 from the Balinese Manuscripts Project (managed by Dr. H.I.R. Hinzler) in Leiden.

Or. 18.675
Javanese, paper, pp., photocopy
_Tutur Brahmapadrawa_. Photocopy of a manuscript in Griya Gde, Blayu, Marga, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.242 = Proyek Tik No. 4098.
(Mal. 15.918)

Or. 18.676
Javanese, paper, pp., photocopy
_Wariga Klabang-Sebit_. Photocopy of a manuscript in Griya Gde, Blayu, Marga, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.243 = Proyek Tik No. 4099.
(Mal. 15.919)

**Or. 18.677**
Javanese, paper, pp., photocopy
Patengeran ing Wong Agering. Photocopy of a manuscript in Jero Kukuh, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.256 = Proyek Tik No. 4112.
(Mal. 15.920)

**Or. 18.678**
Javanese, paper, pp., photocopy
Udogoya Parwa. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.257 = Proyek Tik No. 4113.
(Mal. 15.921)

**Or. 18.679**
Javanese, paper, pp., photocopy
Pratiti Sambutpada. Photocopy of a manuscript in Griya Gde, Blayu, Marga, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.258 = Proyek Tik No. 4114.
(Mal. 15.922)

**Or. 18.680**
Javanese, paper, pp., photocopy
(Mal. 9518)

**Or. 18.681**
Javanese, paper, pp., photocopy
(Mal. 9612)

**Or. 18.682**
Balinese, paper, pp., photocopy
Kidung Tantri Gunawati. Photocopy of a manuscript in Puri Kawan, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.262 = Proyek Tik No. 4118.
(Mal. 9611)

**Or. 18.683**
Balinese, paper, pp., photocopy
Kidung Artadaya. Photocopy of a manuscript in Puri Kawan, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.263 = Proyek Tik No. 4119.
Or. 18.684
Javanese, paper, pp., photocopy
Babad Pande Wesi. Photocopy of a manuscript in Puri Kawan, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.264 = Proyek Tik No. 4120.
(Mal. 9457)

Or. 18.685
Javanese, paper, pp., photocopy
Pararaton. Photocopy of a manuscript in Griya Pidada. Used for the transcript Or. 19.268 = Proyek Tik No. 4124.
(Mal. 15.859)

Or. 18.686
Javanese, paper, pp., photocopy
Sarin ing Kanda Empat-sari Tan Patastra. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.270 = Proyek Tik No. 4126.
(Mal. 15.923)

Or. 18.687
Balinese, paper, pp., photocopy
Geguritan Tutur Aji Bliyas. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.272 = Proyek Tik No. 4128.
(Mal. 15.924)

Or. 18.688
Javanese, paper, pp., photocopy
Korawasrama. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.274 = Proyek Tik No. 4130.
(Mal. 15.851)

Or. 18.689
Collective volume with texts in Javanese, paper, pp., photocopy
(1) Wariga Gemet. Used for the transcript Or. 19.275 = Proyek Tik No. 4131.
(2) Atma Prasanga. Used for the transcript Or. 19.276 = Proyek Tik No. 4132.
Photocopy of a manuscript in Blumbang, Krambitan.
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, June 1985. (Mal. 15.912)
(Mal. 15.925)

Or. 18.690
Javanese, paper, pp., photocopy
Pangawit ing Kidung Gita. Photocopy of a manuscript in Puri Kawan, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.279 = Proyek Tik No. 4135.
**Or. 18.691**
Collective with texts in Turkish, paper, ff., dated 898 AH.
(2) *Miftah al-Adab*. Anonymous.
(Ar. 4981)

**Or. 18.692 - Or. 18.697**
Middle-Eastern manuscripts purchased in June 1985 from Antiquarian Bookshop 'De Rijzende Zon', Tilburg
(owner: Thomas Leeuwenberg). Or. 14.461 - Or. 14.484 is another collection purchased in in 1978 from Antiquarian Bookshop 'De Rijzende Zon', as is Or. 18.644, above.

**Or. 18.692**
Collective volume with texts in Turkish and Persian, paper, 53 ff., rebound in boards
(2) f. 40a. Prayer in Arabic.
(3) ff. 41b-52a. Anonymous collection of brief prayer prescription for different occasions.
(Ar. 5023)

**Or. 18.693**
Turkish, Persian, paper, ff., dated 1214/1799-1800.
*Kitab Shamil al-Lugha*. Persian-Turkish vocabulary, alphabetically arranged, 7806 words.
(Ar. 4982)

**Or. 18.694**
Turkish, Persian, paper, ff., dated 1104/1693.
Incomplete copy (beginning missing) of a Persian-Turkish vocabulary.
(in Ar. 4983)

**Or. 18.695**
Arabic, paper, ff.,
(Ar. 4983)

**Or. 18.696**
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.,
(1) *al-Shatibiyya*, with typographical instructions. The manuscript apparently served as printer's copy.
(2) *Asma` Ahl Badr*. 
Provenance: Purchased from Antiquarian Bookshop ‘De Rijzende Zon’, Tilburg, June 1985. (in Ar. 4983)

Or. 18.697
Arabic, paper, ff., dated 1268/1852

Or. 18.698 - Or. 18.764
Palmleaf manuscripts from Bali, purchased in August 1985 from Balinese Manuscript Project, through the intermediary of the Project co-ordinator, Mrs. Dr. H.I.R. Hinzler. The following sub-collections may be distinguished:
Or. 18.698 - Or. 18.705, Or. 18.709 – Or. 18.721. From the collection of Ni Ketut Menuh in Jadi.
Or. 18.722 - Or. 18.754, Or. 18.756. From the collection of Ketut Sangka, Krambitan. Note that Mr. Ketut Sangka was, till his demise in 1991, the local organizer of the Proyek Tik.
Or. 18.758 - Or. 18.759. From Toko Krisna in Klungkung.
Or. 18.760 - Or. 18.764. From Toko Indra in Klungkung.

Or. 18.698
Javanese, palm leaf, ff.,
Gatotkacasraya.
Earlier provenance: Collection Ni Ketut Menuh in Jadi, Kadiri, Tabanan
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, August 1985. (Lont. 976)

Or. 18.699
Javanese, palm leaf, ff.,
Sumanasantaka.
Earlier provenance: Collection Ni Ketut Menuh in Jadi, Kadiri, Tabanan
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, August 1985. (Lont. 977)

Or. 18.700
Balinese, palm leaf, ff.,
Kidung Nderet.
Earlier provenance: Collection Ni Ketut Menuh in Jadi, Kadiri, Tabanan
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, August 1985. (Lont. 978)

Or. 18.701
Balinese, palm leaf, ff.,
Geguritan Ragapala.
Earlier provenance: Collection Ni Ketut Menuh in Jadi, Kadiri, Tabanan
Provenance: Purchased from Balinese Manuscript Project, Leiden, August 1985. (Lont. 979)

Or. 18.702
Balinese, palm leaf, ff.,
Geguritan Dasapandawa.
Earlier provenance: Collection Ni Ketut Menuh in Jadi, Kadiri, Tabanan
(Lont. 980)

Or. 18.703
Javanese, palm leaf, ff.,
Kakawin Kangsa.
Earlier provenance: Collection Ni Ketut Menuh in Jadi, Kadiri, Tabanan
(Lont. 981)

Or. 18.704
Javanese, palm leaf, ff.,
Sarasamuscaya.
Earlier provenance: Collection Ni Ketut Menuh in Jadi, Kadiri, Tabanan
(Lont. 982)

Or. 18.705
Javanese, palm leaf, ff.,
Babad Satriya Taman Bali.
Earlier provenance: Collection Ni Ketut Menuh in Jadi, Kadiri, Tabanan
(Lont. 983)

Or. 18.706
Balinese, palm leaf, ff.,
Geguritan Bima Swarga.
(Lont. 984)

Or. 18.707
Javanese, Balinese, palm leaf, ff.,
Parikbhasa.
(Lont. 985)

Or. 18.708
Balinese, palm leaf, ff.,
Geguritan Dewasa Paku Aji.
(Lont. 986)

Or. 18.709
Javanese, Balinese, palm leaf, ff.,
Kakawin Bhargawa.
Earlier provenance: Collection Ni Ketut Menuh in Jadi, Kadiri, Tabanan
(Lont. 987)
Or. 18.710
Javanese, palm leaf, ff.,
Wretacancaya.
Earlier provenance: Collection Ni Ketut Menuh in Jadi, Kadiri, Tabanan
(Lont. 988)

Or. 18.711
Javanese, palm leaf, ff.,
Kakawin Anya-arana.
Earlier provenance: Collection Ni Ketut Menuh in Jadi, Kadiri, Tabanan
(Lont. 989)

Or. 18.712
Javanese, palm leaf, ff.,
Kakawin Dharma Wimala.
Earlier provenance: Collection Ni Ketut Menuh in Jadi, Kadiri, Tabanan
(Lont. 990)

Or. 18.713
Javanese, palm leaf, ff.,
Kapi Parwa.
Earlier provenance: Collection Ni Ketut Menuh in Jadi, Kadiri, Tabanan
(Lont. 991)

Or. 18.714
Javanese, palm leaf, ff.,
Kakawin Surantaka.
Earlier provenance: Collection Ni Ketut Menuh in Jadi, Kadiri, Tabanan
(Lont. 992)

Or. 18.715
Balinese, palm leaf, ff.,
Kakawin Jong Biru.
Earlier provenance: Collection Ni Ketut Menuh in Jadi, Kadiri, Tabanan
(Lont. 993)

Or. 18.716
Javanese, Balinese, palm leaf, ff.,
Kidung Alis-alis ijo Maarti.
Earlier provenance: Collection Ni Ketut Menuh in Jadi, Kadiri, Tabanan
(Lont. 994)
Or. 18.717
Javanese, palm leaf, ff.,
*Kakawin Kanda Wimala*.
Earlier provenance: Collection Ni Ketut Menuh in Jadi, Kadiri, Tabanan
(Lont. 995)

Or. 18.718
Javanese, palm leaf, ff.,
*Atmaprasangsa*
Earlier provenance: Collection Ni Ketut Menuh in Jadi, Kadiri, Tabanan
(Lont. 996)

Or. 18.719
Javanese, Balinese, palm leaf, ff.,
*Wara Ruci*.
Earlier provenance: Collection Ni Ketut Menuh in Jadi, Kadiri, Tabanan
(Lont. 997)

Or. 18.720
Javanese, palm leaf, ff.,
*Arjuni Pramada*.
Earlier provenance: Collection Ni Ketut Menuh in Jadi, Kadiri, Tabanan
(Lont. 998)

Or. 18.721
Balinese, palm leaf, ff.,
*Geguritan Megantaka*.
Earlier provenance: Collection Ni Ketut Menuh in Jadi, Kadiri, Tabanan
(Lont. 999)

Or. 18.722
Javanese, palm leaf, ff.,
*Kamoksan, Tegis ingkwa bhineda*.
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1000)

Or. 18.723
Javanese, palm leaf, ff.,
*Tutur Prayoganing*.
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1001)
**Or. 18.724**
Javanese, palm leaf, ff.,
*Sambutan Rare.*
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1002)

**Or. 18.725**
Javanese, palm leaf, ff.,
*Parikhbasa.*
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1003)

**Or. 18.726**
Javanese, palm leaf, ff.,
*Usada.*
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1004)

**Or. 18.727**
Javanese, palm leaf, ff.,
*Pangujnan.*
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1005)

**Or. 18.728**
Javanese, palm leaf, ff.,
*Usada Gamana.*
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1006)

**Or. 18.729**
Javanese, palm leaf, ff.,
*Tutur Aji Pramasunia.*
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1007)

**Or. 18.730**
Javanese, palm leaf, ff.,
*Usada, Pamatuh.*
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1008)
Or. 18.731
Javanese, palm leaf, ff.,
Kawisesan Cambra Berag.
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1009)

Or. 18.732
Javanese, palm leaf, ff.,
Panawar Upas.
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1010)

Or. 18.733
Javanese, palm leaf, ff.,
Panerangan.
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1011)

Or. 18.734
Javanese, palm leaf, ff.,
Kawisesan.
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1012)

Or. 18.735
Javanese, palm leaf, ff.,
Aji Pakelis. Pasikeran Rare.
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1013)

Or. 18.736
Javanese, palm leaf, ff.,
Pamatyuh.
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1014)

Or. 18.737
Javanese, palm leaf, ff.,
Kandang ing Kadaden.
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1015)
Or. 18.738
Javanese, palm leaf, ff.,
_Sang Hyang Wisun Wiwikran._
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1016)

Or. 18.739
Javanese, palm leaf, ff.,
_Pamugpag Wisya._
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1017)

Or. 18.740
Javanese, palm leaf, ff.,
_Purwa sang Watugunung._
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1018)

Or. 18.741
Balinese, palm leaf, ff.,
_Kidung Medya Palud._
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1019)

Or. 18.742
Javanese, palm leaf, ff.,
_Pangustawa Widhi._
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1020)

Or. 18.743
Javanese, palm leaf, ff.,
_Kusuma Dewa._
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1021)

Or. 18.744
Balinese, palm leaf, ff.,
_Kidung Tutur Pangraga._
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1022)
Or. 18.745
Javanese, palm leaf, ff.,
*Bimusatwa* (mantra).
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1023)

Or. 18.746
Javanese, palm leaf, ff.,
*Tutur Empu Kreta*.
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1024)

Or. 18.747
Javanese, Balinese, palm leaf, ff.,
*Kreta Bhasa*.
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1025)

Or. 18.748
Javanese, palm leaf, ff.,
*Pamagkah rasa, Mwang Sarira*.
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1026)

Or. 18.749
Javanese, palm leaf, ff.,
*Tutur Sayukti*.
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1027)

Or. 18.750
Javanese, palm leaf, ff.,
*Pamyugpig*.
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1028)

Or. 18.751
Javanese, palm leaf, ff.,
*Panyahak*.
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan
(Lont. 1029)
**Or. 18.752**  
Javanese, palm leaf, ff.,  
_Piwyungmwa tambahan_.  
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan  
(Lont. 1030)

**Or. 18.753**  
Javanese, palm leaf, ff.,  
_Rare Angon_.  
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan  
(Lont. 1031)

**Or. 18.754**  
Javanese, palm leaf, ff.,  
_Pasupati patastra mantra_.  
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan  
(Lont. 1032)

**Or. 18.755**  
Balinese, palm leaf, ff.,  
Kalender.  
(Lont. 1033)

**Or. 18.756**  
Balinese, palm leaf, ff.,  
_Pipil nama_.  
Earlier provenance: Collection of Ketut Sangka, Krambitan  
(Lont. 1034)

**Or. 18.757**  
Balinese, palm leaf, ff.,  
Specimens of the Lontar copyist in Karangasem.  
(Lont. 1035)

**Or. 18.758**  
Javanese, palm leaf, ff.,  
_Indik pangarpayan, Wedasami (wus ngastawa Surya)_.  
Earlier provenance: Toko Krishna, Klungkung  
(Lont. 1036)

**Or. 18.759**  
Javanese, palm leaf, ff.,
**Sundari Terus (nihan bah sundari terus).**
Earlier provenance: Toko Krishna, Klungkung
(Lont. 1037)

**Or. 18.760**
Javanese, palm leaf, ff.,
*Usadi Tiwang (nyan pratekanging tiwang).*
Earlier provenance: Toko Indra, Klungkung
(Lont. 1038)

**Or. 18.761**
Javanese, palm leaf, ff.,
*Tatwa Sabda-Bayn-Idep (nyan tingkahin bayn-sabda-idep).*
Earlier provenance: Toko Indra, Klungkung
(Lont. 1039)

**Or. 18.762**
Javanese, palm leaf, ff.,
*Pawadonan (iti pawadonan).*
Earlier provenance: Toko Indra, Klungkung
(Lont. 1040)

**Or. 18.763**
Balinese, palm leaf, ff.,
*Geguritan Singa Dursata (pangkur; kawit satuane caritayang).*
Earlier provenance: Toko Indra, Klungkung
(Lont. 1041)

**Or. 18.764**
Balinese, palm leaf, ff.,
*Geguritan Rasutama (Rasatama Kawiswara; dangdang gula; landing gulane).*
Earlier provenance: Toko Indra, Klungkung
(Lont. 1042)

**Or. 18.765 - Or. 18.808**
Collection of photocopies and transcripts of Javanese and Balinese texts made of originals in private possession in Bali. The photocopies were the *exemplaria* from which the workers of the Proyek Tik in Bali made their transcripts. Purchased in September 1985 from Balinese Manuscript Project (managed by Dr. H.I.R. Hinzler) in Leiden.

**Or. 18.765**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Babad Pungkahan Timbul.* Photocopy of a manuscript in Puri Kawan, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.280 = Proyek Tik No. 4136.
(Mal. 9513)

**Or. 18.766**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Ambal Manik*. Photocopy of a manuscript in Banjar Paket Agung, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.281 = Proyek Tik No. 4138.
(Mal. 9514)

**Or. 18.767**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kakawin Smara-dahana*. Photocopy of a manuscript in Kebon, Sidemen, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.284 = Proyek Tik No. 4140.
(Mal. 15.860)

**Or. 18.768**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Parwa Calonarang*. Photocopy of a manuscript in Griya Pakarangan, Bodakling, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.285 = Proyek Tik No. 4141.
(Mal. 15.861)

**Or. 18.769**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kakawin Sutasoma*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.286 = Proyek Tik No. 4142.
(Mal. 15.997)

**Or. 18.770**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Tatwa Sang Hyang Maha-Jnyana*. Photocopy of a manuscript in Griya Pakarangan, Bodakling, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.288 = Proyek Tik No. 4144.
(Mal. 9516)

**Or. 18.771**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Tatwa Dang-dang Bang-Bungalanan*. Photocopy of a manuscript in Griya Pakarangan, Bodakling, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.289 = Proyek Tik No. 4145.
(Mal. 9515)

**Or. 18.772**
Javanese, paper, pp., photocopy
Or. 18.773
Javanese, paper, pp., photocopy
Mpu Kerta. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.802 = Proyek Tik No. 1343.
(Mal. 15.815)

Or. 18.774
Javanese, paper, pp., photocopy
Nabi Adam, Paramayoga, Tatwa Dewa. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.804 = Proyek Tik No. 1345.
(Mal. 15.998)

Or. 18.775
Javanese, paper, pp., photocopy
Tingkah ing Arabi. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.806 = Proyek Tik No. 1347.
(Mal. 15.999)

Or. 18.776
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
Dasa-Nama, Bhasa Ekalawya. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.846 = Proyek Tik No. 1387.
(Mal. 16.000)

Or. 18.777
Javanese, paper, pp., photocopy
Kakawin Wirasat ing Wong Wadu. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.866 = Proyek Tik No. 1407.
(Mal. 15.816)

Or. 18.778
Javanese, paper, pp., photocopy
Bhisma Parwa. Photocopy of a manuscript in Griya Gde, Blayu, Marga, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.277 = Proyek Tik No. 4133.
(Mal. 16.001)

Or. 18.779
Javanese, paper, pp., photocopy
Udyoga Parwa. Photocopy of a manuscript in Griya Gde, Blayu, Marga, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.278 = Proyek Tik No. 4134.
(Mal. 15.914)
Or. 18.780
Collective volume with texts in Balinese, paper, pp., photocopy
(1) Geguritan Iswara. Used for the transcript Or. 19.291 = Proyek Tik No. 4147.
(2) Ratu Wibah. Used for the transcript Or. 19.292 = Proyek Tik No. 4148.
Photocopy of a manuscript in Blumbung, Tabanan.
(Mal. 15.915)

Or. 18.781
Javanese, paper, pp., photocopy
Babad Bangli-Nyalian. Photocopy of a manuscript in Puri Kawan, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.304 = Proyek Tik No. 4150.
(Mal. 9517)

Or. 18.782
Javanese, paper, pp., photocopy
Usada. Photocopy of a manuscript in Blumbung, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.300 = Proyek Tik No. 4156.
(Mal. 15.817)

Or. 18.783
Javanese, paper, pp., photocopy
Wariga Tenung. Photocopy of a manuscript in Griya Dangin-Uma, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.158 = Proyek Tik No. 4014.
(Mal. 15.818)

Or. 18.784
Javanese, paper, pp., photocopy
Babad Brahmana. Photocopy of a manuscript in Griya Dangin-Uma, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.173 = Proyek Tik No. 4029.
(Mal. 16.002)

Or. 18.785
Javanese, paper, pp., photocopy
Arya Puja Parikrama. Photocopy of a manuscript in Griya Dangin-Uma, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.208 = Proyek Tik No. 4064.
(Mal. 15.916)

Or. 18.786
Javanese, paper, pp., photocopy
Tutur Sadyotkranti. Photocopy of a manuscript in Griya Dangin-Uma, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.240 = Proyek Tik No. 4096.
(Mal. 15.819)
Or. 18.787
Javanese, paper, pp., photocopy
Kidung Malat. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.293 = Proyek Tik No. 4149.
(Mal. 15.917)

Or. 18.788
Balinese, paper, pp., photocopy
Geguritan Diwasa. Photocopy of a manuscript in Banjar Paketan, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.295 = Proyek Tik No. 4151.
(Mal. 9609)

Or. 18.789
Balinese, paper, pp., photocopy
Paparikan Kapi Parwa. Photocopy of a manuscript in Panaban, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.297 = Proyek Tik No. 4153.
(Mal. 15.820)

Or. 18.790
Javanese, paper, pp., photocopy
Nagara Kretagama. Photocopy of a manuscript in Puri Madura, Amlapura, Karangasem. Apparently not used in Proyek Tik. Or. 18.791, below, is a transcript.
(Mal. 9422)

Or. 18.791
Javanese, paper, pp., typescript
Nagara Kretagama. Transcript made from a photocopy of a manuscript in Puri Madura, Amlapura, Karangasem. Or. 18.790, above, is the photocopy from which the transcript was made.
(Mal. 9421)

Or. 18.792
Javanese (?), paper, pp., typescript
Wegung-Tiban. Transcript of an unnumbered lontar manuscript in the Gedong Kirtya, Singaraja.
(Mal. 9420)

Or. 18.793
Balinese, paper, pp., typescript
Kidung I Tuwang Kuning. Transcript of Or. 3819, above.
(Mal. 9419)

Or. 18.794
Balinese, paper, pp., typescript
Uwug Kadiri. Balinese poem in macapat verse on the destruction of Kadiri, on Lombok. Transcript of Or. 3867 (2), above.
(Mal. 9418)

Or. 18.795
Balinese, paper, pp., typescript
Caritan Dalem Bakungan. Transcript of Or. 3924 (2), above = Or. 3778, above.
(Mal. 9417)

Or. 18.796
Balinese, paper, pp., typescript
Kidung Adi Parwa. Transcript of Or. 3960 (1), above.
(Mal. 9416)

Or. 18.797
Balinese, paper, pp., typescript
Kidung Rare Angkon Kaki Twa. Transcript of Or. 3961 (2), below.
(Mal. 9415)

Or. 18.798
Balinese, paper, pp., typescript
Kidung De Genu, a Balinese poem of historical content, the story of the war in Bangli. The title refers to the story's hero. At the end a cockfight is described. Transcript of Or. 4191, above.
(Mal. 9414)

Or. 18.799
Balinese, paper, pp., typescript
Kidung Jayapurana. Transcript of Or. 4213, above.
(Mal. 9413)

Or. 18.800
Balinese, paper, pp., typescript
Pasobaya Wikara Tabanan Buleleng, being Pangeling-eling: Balinese treaty, between the Tabanan and Buleleng rulers, 22 articles, on common law. Transcript of Or. 4391, above = Or. 3717 (1), above.
(Mal. 9412)

Or. 18.801
Balinese, paper, pp., typescript
Gending Sanghyang, being Balinese notes (pangeling-eling) on the Balinese sangyang dancers' songs (gending). Transcript of Or. 4393, above.
(Mal. 9411)
**Or. 18.802**
Balinese, paper, pp., typescript
*Paswara Karangasem*. Collection of royal edicts, mostly from Karangasem, and three from Buleleng. The first one dates from *saka* 1752, the last one from *saka* 1771. Transcript of Or. 4425, above.
(Mal. 9410)

**Or. 18.803**
Balinese, paper, pp., transcript
*Satua Pakang-Raras*. The story of Pakang Raras. This is apparently the name of Panji, as he is called prince of Koripan. While flying his kite, the rope breaks, and he looses his way, together with his *parekans* Wijil and Punta. When he has arrived in Daha, he falls in love of Raden Galuh. When the ruler discovers this, he orders his *patih* to kill Pakang Raras in the forest. Later he is found by Raden Galuh, who brings him back to life. Transcript of Or. 4480, above.
(Mal. 9409)

**Or. 18.804**
Balinese, paper, pp., typescript
*Geguritan Pangrumrum*. Transcript of Or. ??
(Mal. 9408)

**Or. 18.805**
Balinese, paper, pp., typescript
*Awig-awig Tatajen*. Transcript of 3740, above.
(Mal. 9407)

**Or. 18.806**
Balinese, paper, pp., typescript
*Uwug Gianyar*. Transcript of Or. 4638 = Or. 3718, above.
(Mal. 9406)

**Or. 18.807**
Balinese, paper, pp., typescript
*Kidung Wira Kusuma Maarti*. Transcript of Or. 4705, above.
(Mal. 9405)

**Or. 18.808**
Balinese, paper, pp., photocopy
List of lontar manuscripts in the library of Puri Kangenan, Karangasem.
(Mal. 9404)
Or. 18.809 - Or. 18.832
Collection of Zoroastrian texts, in different languages: Gujerati, Pahlavi, Pazend, Persian. In some of the manuscripts there is an owner's stamp of Jal. Nawroji Albara, Shahpore, Surat. In others there is an ex-libris of the Mazdaznan Hall Library in Bombay, dated 1940. Acquired in September 1985 from William & Victoria Dailey, antiquarian booksellers in Los Angeles, USA. Dr. Philip G. Kreyenbroek, of University of Utrecht at the time, has assisted in the preliminary identification of the manuscripts.

Or. 18.809
Gujerati, paper (watermark: Britannia), ff., Gujerati script.
Siyawaksh Namu.
(Ar. 5113)

Or. 18.810
Pazend, Gujerati, paper (watermark: Weatherly 1862), ff., Pazend and Gujerati scripts.
Vendidad, Pazend text with Gujerati translation.
(Ar. 5114)

Or. 18.811
Avesta, Pahlawi, paper, ff., Pahlawi script
Vispered, Avesta with Pahlawi indications.
(Ar. 5115)

Or. 18.812
Persian, paper (watermark 1839), ff., Persian script, dated 1259 AH.
Saristan, by Bahram b. Farhad Ispandiyar Farsi. A Zoroastrian text?
(Ar. 5116)

Or. 18.813
Gujerati, paper, ff., Gujerati script, with Persian colophon, dated 1137 of the Yazdegird era.
Feromroj Namu (?).
(Ar. 5081)

Or. 18.814
Pahlawi, Gujerati, paper, ff.
Khordeh Avesta. Pazend, with incidentally some Gujerati.
Provenance: Purchased in September 1985 from William & Victoria Dailey in Los Angeles. (Ar. 5024)

Or. 18.815
Pahlavi, Gujerati and Persian, paper, colophon in Persian, dated 1038 in the Yazdagird era.
[* Ar. 5082]
Or. 18.816
Persian, Arabic, paper, ff., Persian script
Treatise about the early history of Islam. Text in Persian, with quotations in Arabic.
(Ar. 5117)

Or. 18.817
Persian, paper, ff., Persian script, dated 1268 AH.
Makhzan-i Danesh. With table of contents at the end.
(Ar. 5118)

Or. 18.818
Gujerati, paper, ff., Gujerati script
Vendidad.
(Ar. 5119)

Or. 18.819
Gujerati, paper, ff., Gujerati script
Barzor Nama (?), vol. 5.
(Ar. 5142)

Or. 18.820
Pahlawi, Gujerati, paper (watermark Britannia), ff., Gujerati script
Vispered. Pahlawi text in Gujerati script (black ink), and Gujerati translation (red script).
(Ar. 5120)

Or. 18.821
Pahlawi, Gujerati, paper, ff., Gujerati script.
Yasna. Pahlawi text with Gujerati translation.
(Ar. 5121)

Or. 18.822
Pahlawi, Gujerati, paper, ff., Gujerati script.
Pergerd of the Vendidad. Pahlawi text in black, Gujerati text in red.
(Ar. 5122)

Or. 18.823
Pahlawi, paper, ff.
Khorda Avesta. Avestic with Pahlawi.
(Ar. 5140)

Or. 18.824
Pahlawi, paper, ff., Gujerati and Pahlawi scripts.
Khorda Avesta. Begins in Gujerati script, continues in Pahlawi script.
(Ar. 5025)

Or. 18.825
Gujerati, paper (watermark Brittannia 1836), ff., Gujerati script
Bahram Gor Namu.
(Ar. 5141)

Or. 18.826
Pahlawi, Gujerati, paper, ff., Pahlawi and Gujerati scripts.
Yasna. As the two scripts have conflicting writing directions either is written upside down in relationship to the other.
(Ar. 4984)

Or. 18.827
Gujerati, paper, ff., Gujerati script.
Unidentified text.
(Ar. 5054)

Or. 18.828
Pahlawi, paper, ff., Pahlawi script
Afrin Har Gahani.
(Ar. 4952)

Or. 18.829
Pahlawi, Gujerati, paper, ff., Pahlawi script and some Gujerati script.
Putet (?).
(Ar. 4985)

Or. 18.830
Pahlawi, Gujerati, paper, ff.
Yasna (?). Pahlawi with ritual indications in Gujerati. (Ar. 4986)
(Ar. 4986)

Or. 18.831
Pahlawi, paper (watermark: Brittannia 1839), ff.
Tir Yasht.
(Ar. 4953)

Or. 18.832
Pazend or Persian?, paper (watermark Weatherly 1862), ff., dated 1982 (sic).
Ritual text. Unidentified.

**Or. 18.833 - Or. 18.834**

**Or. 18.833**
Balinese, paper, 7 pp., typescript
*Awig-awig Subak Yeh Jero*. Transcript by H.I.R. Hinzler of Or. 3677, above.

**Or. 18.834**
Javanese, paper, 7 pp., typescript
*Wedasmara*. Javanese-Balinese lyric erotic poem in *tengahan* metre, *Malat Kung* style. Transcript by H.I.R. Hinzler of MS. Singaraja, Gedong Kirtya 769. (Or. 11.182, above, is a photocopy of the Kirtya manuscript and served as basis for the transcript).

**Or. 18.835 - Or. 18.839**
Transcripts of Leiden Balinese manuscripts. Purchased in September 1985 from Balinese Manuscript Project (managed by Dr.H.R. Hinzler), Leiden.

**Or. 18.835**
Balinese, paper, pp., typescript.
*Kidung Cowak*, first half. Transcript of Or. 3883, above.

**Or. 18.836**
Balinese, paper, pp., typescript.
*Kidung Cowak*, second half. Transcript of Or. 3884, above.

**Or. 18.837**
Balinese, paper, pp., typescript
*Kakaden Apyun*. Balinese poem in *macapat* verse, on the origins of opium, in which Malay speaking Chinese figure. Transcript of Or. 4246, above.

**Or. 18.838**
Balinese, paper, pp., typescript
A fragment only of *Layon Sari*. Balinese poem called after the heroin. Transcript of Or. 4291, above.
Or. 18.839
Balinese, paper, pp., typescript.
*Kidung Cupak*. Javanese-Balinese (mostly Balinese) farcical romance in *macapat* metres. Transcript of Or. 4592, above.
(Mal. 16.098)

Or. 18.840 - Or. 18.875

Or. 18.840
Balinese, paper, 52 pp., typescript.
(Mal. 9275)

Or. 18.841
Collection of 22 texts in Balinese, Indonesian and Dutch, paper, kept in a blue sheaf with dust wrappers.
(1) 8 pp., Indonesian and Balinese, typescript, carbon copy. Statutes of a union, to be founded, of Balinese padandas.
(2) 4 pp., Balinese and Dutch, typescript, carbon copy. *Noembas badjoe ring marginé*.
(3) 10 pp., Balinese, Dutch, typescript, carbon copy. *De zwarte stier*. Short Balinese story with Dutch paraphrase.
(4) 2 pp., Dutch, typescript, carbon copy. *De arme en vader rijkard*. Dutch translation of a Balinese popular story. See also Or. 18.843 (1), below.
(7) 3 pp., Balinese, typescript. *I Méroe toempang solas*. Balinese popular story told by Dayu Ngoerah of Griya Pidada, Klungkung (Kirtya 2038 = Or. 11.386, above).
(9) 1 p., Balinese, typescript. *I Basang Gedé*. Balinese popular story told by Dayu Ngoerah of Griya Pidada, Klungkung (Kirtya 2034 = Or. 11.383, above). Dated 19 August 1940.
(10) 2 pp., Balinese, typescript. *I Tjitjing goedig*. Balinese popular story told by Dayu Ngoerah of Griya Pidada, Klungkung (Kirtya 2037 = Or. 11.385, above). Dated 20 August 1940.


(13) 2 pp., Balinese, typescript. *I Katak emas*. Balinese popular story told by Dayu Ngoerah of Griya Pidada, Klungkung (Kirtya 2029 = Or. 11.379). Dated 20 August 1940.

(14) 1 p., Balinese, typescript. *I Moerka ati*. Balinese popular story told by Dayu Ngoerah of Griya Pidada, Klungkung (Kirtya 2036 = Or. 11.384). Dated 21 August 1940.

(15) 7 pp., Balinese, typescript. *I Pekatik djaran*. Balinese popular story told by Dayu Ngoerah of Griya Pidada, Klungkung (Kirtya 2032 = Or. 10.076). Dated 21 August 1940.


- b. 3 pp., Balinese, typescript. *Indik anak makarya barang-barang antuk tanah, upami payuk, jun*, etc. About potters in Tojan (Klungkung).

(18) 7 pp., Balinese, typescript. *Indik maoton* (*maodalan*), by Ida Bagus Madé Pidada, Griya Pidada, Klungkung, Temple festival, names of offerings, explanation.


(20) Essays from the H.J.E.F. Schwartz collection (typewritten copies made for NBG [Nederlands Bijbelgenootschap = Dutch Bible Society], pp. 1-10 in the Schwartz collection.
- b. 1 p., Balinese, typescript. *Kacacar* / *Kacatri*. Formulas of how to address *triwangsa*.
- d. 1 p., Balinese, typescript. *Raré napak tanah*. About ritual for children, about the three month day.
- g. 1 p., Balinese, typescript. *Daging Méroe*. Fragment of *Déwa Balitarwa*.
- h. 2 pp., Balinese, typescript. *Tjalonarang*. Fragment of a ‘lontar’ in the form of a *lelampahan*.


**Or. 18.842**

Balinese, paper, sheaf with dust wrappers. Balinese texts and drawings.

Several Balinese texts.


(9) 4 pp., Balinese, handwritten. Names of offerings and of parts of offerings. Includes specific names as used in Buleleng. Sundry notes. Numbered 10-12.


(13) 4 pp., Balinese, handwritten. Notes about weaving from Ngendjoeng. Information gathered from Ida Padanda Gedé Ngenjung, Singaraja.

(14) 2 pp., Balinese, typescript. *Sesonggan* from Ngendjoeng, based on a book by A.A. Gede Rai (alias Cokorda Rai Payangan), teacher at the SMP in Denpasar, 94 items.


(16) 2 pp., Balinese, handwritten. Notes about cackery of Ngendjoeng. Drawings of examples, with names, based on information provided by Ida Padanda Gede Ngenjung, Singaraja.


(18) 3 pp., Balinese, handwritten. Notes about *sesayut*. Information about offerings and their contents in Ngendjoeng, based on information provided by Ida Padanda Gede Ngenjung, Singaraja.

(19) Explanation on the contents of *sesayuts*. 221 items. Based on information provided by Ida Padanda Gede Ngenjung, Singaraja.


(23) 2 pp., Balinese, handwritten, two drawings in black ink. Equipment of a Padanda Siwa and a Padanda Boda, written to explain two drawings. Later on the names as used in Buleleng have been added by Ida Padanda Gede Ngenjung, Singaraja.


**Or. 18.843**

Balinese, Indonesian, Dutch, paper,

(1) 2 pp., Dutch, carbon copy. 'De arme en vader rijkard'. Balinese popular story. See also Or. 18.841 (4), above.

(2) 2 pp., Balinese, handwritten in aniline pencil. Manoet pangider-ideran. Information about déwata nawasanga, directions of the wind, propitious days according to the 1-10 day week.


(4) 8 pp., Balinese, typescript, carbon copy. Roemah Bali. Description, and names of constituent parts, of dwellings of the higher classes, names of shrines in temples and house temples. Materials originating from the Bali Archive.

   - c. 13 pp., Indonesian, typescript, carbon copy. Awig-awig krama desa Redjasa and of Patjoet.
   - d. 14 pp., Indonesian, typescript, carbon copy. Awig-awig krama desa Tegallinggoh.
   - e. 7 pp., Indonesian, typescript, carbon copy. Adat Poeseh Balé Ayoeng in Bede, compiled by the kanca of Tabanan.
   - f. 4 pp., Indonesian, typescript, carbon copy. Letter of the neighbourhood Master Tjina in name of all Chinese in Pupuan, about land and the possession of land.

(6) 26 pp., Indonesian, Balinese, typewritten, carbon copy. Report on offerings and the cost of offerings at the piodalans in temples (pura desa, pura dalem and pura puseh) of the krama desa in Buduk and Abian Basa, compiled by the Punggawa of Mengwi, No. 654/1, dated 29 January 1938.


(Mal. 9272)

Or. 18.844 a - Or. 18.844 e
Notes and excerpts concerning Bali. Four large exercise books, continuously numbered: 1-300c, 301-485, 499-666, 667-743 and 765-767. Also available: cards with lemmata referring to these notebooks.


Or. 18.844 a
Balinese, various languages, lined paper, exercise book, lined, 33.7 x 20.7 cm, volume I (pp. 1-300c).

Notes and excerpts concerning Bali, to which reference is made in the card system (Or. 18.844 e).

(1) p. 1. Excerpt from notes by Roelof Goris (1898-1965) about babi (in dictate by Th.P. Galestin (1907-1980)).


(5) pp. 50. Notes about building in wood and stone, terminology in Old-Javanese and Balinese, from notes by Th.P. Galestin (1907-1980) (saka dawa, bawah, sesunduk, likah, galar, angkeb-angkeban, langit, ija-ija, panyunyangan, tuguh, jalor, likah, sunduk, lambi dula, pajungut, canggah, sendi, banjah, adegan, tampul, candi (raras, bungkulan, renget), muara, bebataran, kembang waru, tabing, bata citakan, kénecut, tedalas,
geladag, ganggong, pangegegang, usuk, sineb, obak-obak, dedanga, lilit, kolong oiga-iga, granting, seri, tönjeh, talesan, pêkong, aba-aba, tarib, neb, langki, gedat, alis, sunan, tabeng, lelengen, asta, pah tunggul, tîgâ/îtagă.


(7) pp. 71-88. Astakosali, copied from MS Kirtya 231 = Or. 13,137, with notes.

(8) pp. 89-94. Sikut ing Umah, copied from MS Kirtya 1142 = Or. 9643, with commentary.

(9) pp. 95-114. Dharma ning Astakosala, copied from MS Kirtya 361 = Or. 13,178, with commentary.

(10) pp. 115-119. Wiswakarma, copied from MS 181 = Or. 9188, with commentary.

(11) pp. 120-128. Swakarma, copied from MS Kirtya 833 = Or. 9482, with commentary.

(12) p. 128. Astapatali, copied from MS Kirtya 204 = Or. 13,139.


(13a) pp. 130-133. 'Rana's werkplaats, offers door schilders gebracht'. Description of drawing and painting, with technical terminology.


(15) pp. 142-146. R. Friederich (?), 'Een feest in de hoofdplaats van het rijk Gianjar op het eiland Bali, in TNI 1849, part 1, pp. 421-429. See Lekkerkerker B 46. Treats the cremation of Dewa Manggis, which was witnessed by L.V. Helms and R. Friederich.


(16a) p. 146. About G. Wy. Karangasem who, in 1874 (?), 11 months after the departure of the missionary R. van Eck in 1875 (?), had left after his conversion. See for the dates Swellengrebel, Kerk en Tempel, p. 63.


(18) pp. 148-150. About J. de Vroom about G. Wy Karangasem, in Berichten van de Utrechtsche Zendings-Vereeniging 22 (1881), pp. 69-78. About the difficulties that he had after his conversion.

(19) p. 150. About N. van Wiggelendam about the murder of J. de Vroom as reported in Berichten van de Utrechtsche Zendings-Vereeniging 22 (1881), pp. 169-176. See also Lekkerkerker B 120.


(22) pp. 178-180. About L.V. Helms, Pioneering in the Far East and Journeys to California, London 1882. About Helms' first stay on Bali in April 1847-June 1849 and his second stay in September-October 1859. See also Lekkerkerker C 63.


(41) pp. 290-292. About several articles in Djàwå 19 (1939):
  - b. McPhee about the degeneration of Balinese musical art, p. 183.
(45) p. 300c. Table of contents of the excerpts.
(Mal. 9276)


(27) pp. 335a-337. About R. van Eck, about the donation of manuscripts, etc., in *Notulen Bataviaasch Genootschap* 11 (1873), pp. 78-80. See Lekkerkerker B 124.


(37) pp. 347-351. About the letters of the missionary Van der Jagt of 26 October 1864 (the date of his arrival), 20 December 1864 and 1865, about his reception in Bali, by controleur Schalk, H.R. Blokzeyl and wife, Padanda Madé and the captain of the Chinese. Excerpts.


(85) pp. 486-487. Table of contents of this volume.

Or. 18.844 e  
Balinese, various languages, paper, system cards  
Notes and excerpts concerning Balinese matters. Card system meant to be an index to Or. 18.844 a-d.  
Note that in July 2015 the cards with keywords that refer to the four books with Swellengrebel's notes on Balinese matters could not be located in Leiden University Library. However, see also Or. 18.874 b, below.  
(Mal. 9279)

Or. 18.845  
Balinese, paper, several sheaves with notes kept in a blue file holder with wrappers.  
Notes on Balinese matters.
(1) Bundle 2. *Sampéan* maps, with images. 30 paste-on maps, with information given by several informants about the names: Pidada, Klungkung, Buleleng, Gianyar, Badung. Informants: Pidada, Ngenjung, Bhadra, A.A. Gde Rai, ‘players’. In Balinese, handwritten in ink.

(2) *Sanganan* (*djadjja*). Handwritten explanation for drawings of *jaja*. Balinese, 2 pp., in ink, Latin script.


(4) Drawings of humming tops with names of their parts in Balinese. In Balinese, 1½ p., handwritten, pencil.

(5) Drawings of baskets and fish traps, with the Balinese terminology. Collected by H.J.E.F. Schwartz. 4 pp., pencil, in Balinese, handwritten, Balinese script.


(7) *Palubangan* (divination calendar). In Balinese, 1 large page, handwritten. Balinese script, in ink.

(8) *Tika*. 1 page, handwritten, ink, Balinese script, In Balinese, with notes in Latin script (in Balinese) in pencil, by J.L. Swellengrebel.

(9) No mention.


(12) *Djedjaitan*, made by A.Ag. Gede Rai. Drawings after the objects made by his wife, checked by Padanda Gdé Ngendjoeng. In Balinese, in Latin script, ink, 19 pp.

(13) Plow and other agricultural utensils; *tetajén*. Drawings of agricultural utensils with their names in Balinese. 2 pp. drawings, 10 pp. explanations, handwritten, in Balinese in Latin script in ink, by A.A. Gdé Rai.

(14) Bundle 6. *Wadahs*. Collection H.J.E.F. Schwartz. 2 drawings of *wadahs* (for *satria* and *jaba*) with explanation of architectural parts in Balinese. Drawing of *patulangan* with explanation in Balinese. 3 pp., in Balinese, in Latin script, in ink and pencil.

(15) *Jukung*, with constituent parts. Nets and other fishing necessities. Written by Ida Bagus Kediri after information of the *bandéga* in Jumpai (Klungkung), dated 16 October 1941. 9 pp., in Balinese, in Latin script, in ink, with drawings.

(16) *Gong*. Notes and drawings concerning the production of the sheets for metallophones. Collected by Ida Bagus Kediri. 11 pp., in Balinese, in Latin script, in ink and pencil, with drawings.

(17) Bundle 8. Weaving. Constituent parts of weaving instruments and related utensils. Drawings by A.A. Gdé Rai, after the instruments of his wife, Payangan. 2 photographs of a woman weaving, drawings, 6 pp, in Balinese, in Latin script, in pencil.

(18) Several texts:
- *Wastan salah*. Names of the players and explanation on the movements of the hand of the *kempul* beats of the music. *Wastan tetabuhan*: names of the melodies. 3 pp., in Balinese, in Latin script, in ink.
- *Ucapan-ucapan* of the players. 18 pp. (1-17b), in Balinese, handwritten, in Latin script, page 17b is typewritten.


(Mal. 9403)

**Or. 18.846**

Javanese, Balinese, paper, pp.
Carbon copies of transcripts of *lontar* manuscripts in the Gedong Kirtya, Singaraja.

(1) Kirtya 199. *Dasasila* = Or. 9199, above.
(2) Kirtya 228. *Surya Sewana* = Or. 9213, above.
(3) Kirtya 248. Aji Astakosali = Or. 9221, above.
(4) Kirtya 293. Astakosala = Or. 9246, above.
(5) Kirtya 371. Satapini = Or. 9279, above.
(6) Kirtya 487. Watekaning Wetan = Or. 9322, above.
(7) Kirtya 530. Usada Raré = Or. 9348, above.
(8) Kirtya 587. Pasasagutan = Or. 9367, above.
(9) Kirtya 862. Plutuk = Or. 9494, above.
(10) Kirtya 944. Gamyagamana = Or. 9538, above.
(11) Kirtya 2273. Sutasoma = Or. 10.219, above.
(12) Kirtya 2312. Pekir = Or. 10.245, above.
(13) Kirtya 2375. Tutur Adyatmika = Or. 10.286, above.
(14) Kirtya 2388. Tegesing sarwa banten = Or. 10.295, above.

(Mal. 9280)

Or. 18.847
Balinese, Dutch, paper, 23 cards (12.5 x 20 cm).
File with loose leaves, folio format, with data concerning H. Neubronner van der Tuuk, J.L.A. Brandes & D.A. Rinkes, *Kawi-Balineesch-Nederlandsch woordenboek*. Batavia 1897-1912. These were intended to be pasted on the Balinese card system. Typing was done by Ida Bagus Madé Pidada. To be added to the Balinese archival materials in the strongroom of the Dutch Bible Society it says, written in pencil by Swellengrebel on the outside of the file.

This concerns letters Da and Ta (pp. 63-163, 769-820. Typewritten, carbon copy. Also letter Sa (pp. 1-97), typewritten, original.


(Mal. 9281)

Or. 18.848
Balinese, various languages, folio book, lined paper, 33 x 20.7 cm, pp.
Excerpts of articles, with notes in the hand of J.L. Swellengrebel, written in ink.


(3) Handwritten, numbered 1-10, in Dutch. Several notes taken from articles about grammar. And about J. Gonda, 'Prolegomena tot een theorie der woordsoorten in de Indonesische talen', in *BKI* 105 (1947), pp. 275-331.

(4) 'Proeven op Balische woordsoorten', based on C. Hooykaas' *Balische verhalen van den Halve*, The Hague (van Hoeve) 1948, pp. 28, 8, 41.


(9) Handwritten, numbered 323-35, in Dutch. About J. Gonda, De z.g. hulppraaktaatswoorden in Maleis en Javaans', in *BKI* 102 (1943), pp. 95-103.


(13) Loosely added is a file with notes and excerpts 'Kerk en Zending' (Church and Mission). These notes concern:


(Mal. 9282)

Or. 18.849
Dutch, English, German, paper, pp., small map: 28.5 x 20.3 cm
Articles about Bali. Complete copies in typescript (originals, occasionally with carbon copies), and a photocopy.


(3) 7 pp., in Dutch, Wayan Bhadra, 'Manak salah in Desa Boeleleng en omstreken', in: *Mededelingen van de Kirtya Liefrinck-van der Tuuk* 13 (1941), pp. 16-22 (in Djåwå 21).

(4) 'Lontar als schrijfmateriaal'. In: *Mededelingen van de Kirtya Liefrinck-van der Tuuk* 13 (1941). Original typescript, with the carbon copy added.
   - A. pp. 8-10. Ch.J. Grader, 'De vervaardiging'.
   - B. pp. 10-13. C. Hooykaas, 'Het gebruik'.


(Mal. 9283)

Or. 18.850
Dutch, paper, pp., one 'ordner', 25 x 20.5 cm.
Materials for courses and texts of conference papers by J.L. Swellengrebel.

(1) 42 pp., typewritten, in Dutch. Course about Hinduism for the third and fourth years of the H.Th.S., which later would become the Theological College S.T.T. (STT) in Jakarta.

(2) 12 pp., handwritten in ink, in Dutch. Course material in M. de Jonge’s course for theological students 'Vertaling en exegese' (Translation and exegesis), 19 February 1976.
(3) 13 pp., typewritten, in Dutch. Paper presented at the course for Indonesian linguists on Tuesday 16 November 1971. About the study of Balinese since Raffles in 1817, also over the work of H.J.E.F. Schwartz and J.L. Swellengrebel on the Balinese dictionary.

(4) 6 pp., typewritten, in Dutch. Introduction on Bali, for the research collective (‘werkgroep’) on Indonesian literature and the anthropology of Southeast Asia. The group was directed by E. Postel-Coster, P. de Josselin de Jong, R. Roolvink and A. Tceuw. Date: 11 December 1970.


(6) 11 pp., typewritten, in Dutch and English. Text of a paper on bible translating given for M. de Jonge and his students. Amsterdam, Bijbelhuis, 2 April 1969. No. 9, below, is a carbon copy.

(7) 9 pp., handwritten, in Dutch. Text of a paper about the work of a translator’s consultant, given to the 3rd-year theology students of the University of Leiden, on 1 May 1970.

(8) 11 pp., typewritten, in Dutch and English. Text of a paper ‘Het vertalen van de Bijbel in andere culturen’ (Translating the bible in other cultures), given at the Eijkmanhuis (in Driebergen) on 1 July 1966 for an audience of the ‘Kweekschool’ (College for school teachers).

(9) 11 pp., typewritten, in Dutch and English. Text of a paper on bible translating given for M. de Jonge and his students. Amsterdam, Bijbelhuis, 2 April 1969. Carbon copy of No. 6, above.

(10) 5 pp., typewritten, in Dutch. Paper about bible translating given for ‘Bijbelkring Hoekstra’ (not identified), presented on 16 October 1967.


(17) 23 pp., handwritten, in ink, in Dutch. Course on the new translation in Bahasa Indonesia (Kabar Baik), given at the Theological College S.T.T., Jakarta, October 1955.


(19) 3 pp., handwritten, in ink, in Dutch. ‘Mededelingen over de voortgang van de vertaalarbeid in Indonesië’, lecture given in the Doopsgezinde Kerk, Het Singel, Amsterdam, during the General Meeting of the Dutch Bible Society on 17 June 1959.

(20) 6 pp., typewritten, in Dutch. ‘Problemen rondom de Indonesische bijbelvertaling’, lecture given at the Zendingshuis, Oegstgeest, on 5 November 1959.


(22) 3 pp., typewritten, in Dutch. ‘Bijbelvertaling in Indonesië, special onder het gezichtspunt Continuïteit en verandering’, lecture given at the Zeist section of the Dutch Bible Society on 29 January 1960.


(25) 1 p., handwritten, in ink, in Dutch. Catechisation hour of Mr. Kalsbeek (= G. Kalsbeek, a minister of the word?), Protestant Church, Oegstgeest, on 13 February 1961.

(26) 3 pp., typewritten, 1 p. handwritten in pencil, in Dutch. Lecture given at the combined closing session of the two Bible Circles, Warmonderwegweg 14, Oegstgeest, in the evening of 8 May 1951. About three methods of Bible translating.


(29) 9 pp., handwritten, in ball-point, in English. A lecture about Bali, given on 29 April 1963.


(31) 1 p., handwritten, in ink, in Dutch. Notes for a lecture about Bali given to a youth group in Rotterdam, on second Easter Day 1964.

(32) 4 pp., typewritten, in Dutch. Discussion notes in ‘Kerk en Wereld’, 1 April 1964. See also Blauwdruk 21 (May 1964).


Or. 18.851
Diverse notes and transcripts concerning Balinese literature and culture.

(1) 91 pp., typewritten, partly on very thin paper, partly on ordinary paper, in Dutch and in Balinese. Dutch Balinese glossary, letters A and B, by I Wayan Bhadra.


(3) 9 pp., typewritten, in Dutch. ‘Enkele Balische kinderspelen I’, see TBG 81/2 (1941), pp. 267-274.

(4) 19 pp., typescript, in Dutch. ‘Enkele Balische kinderspelen II’, see TBG 81/7 (1941), pp. 514-.

(5) 7 pp., typescript, in Balinese. Transcript of Kirtya 1933. Satua Pan Angklung Gadang (= Or. 9725).

(6) 7 pp., typescript, in Balinese. Transcript of Pangoeppama (imba) anak kélangan pianak. Njatowajang (satoean Ida Jesoes), Paraphrase by Ida Bagus Asta.


(Mal. 9285)

Or. 18.852
Various languages, paper, pp.
Excerpts and notes.

(1) Excerpts made by J.L. Swellengrebel.

(2) 53 pp., typescript, in Indonesian, with handwritten notes and corrections in ink and pencil. Dictate ‘Bahasa Kawi’, P.G.S.L.P. bag Sastra 1954, di SMA, Djalan Batu, with notes by Swellengrebel. Saturday 11:30-12:30 hrs.

(3) 8 pp., typescript, in Dutch. Excerpt from J. Gonda, Inleiding tot het Indische Denken, Antwerp/Nijmegen (Dekker & Van de Vegt) 1948, pp. 121-134.
Or. 18.853
Various languages, paper, pp., cream coloured wrapper, 34.6 x 28.4 cm
Book reviews, and relevant correspondence, "1965".
Correspondence by J.L. Swellengrebel with the KITLV about reviews, reading books and articles, and copies of articles by Swellengrebel. Also some newspaper cuttings.
(4) 3 pp., typewritten, Dutch. Draft version of 'In memoriam Hendrik Kraemer, 17 mei 1888-11 nov. 1965', which was published in De Wereld In 7/2 (1966), pp. 3-4.
(5) 1 p., printed, in Dutch. 'J.L. Swellengrebel voorzitter Nederlandse Zendingraad', cutting from Trouw of 18 December 1965.
(6) 2 pp., typewritten, in Dutch. Review of H. van der Veen, The Merok Feast of the Sa'dan Toradja, Verhandelingen KITLV 45, The Hague 1965. It is not clear where the review was published.
(7) 7 pp., typewritten, in Dutch. Bijbelvertaling: één of vele'. Published in Trouw of 12 October 1965.
(8) 10 pp. (article), 19 pp. (corrections), typewritten and handwritten, in Dutch, in German. Envelope with correspondence about the article, together with printer's copy, of 'De Bijbel in Indonesië'. The was published as 'Die Bibel in Indonesien', in: Die Bibel in der Welt, Band 6, Stuttgart 1963, pp. 110-124.
(10) 19 pp., typewritten, in Dutch. 'Problemen van Bijbelvertaling', destined for the Christmas edition of the Dutch weekly Elsevier. The published version was very much shortened. See also Or. 18.864 (4), below.
(11) 1 p., printed, in Dutch. 'De Raad van Kerken in Indonesië spreekt', offprint from Hervormd Nederland 18/6, dated 10 February 1962.
(14) Envelope with title 'Lepra, Melaats, Witte Plaag', containing several articles.
- j. 3 pp., handwritten, in Dutch. Several notes about terminology of leprosy.
- k. 12 pp., typewritten and handwritten, in Dutch and English. Correspondence with the secretary for Bible translations of the Dutch Bible Society (NBG), with (Eugene A. Nida (1914-2011), with K.P.C.A. Gramberg and others, about ‘Witte Plaag’ (White Plague).
- l. 3 pp., mimeography, in Dutch. ‘Het woord melaatsch’. Advice by Hendrik Kraemer about the memorandum by K.P.C.A. Gramberg (see m, below).
- m. 3 pp., mimeography, in Dutch. K.P.C.A. Gramberg, ‘Is het wenschelijk en mogelijk om het woord melaatsheid uit de bijbel te verwijderen?’
- n. 8 pp., handwritten, in pencil, in Greek. Passages from Greek authors (Herodotus and others) about leprosy. Added a letter by J.J. Kijne on the subject.
- o. 4 pp., handwritten, in Dutch. Excerpt (by Swellengrebel?) of W.H. Gispen, *De Levietische Wet op de melaatsheid*. Kampen 1945 (inaugural lecture Free University, Amsterdam, delivered on 28 September 1945).
- p. 4 pp., typewritten, in Dutch. Bible passages about lepra.
(15) 1 p., article and carbon copy of the article, 2 x 6 pp., and cliché of a drawing of a Balinese *genta*. Letter by A. Sutaarga of 21 July 1957 with copy of the article by Swellengrebel on the Balinese *genta*. Added: letter of 21 July 1957 from P.H. Pott, 2 pp. Added: Letters of 2 September 1957 by Swellengrebel to P.H. Pott and A. Sutaarga telling them that he withdraws the article.
- r. 7 pp. carbon copy, in Dutch. ‘Waarom werd Bali niet Moslims?’. Fragment (pp. 25-30) of a longer text (unidentified).
(18) 5 pp., typewritten, in Dutch. ‘Noodzaak van de Bijbelvertaling in het Indonesisch’. Talk for NCRV (radio), given on 24 August 1951.
- t. 7 pp., typewritten, in Dutch. A. van Selms, ‘Bijbelvertalen en Bijbelvertalingen’ I.
- u. 9 pp., handwritten, in Dutch (by Swellengrebel) about the article ‘Over modern taalgebruik in bijbelvertaling’.
- v. 2 pp., handwritten, in Dutch. Notes about the article ‘Hollandisme in Bahasa Indonesia’.
- w. 9 pp., typewritten, in Dutch. Hollandisme. Correspondence with J.J. Kijne, August-October 1954.
- x. 2 pp., handwritten, in Dutch. Notes about the article ‘Hollandisme in Bahasa Indonesia’.
(23) 3 + 24 pp., in Dutch, cutting, mimeographed information, handwritten notes. ‘Sorga – Langit’. Notes about the use of the words *langit* and *sorga* in the ‘New Testament’ (not including the book Revelation).
Also: 5 pp., mimeographed additional materials, Indonesian terminology.
Also: 5 pp., 5 pp., handwritten, in Dutch. Various notes.
Also: 4 pp., typewritten. Summaries of the contributions by W.G. Shellabear (1862-1948) and W.A. Bode.

Or. 18.854
Various languages, paper, pp., black file ('ordner'), 30.9 x 28 cm.
Notes and letters for the 'In Memoriam' of C. Hooykaas (1902-1979), followed by the same for R. Goris (1898-1965). ‘In Memoriam C. Hooykaas’ was written by J.L. Swellengrebel and H. Hinzler, and published in BKI 136/2-3 (1980), pp. 191-214. The materials kept under Or. 18.854 were used for it.
(1) 11 pp., photocopy, handwritten. Autobiography C. Hooykaas, 1953, written while on holiday in India.
(3) 4 pp., handwritten, in Dutch. Excerpts of letters from C. Hooykaas to P. Voorhoeve and others, sent from Bali in 1967.
(7) Diverse notes.
- 1 p., typewritten, in Dutch. Mimeographed document with information from J.J.L. Duyvendak, C.C. Berg, P. de Josselin de Jong and F.B.J. Kuiper with notes about Hooykaas’ membership of the Royal Academy of Arts and Sciences in Amsterdam.
- 4 pp., handwritten. Notes from ‘Liber Amicorum Hooykaas’ (?).
- 4 pp., in Dutch. Address given by Ruth Hooykaas on 17 August 1979 at the occasion of her father's cremation.
- 4 pp., handwritten, in Dutch. Interviews with Tinke Hooykaas-van Leeuwen Boomkamp about her late husband.
- 2 pp., handwritten, in Dutch. Interview with J.G. de Casparis about C. Hooykaas.
- 8 pp., typewritten, in Dutch. Note by Th.G.Th. Pigeaud made for ‘In Memoriam C. Hooykaas’.
- 3 pp., typewritten, in English. For ‘In Memoriam Hooykaas’. Author not mentioned.
- 9 pp., typewritten, in Dutch. Copy of a letter from H. Hinzler, dated 19 August 1979 about the manuscript project in Bali (Proyek Tik).
- 3 pp., typewritten, in Dutch. Note by P. Voorhoeve about C. Hooykaas.
- 1 p., typewritten. Insert for ‘In Memoriam Hooykaas’, author not indicated.
- Offprint of J. Gonda, Levensbericht C. Hooykaas, in: Jaarboek KN AW 1979, pp. 204-207.
(8) 36 pp., handwritten and typewritten, in Dutch. Correspondence and telephone appointments to obtain materials and information about C. Hooykaas.
(Mal. 9288)

Or. 18.855
Various languages, paper, 158 pp., handwritten and otherwise, sheaf in-folio, with dust wrappers.
Archival materials concerning B.F. Matthes (1888-1908). The documents originate from Dr. H. van den Brink (1904-1982), formerly missionary and minister in Makassar, at the time of the transfer of the archive living in El Atabal, Malaga, Spain. Dr. van den Brink left his own archive to the ‘Historisch Documentatiecentrum voor het Nederlands Protestantisme (1800-heden)’, Vrije Universiteit Amsterdam.
Official papers of Matthes' admission in the Dutch East Indies, examination papers, diplomas, diplomas of membership of students' clubs, documents concerning the teachers' college ('Kweekschool') in Makassar, Matthes' propositions concerning that institution, his appointment and his farewell; sermon delivered at the occasion of his marriage, death certificate of his daughter, Matthes' pedigree.

Added: one envelope (28.7 x 18.6 cm) containing photographs and letters from Ms. N.W.A. Matthes in Nijmegen to Dr. H. van den Brink, all concerning her grandfather B.F. Matthes. Swellengrebel used these for his work *In Leijdeckers voetspoor. Anderhalve eeuw bijbelvertaling en taalkunde in de Indonesische talen*, The Hague 1974-1978. The collection includes photographs of Matthes and family (very much faded), and also eight letters by Matthes (1897, 1899).


**Or. 18.856**
Various languages, paper, 35 pp., typewritten, Dutch, carbon copy.
Information and notes about J.J. Kijne (d. 1983), possibly by J.L. Swellengrebel.

**Or. 18.857**
Dutch, paper, 9 pp., handwritten.

**Or. 18.858**
Dutch, English, paper, beige file, 14 pp., typewritten, dated 1972.
Documents concerning the Bible translation into Sangirese (the language of the Sangir Islands, the northern part of Sulawesi and the southern part of Mindanao).

**Or. 18.859**
Dutch, paper, 51 pp., typewritten, in Dutch, folio filer, orange, with dust wrappers, dated 1959, 1972.
‘NBG boeken’. Correspondence about the sending back of borrowed books; information about books that were left by Swellengrebel in Jakarta.

**Or. 18.860**
Dutch, paper, 39 pp., handwritten, typewritten, cream coloured envelope.

**Or. 18.861**
Various languages, paper, pp., cream coloured envelope.
(i) 4 pp., handwritten, in Dutch. Notes about Cornelis Mutter, Leydecker's Bible translation, etc.

=> See also my note about Cornelis Mutter in my *Inventory of the Oriental manuscripts of the Royal Academy of Arts and Sciences in Amsterdam*, Leiden 2006, under Acad. 138.
(2) 9 pp. handwritten, typewritten, in Dutch. Photocopy of MS Leiden Or. 1961, ff. 59-60, with relevant correspondence with Leiden University Library. Or. 1961, above is a collection of shorter texts that concern Leydecker's Bible translation.


Or. 18.862

Or. 18.863
Photographs (10), kept in an envelope. Photographs (5) of a Batak group, first year of the HTS. The names of the persons are written on the backside; photographs (5) showing Christian converts on Bali, with a letter by Tartib Iprajim with a description of the persons on the photographs. These originate from Bubunan, Gitgit, Gaji, Budug. Provenance: Gift from the estate of J.L. Swellengrebel (1909-1984), Oegstgeest, 1985.

Or. 18.864


(2) 14 pp., typewritten, 3 pp. handwritten notes, in Dutch. 'Overzetten of Vertalen? Text of a paper presented at the monthly meeting of Oosters Genootschap in Nederland, on 24 February 1970.

(3) 14 pp., typewritten, in Dutch. 'De weg van het woord in de Indonesische wereld'. Theologische Etherleergang, NCRV (radio), 30 August 1965. See also Or. 18.868 (6), below.

(4) 16 pp., typewritten, original. Draft text of an article to be published (in shortened form) in Elsevier, Christmas edition, 22 December 1962. See also Or. 18.853 (10), above.

(5) 44 pp., typewritten in Dutch. 'Theoretisch voorspel. Inleiding'. Introductory text on a conference about the Bible in modern Dutch, Barchem, 24-27 April 1962. See also Or. 18.875 (4), below.

(6) 20 pp., typewritten, in Dutch. Swellengrebels lecture given at that same conference about the Bible in modern Dutch, Barchem, 24-27 April 1962.


Or. 18.865
Dutch, paper, 184 pp., kept in an ‘ordner’ (30.5 x 28 cm).


Or. 18.866
Indonesian, paper, 30 (mimeographed text) + 8 (drawings of agricultural and domestic utensils) pp., kept in a folio file. Questionaire made by C.D. Grijns (1924-1999). Blank forms that Grijns used for his research on Bahasa Jakarta.

Or. 18.867
Indonesian, Dutch, paper, 19 pp., typewritten

Or. 18.868
Dutch, Indonesian, paper, pp., 'multo-map', brown, 23 x 19 cm.
Texts of lectures, talks and papers, all by J.L. Swellengrebel.
(i) 3 pp., handwritten, in Dutch. Lecture about Bible translating in Indonesia, given at the 'Jonge Kerk' in Lunteren, on 1 February 1952.
(ii) 30 pp., typewritten, Indonesian. 'Terajamah tentang terdjemahan-terdjemahan Alkitab kedalam Bahasa Melaju dan Bahasa Indonesia'. Talk about the Malay and Indonesian Bible translation, given at Asrama SGA on 25 October 1953.
(iii) 2 pp., typewritten, in Dutch. Talk about Bible translating given at the 'Gemeenteavond' in the Pauluskerk in Jakarta on 16 June 1954.
(iv) 5 pp., typewritten, in Indonesian. Lecture about Bible translating, given to the STT in Semarang (11 May 1956) and Yogyakarta (February 1957).
(v) 2 pp., handwritten, in ink, in Dutch. Lecture given at the general meeting of the Dutch Bible Society (NBG), Amsterdam, 20 June 1954.

Or. 18.869
English, paper, pp., small file, beige, 28 x 26 cm.
Articles in carbon copy about translating and linguistics.
(ii) 5 pp., typewritten, in English. 'Language data useful for translation'. Author not indicated, possibly Victor H. Yngve.
(iii) 4 pp., typewritten copy of the original, in Dutch. G. van der Graaf, 'De dichters en de Bijbel', in In de Waagschaal 16/6 (29 April 1961), pp. 307-309.
(v) 19 pp., typewritten, carbon copy, in English. W. Haas, 'On defining linguistic units', in: Transactions of the Philological Society 53/1, November 1954, pp. 54-84.
(vi) 3 pp., typewritten, original, in English. W. Schwarz, 'The meaning of Fidus Interpretes in Medieval Translation', in Journal of Theological Studies 45 (1944), pp. 73-78. See also Or. 18.870 (17), below.
(viii) Handwritten, pp. 12-17, in English. Notes on grammar.
(ix) Typewritten, carbon copy, in English. Part of the draft of Eugene A. Nida, Toward a Science of Translating, Leiden 1964, pp. 99-190.

Or. 18.870
Various languages, paper, pp., small 'ordner' (25 x 21 cm).
Notes about translating, lectures, Hebrew, Eugene A. Nida (1914-2011) and linguistics.
(1) 2 pp., handwritten in ink, in Dutch. Hebraïssten in and out the Old Testamentic quotations.
(2) 3 pp., typewritten, original, in English. Text about Hebraisms, taken from the translation by E.V. Rieu of The Four Gospels (The Penguin Classics, 1952), pp. xv-xvi.
(4) 2 pp., handwritten, ink, in Dutch. 'Predikanten-praat over bijbelvertalen'.
(5) 10 pp., handwritten, in Dutch. Hebraisms. Several passages of the Bible.
(6) 37 pp., handwritten, ink, in Dutch. Notes about translating and translating freely, rubricated.
(9) 2 pp., handwritten, ink, in Dutch. Excerpt from M.T. Premsela, Herinneringen van een vertaler. Leiden (Nederlandse Uitgeversmaatschappij), n.d. (c. 1955).
(12) 1 p., handwritten, ink, in Dutch. Notes about translating.
(13) 3 pp., handwritten, ink, in Dutch and German. Excerpt of P. Cauer, Die Kunst des Übersetzens. Ein Hilfsbuch für den lateinischen und griechischen Unterricht. Berlin 1934 (or 1914?).
(17) 2 pp., handwritten, ink, in Dutch. Excerpt of W. Schwarz, 'The meaning of Fidus Interpres in Medieval Translation', in Journal of Theological Studies 45 (1944), pp. 73-78. See also Or. 18.869 (6), above.
(22) 3 pp., handwritten, ink, in Dutch. Diverse notes.


(Or. 18.871)

Various languages, paper, pp., large filer (‘ordner’), 35 x 28 cm.


(2) 17 pp., typewritten, copy, February 1933. First report by Hendrik Kraemer of his visit of Bali (‘Eerste verslag omtrent den stand van het Christendom op Bali’).


(16) 2 pp., typewritten, carbon copy, in Dutch. Letter from J.L. Swellengrebel to parents, about the decision of the Punggawa in Buduk about baptized people.


(18) 4 pp., typewritten, carbon copy. Letter of K.P.A.C. Gramberg about the apostasy of a converted Balinese, 8 November 1939.


(22) 9 pp., typewritten, carbon copy, in Javanese. *Serat Pratelan Bali* by Nekamia.

(23) 7 pp., typewritten, copy, in Dutch. K.P.A.C. Gramberg, 'Kort verslag van een toernee t.b.v. de Balische Christenen van 21 September - 12 October 1941.


(31) 2 pp., mimeographed, in Dutch. Report by J.L. Swellengrebel about his stay in Java, sent to the Dutch Bible Societ (NBG) in Amsterdam.

(32) 5 pp., typewritten, copy, in Dutch. Letter by J.L. Swellengrebel about his experiences in the Dutch East Indies, dated 16 October, sent to the Dutch Bible Society (NBG) in Amsterdam.

(33) 2 pp., mimeographed, in Dutch. Dutch Bible Society (NBG). Travel report by J.L. Swellengrebel, 4 - 30 December 1936.


(37) 2 pp., mimeographed, in Dutch. Dutch Bible Society (NBG). Travel report by J.L. Swellengrebel, 31 January [1937]?

(38) 6 pp., mimeographed, in Dutch. J.L. Swellengrebel & T.B.W.G. Gramberg, 'Enkele opmerkingen over onze bevindingen op Bali'. 2 March 1937, presented to the Nederlandsch Zendings Genootschap, conference East Java, with enclosure: minutes of the 'Voorjaarsconferentie'.


(43) 3 pp., mimeographed, in Dutch. Letter of J.L. Swellengrebel to the Dutch Bible Society (NBG) in Amsterdam, dated 18 September 1937, about the taking over of the work on the Balinese dictionary project from H.J.E.F. Schwartz.


(45) 6 pp., typewritten, carbon copy, in Dutch. Letter of J.L. Swellengrebel (December 1937) to the Board ('Hoofdbestuur') of the Dutch Bible Society (NBG) in Amsterdam.

(47) 2 pp., typewritten, carbon copy, in Dutch. Letter of J.L. Swellengrebel (January 1939) to the Board ('Hoofdbestuur') of the Dutch Bible Society (NBG) in Amsterdam, with report of of the progress on the Balinese dictionary.

(48) 2 pp., typewritten, carbon copy, in Dutch. Letter of J.L. Swellengrebel (15 September 1939) to the Board ('Hoofdbestuur') of the Dutch Bible Society (NBG) in Amsterdam, Report on the work.


(52) 3 pp., typewritten, carbon copy, in Dutch. Progress report on the Balinese dictionary, 1 July – 31 December 1939.

(53) 3 pp., typewritten, carbon copy, in Dutch. Letter of J.L. Swellengrebel to Herman (=?), Denpasar. 8 January 1948.

(54) 7 pp., typewritten, carbon copy, in Dutch. ‘Enkele opmerkingen over kerk en zending op Bali’ (by Swellengrebel?). Sequel to the report of 18 January 1948 (previous No.).

(55) 3 pp., typewritten, carbon copy, in Dutch. Letter of J.L. Swellengrebel, dated 13 June 1948. (addressed to the Dutch Bible Society?).


(57) 3 pp., typewritten, carbon copy, in Dutch. Letter of J.L. Swellengrebel to the 'Indische Commissie' of the Dutch Bible Society (NBG), dated 4 August 1949. About the progress of the work in Bali.


(61) 3 pp., mimeographed, in Dutch. Progress report of J.L. Swellengrebel in Jakarta to the Dutch Bible Society (NBG) for the work in the first half of 1951. Treats, among other things the translations into Balinese and the card system.


(Mal. 9305)

**Or. 18.872 b**
Dutch, English, paper, 173 pp., thin paper, typewritten, blue filer ('ordner'), 35 x 29 cm.
Correspondence J.L. Swellengrebel, January – December 1958.
Letters to and from the 'Commissie Buitenland' of the Dutch Bible Society (NBG) in Amsterdam. Contains also correspondence of other bible translators, among others C.D. Grijns (1924-1999) and Eugene A. Nida (1944-2011).
(Mal. 9306)

**Or. 18.872 c**
Dutch, English, Indonesian, 233 pp., typewritten and handwritten, kep in filer ('ordner'), 35 x 28.5 cm.
Contains letters, among others, from KITLV; a letter by Ketut S. Waspada dated 1 July 1982 about his book *Die Rolle der westlichen Missionare in der Einheimischmachung der Kirche in Bali* (München 1982); Th.G.Th. Pigeaud; H.F. Vermeulen about Melchior Leydecker and Joannes Willmet; Th. Kersten about Bible translating; Geoffrey E. Marrison; Oe.H. Kapita.
(Mal. 9308)

**Or. 18.872 d**
Dutch, English, Indonesian, 55 + 159 + 79 + 42 pp., typewritten and handwritten, kept in filer ('ordner'), 35 x 28 cm.
(1) 55 pp., typewritten, handwritten, Dutch, English, Indonesian.
Year 1967. C.G. Grijns, Dutch Bible Society (NBG)
(2) 159 pp., typewritten, handwritten, Dutch, English, Indonesian.
(3) 79 pp., typewritten, handwritten, Dutch, English, Indonesian.
Year 1969. Dutch Bible Society (NBG), Bijbellhuis.
(4) 42 pp., typewritten, handwritten, Dutch, English, Indonesian.
(Mal. 9309)

**Or. 18.872 e**
Dutch, English, Indonesian, 88 + 98 + 155 + 77 + 112 pp., typewritten and handwritten, kept in filer ('ordner'), 35 x 28 cm.
(1) 88 pp., typewritten, handwritten, Dutch, English, Indonesian.
(2) 98 pp., typewritten, handwritten, Dutch, English, Indonesian.
Year 1963. W.F. Wertheim (about a possible second Bali volume, or a second printing?), Hans Rhodius (about biography Walter Spies), Locher (or E.B. Locher-Scholten?), P. Middelkoop.
(3) 155 pp., typewritten, handwritten, Dutch, English, Indonesian.
Year 1964. Dutch Bible Society (NBG), A.A. Sitompul, C. Hooykaas, J.J. Kijne, C.C. Berg, C.G. Grijns, H.J. Visch,
P.S. Naipospos, Ch.J. Grader.
(4) 77 pp., typewritten, handwritten, Dutch, English, Indonesian.
Year 1965. M.C. Jongeling, Locher (or E.B. Locher-Scholten?), P.H. Pott, NCRV (radio), J. Reiling, Dutch Bible
Society (NBG), Lembaga Alkitab.
(5) 112 pp., typewritten, handwritten, Dutch, English, Indonesian.
(Mal. 9310)

Or. 18.872 f
Dutch, English, Indonesian, 206 pp., typewritten and handwritten, kept in filer ('ordner'), 35 x 28 cm.
Correspondence J.L. Swellengrebel 1961.
C.G. Grijns, J.J. Kijne, Eugene A. Nida, F.L.S.F. van Tuyll van Serooskerken, Locher (or E.B. Locher-
Scholten?), Hans Rhodius and Ch.J. Grader (the latter two about the spelling of Javanese and Balinese words
in the biography of Walter Spies that Rhodius was writing).
(Mal. 9311)

Or. 18.872 g
Dutch, English, Indonesian, 146 + 86 pp., typewritten and handwritten, kept in filer ('ordner'), 35 x 28 cm.
Correspondence J.L. Swellengrebel 1959-1960.
(1) 146 pp., typewritten, handwritten, Dutch, English, Indonesian.
(2) 86 pp., typewritten, handwritten, Dutch, English, Indonesian.
(Mal. 9312)

Or. 18.872 h
Dutch, English, Indonesian, 47 + 21 + 300 pp., typewritten and handwritten, kept in filer ('ordner'), 35 x 28
cm.
(1) 47 pp., typewritten, handwritten, Dutch, English, Indonesian.
(2) 21 pp., typewritten, handwritten, Dutch, English, Indonesian.
Year 1955. Similar to year 1955.
(3) 300 pp., typewritten, handwritten, Dutch, English, Indonesian.
(1956, 1957) by F.L.S.F. van Tuyll van Serooskerken, Lembaga Bahasa Alkitab, CC. Berg (about the first Bali
1960].
(Mal. 9313)

Or. 18.873
Dutch, Indonesian, paper, pp., one paper sheaf.
Correspondence with P.S. Naipospos, up till 1983.
Or. 18.874
Various languages, system cards.
Diverse sets of system cards.
- b. Greek New Testament terminology, 1 case, OZ. At the end keywords and terminology concerning Bali. That part could be identical with the set of cards () that could not be located. (Mal. 9317)
- c. English keywords and terminology. 1 case. (Mal. 9318)
- d. English terms on St. John. (Mal. 9319)
- e. Cards with notes about H.N. van der Tuuk, Kawi-Balineesch-Nederlandsch Woordenboek. ‘belongs to the Balinese card system in the archive of the Dutch Bible Society (NBG)’). See also Or. 18.844 e, Or. 18.847, above. (Mal. 9320)
(Mal. 9316 – Mal. 9320)

Or. 18.875
Various languages, paper, pp.
Diverse lectures and presentations, 1962, 1982.
(2) Offprint. ‘Enquête’ on the collaboratively made Bible translation. Offprint OKe of 20 March 1982 (?) (3) 16 pp., typewritten, carbon copy. Printer’s copy for the article ‘Vertalen is een moeilijke kunst’, which in a shortened form was published in: Elseviers Weekblad of 22 December 1962.
(4) 20 pp., typewritten, carbon copy. ‘Theoretisch voorspel. Inleiding’. Introductory text on a conference about the Bible in modern Dutch, Barchem, 24-27 April 1962. See also Or. 18.864 (5), above.
(5) 1 p., handwriten. Sundry notes.
(7) 9 pp., typewritten, original. Talk given to the Theological Faculty in Groningen on 8 December 1961.
(8) 10 pp., handwritten, in ink. Talk about the problems that one encounters when translating the Bible, given at the T.H.S. (Theologische Hogeschool, Kampen?).
(Mal. 9315)

Or. 18.876
Dutch, paper, 67 pp., photocopies, stapled and provided with covers.
The preceding description of the Swellengrebel collection in this volume 19 of my Inventory is an English translation of the complete text of Ms. Hinzler’s ‘Inventaris’ that is written in Dutch. While translating the text, I have bibliographically improved it somewhat. I could easily do that because in the past thirty years the possibilities to find information on the internet have become enormous. Way back in 1985 such possibilities did not exist. I have not, however, amended Ms. Hinzler’s inventory by autopsy of the materials described by her.
Gift of Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, 1985
(Mal. 9321)

Or. 18.877
Javanese, Balinese, paper, pp., typescript
Bhramara Sangupati maarti. Transcript by H.I.R. Hinzler of MS Singaraja, Kirtya 1388.
(presently [2015] not located. Mal. ??)

**Or. 18.878 - Or. 18.880**
Transcripts of Balinese manuscripts in the Leiden collection. Purchased in October 1985 from Balinese Manuscript Project (management Dr. H.I.R. Hinzler).

**Or. 18.878**
Balinese, paper, 42 pp., typescript
*Kidung Cowak*. Javanese-Balinese didactic poem, *tengahan* metre. Transcript of Or. 3862 (1), above.
(Mal. 16.099)

**Or. 18.879**
Balinese, paper, 42 pp., typescript
(Mal. 16.100)

**Or. 18.880**
Balinese, paper, 26 pp., typescript
*Kidung Tutur De Gunati*. Balinese didactic poem in *tengahan* metre, in which the causes of ailments and physical defects are explained by acts in an earlier incarnation, and also containing the enumeration of the duties of a prince, and other pieces. Transcript of Or. 3967 (1), above.
(Mal. 16.101)

**Or. 18.881 - Or. 18.882**

**Or. 18.881**
Balinese, paper, pp., typescript
*Awig-awig Banjar Wirasinga*. Transcript of Or. 3678 (1) and Or. 3678 (2), above. Note that Or. 3678 contains only a single text, however.
(Mal. 16.102)

**Or. 18.882**
Balinese, paper, pp., typescript
*Geguritan Wariga*. Balinese version of an astrological calendar, indicating auspicious and inauspicious moments, in *macapat* metre. Transcript of Or. 3682, above.
(Mal. 16.103)

**Or. 18.883 - Or. 18.902**
Collection of Arabic manuscripts, purchased in November 1985 from Professor Frederick de Jong, then in Leiden.
Or. 18.883
Arabic, paper, ff.
*Risala fil-Tasawwuf*, by Ahmad b. 'Uthman al-Shadhili. Title on cover: *Murwi al-Zam'an.*
(Ar. 5188)

Or. 18.884
Arabic, paper, ff.
(Ar. 5189)

Or. 18.885
Arabic, paper, ff.
*Hizb Sidi Muhammad b. 'Isa* 'Isawiyya prayers.
(Ar. 5299)

Or. 18.886
Arabic, paper, ff.
(Ar. 5190)

Or. 18.887
Arabic, paper, ff.
*Maw'iza (?)*, by 'Abd al-Gawad b. 'Abd al-Latif al-Qayati. Autograph?
(Ar. 5183)

Or. 18.888
Arabic, paper, ff.
*Manaqib Muhammad al-Fasi*.
(Ar. 5185)

Or. 18.889
Arabic, paper, ff.
(in Ar. 5183)

Or. 18.890
Arabic, paper, ff.
*Kitab Mu'at al-Asma' bi-Ahkam al-Sama'a*, by Muhammad b. 'Umar ... (?) al-Hadrami.
Earlier provenance: Collection 'Abd al-Rahman b. Muhammad 'Illaysh (see Or. 14.431, above).
(in Ar. 5183)
Or. 18.891
Arabic, paper, ff.
(in Ar. 5183)

Or. 18.892
Arabic, paper, ff.
Risala fil-Tasbih wal-Tahlil, by Muhammad al-Hifnawi.
(in Ar. 5183)

Or. 18.893
Arabic, paper, ff.
Kitab al-Latifa al-Mardiyya bi-Sharh Du’a’ Hizb al-Shadhiliyya, by Dawud al-Shadhili. Incomplete at the end.
(Ar. 5186)

Or. 18.894
Arabic, paper, ff.
Kitab al-Sayr wal-Suluk ila Malik al-Muluk, by Qasim al-Khani.
(in Ar. 5183)

Or. 18.895
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
(2) ’Uqud al-Durar fi-ma yufta bihi min Aqwal Zafar (?), by al-Hamawi.
(Ar. 5187)

Or. 18.896
Arabic, paper, ff.
Igaza, issued by the Turkish Qadiriyya in Alexandria, dated 1308 AH. See also the Niyazi documents (Or. 14.432, above).
(Ar. 5155)

Or. 18.897
Collective volume with texts in Arabic, paper, ff.
Awrad al-Tariqa al-Ahmadiyya. This Tariqa belongs to al-Sagada al-Musallamiyya. Followed by other texts.
(in Ar. 5184)

Or. 18.898
Arabic, paper, ff.
Or. 18.899
Arabic, paper, ff.
Al-Asma‘ al-Idrisiyya al-Arba‘iniyya, by (?) al-Qawuqchi. Autograph (?)

Or. 18.900
Arabic, paper, ff.
Sighat al-Salat ‘ala al-Nabi, by Muhammad al-Samman

Or. 18.901
Arabic, paper, ff.
Ighathat al-Lahfat wa-Mu‘nisat al-Walahat, by Muhammad al-Samman

Or. 18.902
Arabic, paper, ff.
Wasiyyat al-Gümüshkhanawi. Lacunous (?)

Or. 18.903 - Or. 18.958
Collection of photocopies and transcripts of Javanese and Balinese texts made of originals in private possession in Bali. The photocopies were the exemplaria from which the workers of the Proyek Tik in Bali made their transcripts. Purchased in December 1985 from Balinese Manuscript Project (managed by Dr. H.I.R. Hinzler) in Leiden.

Or. 18.903
Balinese, paper, pp., photocopy
Kandyawan. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.890 = Proyek Tik No. 1442.

Or. 18.904
Javanese, paper, pp., photocopy
Cacakan Sampi. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 13.910 = Proyek Tik No. 1462.

Or. 18.905
Javanese, paper, pp., photocopy
Wariga Palalubangan. Photocopy of a manuscript in Griya Dangin Uma, Kaba-kaba, Kadiri. Used for the transcript Or. 19.157 = Proyek Tik No. 4013.
(Mal. 16.082)

**Or. 18.906**
Javanese, paper, pp., photocopy
(Mal. 16.062)

**Or. 18.907**
Javanese, paper, pp., photocopy
Babad Kubon-Tubuh. Photocopy of a manuscript in Culak, Abang, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.344 = Proyek Tik No. 4200.
(Mal. 16.081)

**Or. 18.908**
Javanese, paper, pp., photocopy
Tutur Kirti Pandawa. Photocopy of a manuscript in Griya Gde, Blayu, Marga, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.345 = Proyek Tik No. 4201.
(Mal. 16.061)

**Or. 18.909**
Javanese, paper, pp., photocopy
Yadhu Parwa. Photocopy of a manuscript in Griya Gde, Blayu, Marga, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.346 = Proyek Tik No. 4202.
(Mal. 16.060)

**Or. 18.910**
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
Kretabasa. Photocopy of a manuscript in Runuh, Buleleng. Used for the transcript Or. 19.347 = Proyek Tik No. 4203.
(Mal. 16.080)

**Or. 18.911**
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
Laki-rabya Gamyagamana. Photocopy of a manuscript in Puri Kawan, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.348 = Proyek Tik No. 4204.
(Mal. 16.104)

**Or. 18.912**
Balinese, paper, pp., photocopy
Gagimpesan Utara-kanda. Photocopy of a manuscript in Puri Kawan, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.349 = Proyek Tik No. 4205.
**Or. 18.913**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kidung Tantri*. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.287 = Proyek Tik No. 4143.
(Mal. 16.059)

**Or. 18.914**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Babad Dalem*. Photocopy of a manuscript in Jeroan Tangeb, Mangwi, Badung. Used for the transcript Or. 19.298 = Proyek Tik No. 4154.
(Mal. 16.106)

**Or. 18.915**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Wariga Gemet*. Photocopy of a manuscript in Jero Kawan, Samsam, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.299 = Proyek Tik No. 4155.
(Mal. 16.058)

**Or. 18.916**
Balinese, paper, pp., photocopy
*Geguritan Pakeling Salampah-Laki*. Photocopy of a manuscript in Renon Kelod, Badung. Used for the transcript Or. 19.304 = Proyek Tik No. 4160.
(Mal. 16.079)

**Or. 18.917**
Javanese, paper, pp., photocopy
(Mal. 16.078)

**Or. 18.918**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Asmaragama*. Photocopy of a manuscript in Prasi, Bugbug, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.308 = Proyek Tik No. 4164.
(Mal. 16.077)

**Or. 18.919**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Bregu-tatwa*. Photocopy of a manuscript in Tampuagan, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.310 = Proyek Tik No. 4166.
(Mal. 16.107)
Or. 18.920
Javanese, paper, pp., photocopy
*Pawatekan Oton*. Photocopy of a manuscript in Jero Kanginan, Sidemen, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.311 = Proyek Tik No. 4167.
(Mal. 16.076)

Or. 18.921
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kakawin Ambasraya*. Photocopy of a manuscript in Griya Gde, Blayu, Marga, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.312 = Proyek Tik No. 4168.
(Mal. 16.057)

Or. 18.922
Javanese, paper, pp., photocopy
*Wara-Ruci*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.313 = Proyek Tik No. 4169.
(Mal. 16.056)

Or. 18.923
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
*Aksara Pagurwan*. Photocopy of a manuscript in Jeroan Tangeb, Mangwi, Badung. Used for the transcript Or. 19.314 = Proyek Tik No. 4170.
(Mal. 16.055)

Or. 18.924
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
*Asta Kosali*. Photocopy of a manuscript in Blumbang, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.315 = Proyek Tik No. 4171.
(Mal. 16.075)

Or. 18.925
Javanese, paper, pp., photocopy
*Siksan Paksi Titiran*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.317 = Proyek Tik No. 4173.
(Mal. 16.054)

Or. 18.926
Javanese, paper, pp., photocopy
*Usada Sari (Bodakacapi)*. Photocopy of a manuscript in Jadi, Kadiri, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.318 = Proyek Tik No. 4174.
(Mal. 16.053)
Or. 18.927
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kakawin Wijayasraya*. Photocopy of a manuscript in Griya Gde, Marga, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.319 = Proyek Tik No. 4175.
(Mal. 16.052)

Or. 18.928
Javanese, paper, pp., photocopy
*Tutur Usana Bali*. Photocopy of a manuscript in Griya Gde, Marga, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.320 = Proyek Tik No. 4176.
(Mal. 16.051)

Or. 18.929
Javanese, paper, pp., photocopy
(Mal. 16.050)

Or. 18.930
Javanese, paper, pp., photocopy
*Usada Kacacar*. Photocopy of a manuscript in Griya Kadampal, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.322 = Proyek Tik No. 4178.
(Mal. 16.088)

Or. 18.931
Javanese, paper, pp., photocopy
*Sila-Kraman ing Aguru-gurwan*. Photocopy of a manuscript in Tista, Abang, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.324 = Proyek Tik No. 4180.
(Mal. 16.063)

Or. 18.932
Javanese, paper, pp., photocopy
*Pratiti-Sambutpada*. Photocopy of a manuscript in Padangkerta, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.325 = Proyek Tik No. 4181.
(Mal. 16.108)

Or. 18.933
Javanese, paper, pp., photocopy
*Janna-prawreti*. Photocopy of a manuscript in Tista, Abang, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.326 = Proyek Tik No. 4182.
(Mal. 16.109)
Or. 18.934
Javanese, paper, pp., photocopy
*Tutur Aji Saraswat*. Photocopy of a manuscript in Griya Pakarangan, Bodakeling. Used for the transcript Or. 19.327 = Proyek Tik No. 4183.
(Mal. 16.110)

Or. 18.935
Javanese, paper, pp., photocopy
*Tutur Bhagawan Anggastya-prana*. Photocopy of a manuscript in Griya Tengah, Bodakeling, Babandem, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.328 = Proyek Tik No. 4184.
(Mal. 16.111)

Or. 18.936
Javanese, paper, pp., photocopy
*Tutur Kalimosada Putus*. Photocopy of a manuscript in Griya Tengah, Bodakeling, Babandem, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.329 = Proyek Tik No. 4185.
(Mal. 16.112)

Or. 18.937
Balinese, paper, pp., photocopy
*Geguritan Cowak*. Photocopy of a manuscript in Tampuagan, Amlapura, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.330 = Proyek Tik No. 4186.
(Mal. 16.113)

Or. 18.938
Javanese, paper, pp., photocopy
*Brati-sasana*. Photocopy of a manuscript in Tista, Abang, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.331 = Proyek Tik No. 4187.
(presently [2015] not located. Mal. ??)

Or. 18.939
Balinese, paper, pp., photocopy
*Kidung Jayaprana*. Photocopy of a manuscript in Puri Kawan, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.332 = Proyek Tik No. 4188.
(Mal. 16.114)

Or. 18.940
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kuntisraya*. Photocopy of a manuscript in BPB No. 1, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.333 = Proyek Tik No. 4189.
(Mal. 16.087)
Or. 18.941
Javanese, paper, pp., photocopy
Siwa-banda-sakoti. Photocopy of a manuscript in Griya Sangket, Sukasada, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.334 = Proyek Tik No. 4190.
(Mal. 16.115)

Or. 18.942
Javanese, paper, pp., photocopy
Panestian. Photocopy of a manuscript in Runuh, Buleleng. Used for the transcript Or. 19.335 = Proyek Tik No. 4191.
(Mal. 16.116)

Or. 18.943
Javanese, paper, pp., photocopy
Siwagama. Photocopy of a manuscript in Griya Sanur, Denpasar Timur, Badung. Used for the transcript Or. 19.336 = Proyek Tik No. 4192.
(Mal. 16.117)

Or. 18.944
Javanese, paper, pp., photocopy
(Mal. 16.086)

Or. 18.945
Javanese, paper, pp., photocopy
Tingkah Nukangin Salwir ing Lara. Photocopy of a manuscript in Banjar Jeroan, Selat, Klungkung. Used for the transcript Or. 19.351 = Proyek Tik No. 4207.
(Mal. 16.118)

Or. 18.946
Javanese, paper, pp., photocopy
(Mal. 16.119)

Or. 18.947
Javanese, paper, pp., photocopy
(Mal. 16.120)
Or. 18.948
Javanese, paper, pp., photocopy
(Mal. 16.121)

Or. 18.949
Javanese, paper, pp., photocopy
Sraddha-karya. Photocopy of a manuscript in Griya Kadampal, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.355 = Proyek Tik No. 4211.
(Mal. 16.085)

Or. 18.950
Javanese, paper, pp., photocopy
(Mal. 16.122)

Or. 18.951
Balinese, paper, pp., photocopy
Gagimpesan Kakawin Parthayana. Photocopy of a manuscript in Puri Kawan, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.357 = Proyek Tik No. 4213.
(Mal. 16.123)

Or. 18.952
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
Kakawin Kalepasan Aji Kembang Maarti. Photocopy of a manuscript in Puri Gobraja, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.358 = Proyek Tik No. 4214.
(Mal. 16.124)

Or. 18.953
Balinese, paper, pp., photocopy
Kidung Nyalig. Photocopy of a manuscript in Tampuagan, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.360 = Proyek Tik No. 4216.
(Mal. 16.1250)

Or. 18.954
Javanese, paper, pp., photocopy
Kraman ing Caru. Photocopy of a manuscript in Griya Pakarangan, Bodakeling, Babandem, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.361 = Proyek Tik No. 4217.
(Mal. 16.126)
Or. 18.955
Javanese, paper, pp., photocopy
*Usana Dewa*. Photocopy of a manuscript in Griya Prabu, Mangwi, Badung. Used for the transcript Or. 19.362 = Proyek Tik No. 4218.
(Mal. 16.127)

Or. 18.956
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kutara-kanda Dewa-Purana Bangsul*. Photocopy of a manuscript in IHD, Denpasar. Used for the transcript Or. 19.363 = Proyek Tik No. 4219.
(Mal. 16.128)

Or. 18.957
Javanese, paper, pp., photocopy
*Dewa-tatwa*. Photocopy of a manuscript in Amlapura, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.364 = Proyek Tik No. 4220.
(Mal. 16.129)

Or. 18.958
Balinese, paper, pp., photocopy
*Kidung Tunjung Biru*. Photocopy of a manuscript in Jero Kanginan, Sidemen, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.365 = Proyek Tik No. 4221.
(Mal. 16.130)

Or. 18.959 - Or. 18.961
Collection of manuscripts from South Sulawesi. Purchased from Mr. Roger Tol, then in Amsterdam, December 1985.

Or. 18.959
Arabic, Buginese, paper, ff.
Collection of Arabic prayers. Manuscript from Sailong (North Boné), Sulawesi. Colophon in Buginese script: 1247 AH.
Provenance: Purchased from Mr. Roger Tol, Amsterdam, December 1985.
(Mal. 9329)

Or. 18.960
Buginese, paper, ff.
Provenance: Purchased from Mr. Roger Tol, Amsterdam, December 1985.
(Mal. 16.213)

Or. 18.961
Arabic, Buginese, paper, ff.
Collection of twelve fragments, partly in Arabic, partly in Buginese. Incomplete. From South Sulawesi.
Provenance: Purchased from Mr. Roger Tol, Amsterdam, December 1985.
(Mal. 16.214)
Or. 18.962 - Or. 18.969

Or. 18.962
Javanese, palm leaf, ff.
Kidung Lawe.
Earlier provenance: Ni Ketut Menuh, Jadi, Bali.
Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, February 1986.
(Lont. 1044)

Or. 18.963
Javanese, palm leaf, ff.
Kakawin Smara-dahana.
Earlier provenance: Ni Ketut Menuh, Jadi, Bali.
Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, February 1986.
(Lont. 1045)

Or. 18.964
Javanese, palm leaf, ff.
Catur Parwa (Asramawasa Parwa).
Earlier provenance: Ni Ketut Menuh, Jadi, Bali.
Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, February 1986.
(Lont. 1046)

Or. 18.965
Javanese, palm leaf, ff.
Kakawin Wirasat ing Wang Wodhu.
Earlier provenance: Ni Ketut Menuh, Jadi, Bali.
Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, February 1986.
(Lont. 1047)

Or. 18.966
Javanese, palm leaf, ff.
Cacahan Sampi.
Earlier provenance: Ni Ketut Menuh, Jadi, Bali.
Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, February 1986.
(Lont. 1048)

Or. 18.967
Javanese, palm leaf, ff.
Panggayam-ayaman. Transcript is Or. 19.321, below (?)
Earlier provenance: Ni Ketut Menuh, Jadi, Bali.
Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, February 1986.
(Lont. 1049)

Or. 18.968
Javanese, palm leaf, ff.
Siksan Paksi Titiran.
Earlier provenance: Ni Ketut Menuh, Jadi, Bali.
Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, February 1986.
(Lont. 1050)

**Or. 18.969**
Javanese, palm leaf, ff.
*Brahmanda Purana*.
Earlier provenance: Ni Ketut Menuh, Jadi, Bali.
Purchased from Dr. H.I.R. Hinzler, Leiden, February 1986.
(Lont. 1051)

**Or. 18.970 - Or. 19.000, Or. 20.001 – Or. 20.026**
Collection of photocopies and transcripts of Javanese and Balinese texts made of originals in private possession in Bali. The photocopies were the *exemplaria* from which the workers of the Proyek Tik in Bali made their transcripts. Purchased in March 1986 from Balinese Manuscript Project (managed by Dr. H.I.R. Hinzler) in Leiden.

**Or. 18.970**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Wariga*. Photocopy of a manuscript in Banjar Tegal, Singaraja. Used for the transcript Or. 19.265 = Proyek Tik No. 4121.
(Mal. 16.145)

**Or. 18.971**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Dwijodah*. Photocopy of a manuscript in Puri Gde, Kaba-kaba, Kadi, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.366 = Proyek Tik No. 4222.
(Mal. 16.146)

**Or. 18.972**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Siwagama*. Photocopy of a manuscript in Griya Taman, Intaran, Sanur, Badung. Used for the transcript Or. 19.336 = Proyek Tik No. 4192. However, this reference may be incorrect as Or. 18.943, above, seems to be another manuscript with the same Proyek Tik number.
(Mal. 16.147)

**Or. 18.973**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Kuranta Bolong*. Photocopy of a manuscript in Tonja, Kasiman, Badung. Used for the transcript Or. 19.341 = Proyek Tik No. 4197.
(Mal. 16.131)

**Or. 18.974**
Balinese, paper, pp., photocopy
*Paparikan Dharma-Kahuripan*. Photocopy of a manuscript in Griya Perean-Kawan, Kadi, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.341 = Proyek Tik No. 4198.
Or. 18.975
Javanese, paper, pp., photocopy
Piwelas. Photocopy of a manuscript in Tonja, Kasiman, Badung. Used for the transcript Or. 19.343 = Proyek Tik No. 4199.

Or. 18.976
Javanese, paper, pp., photocopy
Tutur Makotama. Photocopy of a manuscript in Selat, Klungkung. Used for the transcript Or. 19.359 = Proyek Tik No. 4215.

Or. 18.977
Javanese, paper, pp., photocopy
Puja Dudus Agung. Photocopy of a manuscript in Arga Patra, Griya Kadampal, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.367 = Proyek Tik No. 4223.

Or. 18.978
Javanese, paper, pp., photocopy

Or. 18.979
Balinese, paper, pp., photocopy
Malat Parikan. Photocopy of a manuscript in Puri Bangkang, Buleleng. Used for the transcript Or. 19.372 = Proyek Tik No. 4228.

Or. 18.980
Balinese, paper, pp., photocopy
Awig-awig Desa Adat Carangsari. Photocopy of a manuscript in Abiansemal, Badung. Used for the transcript Or. 19.373 = Proyek Tik No. 4229.

Or. 18.981
Balinese, paper, pp., photocopy
Or. 18.982
Balinese, paper, pp., photocopy
*Geguritan Buaya Dodokan*. Photocopy of a manuscript in Bungaya, Babandem, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.376 = Proyek Tik No. 4232.
(Mal. 16.072)

Or. 18.983
Javanese, paper, pp., photocopy
*Dharma Pawayangan Kala Purana*. Photocopy of a manuscript in Sengkidu, Manggis, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.377 = Proyek Tik No. 4233.
(Mal. 16.137)

Or. 18.984
Javanese, paper, pp., photocopy
*Korawasrama*. Photocopy of a manuscript in Griya Gde, Banjarangkan, Klungkung. Used for the transcript Or. 19.378 = Proyek Tik No. 4234.
(Mal. 16.138)

Or. 18.985
Balinese, paper, pp., photocopy
*Geguritan Dangsil*. Photocopy of a manuscript in Bungaya, Babandem, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.379 = Proyek Tik No. 4235.
(Mal. 16.139)

Or. 18.986
Balinese, paper, pp., photocopy
*Indik Caru*. Photocopy of a manuscript in Griya Subagan, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.380 = Proyek Tik No. 4236.
(Mal. 16.140)

Or. 18.987
Balinese, paper, pp., photocopy
*Geguritan Bungkling*. Photocopy of a manuscript in Griya Kadampal, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.382 = Proyek Tik No. 4238.
(Mal. 16.048)

Or. 18.988
Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, pp., photocopy
(1) *Sundari Terus*. Used for the transcript Or. 19.385 = Proyek Tik No. 4241.
(2) *Sundari Bungkah*. Used for the transcript Or. 19.386 = Proyek Tik No. 4242.
(3) *Parik-bhasa*. Used for the transcript Or. 19.387 = Proyek Tik No. 4243.
Photocopy of a manuscript in Griya Kadampal, Krambitan.
(Mal. 16.071)
**Or. 18.989**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Tenung*. Photocopy of a manuscript in Griya Kadampal, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.388 = Proyek Tik No. 4244.
(Mal. 16.047)

**Or. 18.990**
Javanese, Balinese, paper, pp., photocopy
*Arti Kakawin Ramayana*. Photocopy of a manuscript in the collection of I Gusti Bagus Sugriwa, Denpasar. Used for the transcript Or. 19.385 = Proyek Tik No. 4239.
(Mal. 16.089)

**Or. 18.991**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Babad Catur-Gumi*. Photocopy of a manuscript in Runuh, Buleleng. Used for the transcript Or. 19.390 = Proyek Tik No. 4246.
(Mal. 16.070)

**Or. 18.992**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Tenung Lara Usada*. Photocopy of a manuscript in Runuh, Buleleng. Used for the transcript Or. 19.391 = Proyek Tik No. 4247.
(Mal. 16.141)

**Or. 18.993**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Teges ing Wisik Warah*. Photocopy of a manuscript in Runuh, Buleleng. Used for the transcript Or. 19.392 = Proyek Tik No. 4248.
(Mal. 16.142)

**Or. 18.994**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Tenung Wrehaspati-kalpa*. Photocopy of a manuscript in Griya Subagan, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.394 = Proyek Tik No. 4250.
(Mal. 16.046)

**Or. 18.995**
Javanese, paper, pp., photocopy
*Asta-Bumi*. Photocopy of a manuscript in Kerobokan, Denpasar, Badung. Used for the transcript Or. 19.395 = Proyek Tik No. 4251.
(Mal. 16.069)
Or. 18.996
Balinese, paper, pp., photocopy
*Geguritan itan Patibrata*. Photocopy of a manuscript in Griya Jungutan, Bungaya, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.396 = Proyek Tik No. 4252.
(Mal. 16.143)

Or. 18.997
Javanese, paper, pp., photocopy
*Tatwa Japa-Kala*. Photocopy of a manuscript in Tampuagan, Amlapura, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.397 = Proyek Tik No. 4253.
(Mal. 16.144)

Or. 18.998
Balinese, paper, pp., photocopy
*Paparikan Anggastya*. Photocopy of a manuscript in Griya Jelantik, Subagan, Karangasem. Used for the transcript Or. 19.398 = Proyek Tik No. 4254.
(Mal. 16.068)

Or. 18.999
Javanese, paper, pp., photocopy
*Dusaksari, Trinadi*. Photocopy of a manuscript in Griya Kadampal, Krambitan. Used for the transcript Or. 19.399 = Proyek Tik No. 4255.
(Mal. 16.067)

Or. 19.000
Javanese, paper, pp., photocopy
*Usada Rare*. Photocopy of a manuscript in Tegal-Ambengan, Tabanan. Used for the transcript Or. 19.400 = Proyek Tik No. 4256.
(Mal. 16.066)

The sequel of this purchase is listed as Or. 20.001 – Or. 20.026, below, in volume 21 of the *Inventory*. Classmarks Or. 19.001 – Or. 20.000 are exclusively reserved for the registration of transcripts that have arrived in Leiden through the intermediary of the Proyek Tik. That series completely fills volume 20 of the Inventory.

The end of volume 19 of the *Inventory*. #